

# Always here to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

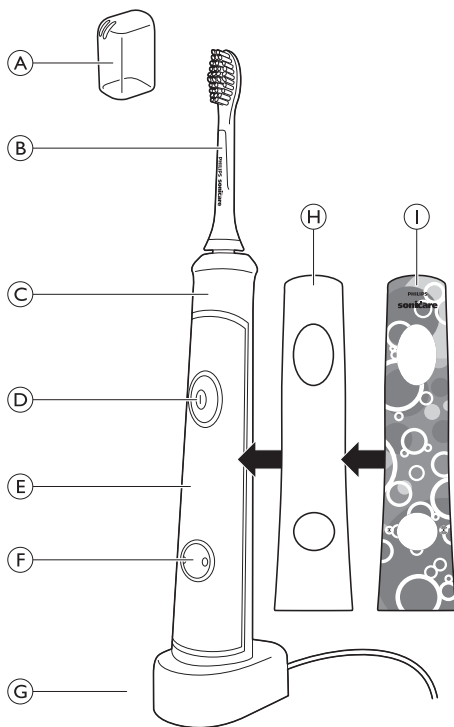
Question?  
Contact  
Philips



**Sonicare For Kids**  
rechargeable  
sonic toothbrush

**PHILIPS**  
**sonicare**







<b>ENGLISH (GB)</b>	<b>6</b>
<b>БЪЛГАРСКИ (BY)</b>	<b>15</b>
<b>ČEŠTINA (CZ)</b>	<b>25</b>
<b>EESTI (EE)</b>	<b>34</b>
<b>HRVATSKI (HR)</b>	<b>43</b>
<b>MAGYAR (HU)</b>	<b>52</b>
<b>ҚАЗАҚША (KZ)</b>	<b>61</b>
<b>LIETUVIŠKAI (LT)</b>	<b>70</b>
<b>LATVIEŠU (LV)</b>	<b>79</b>
<b>POLSKI (PL)</b>	<b>88</b>
<b>ROMÂNĂ (RO)</b>	<b>97</b>
<b>РУССКИЙ (RU)</b>	<b>106</b>
<b>SLOVENSKY (SK)</b>	<b>116</b>
<b>SLOVENŠČINA (SI)</b>	<b>125</b>
<b>SRPSKI (SR)</b>	<b>134</b>
<b>УКРАЇНСЬКА (UA)</b>	<b>143</b>

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description (Fig. 1)

- A Hygienic travel cap
- B Brush head
- C Handle with soft grip
- D Power on/off button with battery charge indicator
- E Removable panel with replaceable stickers
- F Brushing mode button with mode lights
- G Charger
- H Panel
- I Sticker

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Keep the charger away from water. Do not place or store it over or near water contained in a bathtub, washbasin, sink etc. Do not immerse the charger in water or any other liquid. After cleaning, make sure the charger is completely dry before you connect it to the mains.
- **This appliance is not a toy. Check brush heads regularly for cracks. Cracked brush heads may present a choke hazard.**

### Warning

- The mains cord cannot be replaced. If the mains cord is damaged, discard the charger. Always have the charger replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- If the appliance is damaged in any way (brush head, toothbrush handle and/or charger), stop using it.

- This appliance contains no serviceable parts. If the appliance is damaged, contact the Consumer Care Centre in your country (see chapter 'Guarantee and service').
- Do not use the charger outdoors or near heated surfaces.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### **Caution**

- If you have had oral or gum surgery in the previous 2 months, consult your dentist before you use the toothbrush.
- Consult your dentist if excessive bleeding occurs after using this toothbrush or if bleeding continues to occur after 1 week of use.
- If you have medical concerns, consult your doctor before you use the Sonicare.
- The Sonicare toothbrush complies with the safety standards for electromagnetic devices. If you have a pacemaker or other implanted device, contact your physician or the device manufacturer of the implanted device prior to use.
- This appliance has only been designed for cleaning teeth, gums and tongue. Do not use it for any other purpose. Stop using the appliance and contact your doctor if you experience any discomfort or pain.
- Do not use other brush heads than the ones recommended by the manufacturer.
- If your toothpaste contains peroxide, baking soda or other bicarbonate (common in whitening toothpastes), thoroughly clean the brush head and the handle with soap and water after each use. Otherwise the plastic may crack.
- Do not clean brush heads, handle, charger, charger cover or replaceable panels in the dishwasher or a microwave.

### Electromagnetic fields (EMF)

---

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

#### Preparing for use

##### Applying the replaceable panel

---

The Sonicare For Kids comes with 1 replaceable panel.

- 1 Remove the adhesive backing from the panel.
- 2 Apply the panel to the white section on the front of the handle (Fig. 2).

*Note: Make sure you line up the cut-out areas on the panel with the buttons on the front of the handle.*

- 3 Apply your favorite sticker to the panel as shown on the sticker sheet (Fig. 3).

##### Reapplying a panel that has been removed

- 1 Rinse the panel in warm water; you may also use a mild detergent to clean it.
- 2 Let the panel air dry.
- 3 Reapply the panel to the white section on the front of the handle.

##### Attaching the brush head

---

- 1 Align the brush head so the bristles point in the same direction as the front of the handle (Fig. 4).
- 2 Firmly press the brush head onto the metal shaft until it stops.

*Note: There is a small gap between the brush head and the handle.*

##### Charging the Sonicare

---

- 1 Put the mains plug of the charger in the wall socket.
- 2 Place the handle on the charger (Fig. 5).



- ▶ The battery charge indicator in the power on/off button flashes to indicate that the toothbrush is charging.
- ▶ When the Sonicare is fully charged, the battery charge indicator stops flashing and remains on.

*Note: If the battery charge of the Sonicare is low, you hear 3 beeps and the battery charge indicator flashes rapidly for 30 seconds after the brushing cycle.*

*Note: To keep the battery fully charged at all times, you may keep the Sonicare on the charger when not in use. When the battery is fully charged, the charger uses a minimal amount of energy. It takes at least 24 hours to fully charge the battery.*

## Using the Sonicare For Kids

### Brushing instructions

For children under age 8, it is recommended that a parent or adult caregiver perform toothbrushing.

- 1** Wet the bristles and apply a small amount of toothpaste.
- 2** Place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle towards the gumline (Fig. 6).
- 3** Press the power on/off button to switch on the Sonicare.
- 4** Apply light pressure to maximise Sonicare's effectiveness and let the Sonicare toothbrush do the brushing for you.
- 5** Gently move the brush head slowly across the teeth in a small back and forth motion so the longer bristles reach between the teeth. Continue this motion throughout the brushing cycle.

*Note: To make sure you brush evenly throughout the mouth, divide the mouth into 4 sections using the KidPacer feature (see chapter 'Features').*

- 6** Begin brushing in section 1 (outside top teeth) until a tune indicates it is time to move to section 2 (inside top teeth). At the next tune, move to section 3 (outside bottom teeth). The next tune indicates it is time to move to section 4 (inside bottom teeth). The toothbrush automatically switches off at end of the brushing cycle (Fig. 7).

- 7** After you have completed the brushing cycle, you can spend additional time brushing the chewing surfaces of your teeth and areas where staining occurs. You may also brush your tongue, with the toothbrush switched on or off, as you prefer (Fig. 8).

The Sonicare For Kids is safe to use on:

- Braces (brush heads wear out sooner when used on braces)
- Dental restorations (fillings, crowns, veneers)

### Brushing modes

---

The toothbrush automatically starts in the default high mode.

- 1** Press the brushing mode button to toggle between modes (Fig. 9).

▶ The green mode light indicates the selected mode.

- High mode: Full-strength mode designed for older/independent brushers.
- Low mode: Reduced power mode used for training and introducing younger children to the sonic experience.

### Features

#### KidTimer

---

- The KidTimer plays a congratulatory tune at the end of the pre-determined brushing time. Additionally, the KidTimer automatically switches off the Sonicare when the brushing cycle is complete.
- When in high mode, the KidTimer is set at 2 minutes.
- When in low mode, the KidTimer is set at 1 minute and slowly increases to 2 minutes over time. This slow increase in brushing time helps young children reach the dentist recommended 2 minutes of brushing.

*Note: Instruct your child to brush until they hear the congratulatory tune and the toothbrush switches off.*

#### KidPacer

---

The KidPacer uses a short series of tones to alert the brusher to move to the next brushing quadrant of the mouth. This ensures that the teeth get a thorough, overall clean, see section 'Brushing instructions' in chapter 'Using the Sonicare For Kids'.

## Easy-start

---

- The Sonicare For Kids comes with the Easy-start feature activated.
- The Easy-start feature gently increases the power over the first 14 brushings.

*Note: Each of the first 14 brushings must be at least 1 minute in length to properly advance through the Easy-start ramp-up cycle.*

### Deactivating or activating the Easy-start feature

**1** Attach the brush head to the handle.

**2** Place the handle in the plugged-in charger.

- To deactivate Easy-start:

Press and hold the power on/off button for 2 seconds. You hear 1 beep to indicate that the Easy-start feature has been deactivated.

- To activate Easy-start:

Press and hold the power on/off button for 2 seconds. You hear 2 beeps to indicate that the Easy-start feature has been activated.

*Note: Using the Easy-start feature beyond the initial ramp-up period is not recommended and reduces Sonicare's effectiveness in removing plaque.*

## Cleaning

Do not clean brush heads, handle, charger, charger cover or replaceable panels in the dishwasher or a microwave.

### Toothbrush handle

---

**1** Remove the brush head and rinse the metal shaft area with warm water (Fig. 10).

Do not push on the rubber seal on the metal shaft with sharp objects, as this may cause damage.

**2** Use a damp cloth to wipe the entire surface of the handle.

## 12 ENGLISH

### Brush head

---

- 1 Rinse the brush head and bristles after each use (Fig. 11).
- 2 Remove the brush head from the handle and rinse the brush head connection at least once a week with warm water.

### Charger

---

- 1 Unplug the charger before you clean it.
- 2 Use a damp cloth to wipe the surface of the charger.

### Storage

- If you are not going to use the Sonicare for an extended period of time, unplug the charger, clean it and store it in a cool and dry place away from direct sunlight.
- You can store a brush head on the brushing head holder at the back of the charger.

### Replacement

#### Brush head

---

- Replace Sonicare brush heads every 3 months to achieve optimal results.
- Use only Sonicare For Kids replacement brush heads.

### Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 12).
- The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way (Fig. 13).

## Removing the rechargeable battery

---

Please note that this process is not reversible.

To remove the rechargeable battery, you need a flat-head (standard) screwdriver. Observe basic safety precautions when you follow the procedure below. Be sure to protect your eyes, hands, fingers and the surface on which you work.

- 1** To deplete the rechargeable battery of any charge, remove the handle from the charger, switch on the Sonicare and let it run until it stops. Repeat this step until you can no longer switch on the Sonicare.
- 2** Insert a screwdriver into the slot located in the bottom of the handle and turn anticlockwise until you see a gap between the bottom cap and the handle (Fig. 14).
- 3** Insert the screwdriver into the gap and pry the bottom cap out of the handle (Fig. 15).
- 4** Hold the handle upside down and push down on the shaft to release the internal components of the handle (Fig. 16).
- 5** Insert the screwdriver under the circuit board, next to the battery connections, and twist to break the connections. Remove the circuit board and pry the battery from the plastic carrier (Fig. 17).

### Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

### **Guarantee restrictions**

The terms of the international guarantee do not cover the following:

- Brush heads
- Replaceable panels
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations or unauthorised repair
- Normal wear and tear; including chips, scratches, abrasions, discolouration or fading
- Replaceable stickers

## Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общо описание (фиг. 1)

- A Хигиенично капаче за пътуване
- B Глава на четката
- C Дръжка с меко покритие
- D Бутон за включване/изключване на захранването с индикатор за зареждане на батерията
- E Сменяем панел със сменяеми стикери
- F Бутон за режим за четкане със светлинни индикатори за режима
- G Зарядно устройство
- H Панел
- I Стикер

## Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

### Опасност

- Пазете зарядното устройство от вода! Не го слагайте и не го съхранявайте над или близо до вода във вана, мивка и т.н. Не потапяйте зарядното във вода или каквато и да е друга течност. След почистване се уверете, че зарядното устройство е напълно сухо, преди да го включите в електрическата мрежа.
- **Този уред не е играчка. Проверявайте главите на четката редовно за пукнатини. Пукнатите глави на четката може да създадат опасност от задавяне.**

### **Предупреждение**

- Захранващият кабел не може да се подменя. При повреда в кабела изхвърлете зарядното устройство. Зарядното устройство винаги трябва да се заменя с такова от оригиналния тип, за да се избегне опасност.
- Прекратете използването на уреда, ако е налична каквато и да било повреда (в главата на четката, дръжката и/или зарядното устройство).
- Този уред не разполага с части, които могат да се обслужват. При повреда в уреда се свържете с центъра за обслужване на потребители във вашата страна (вижте раздел "Гаранция и сервиз").
- Не използвайте зарядното устройство на открито или близо до горещи повърхности.
- Този уред не е предназначен за ползване от хора (включително деца) с намалени физически възприятия или умствени недъзи или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина на използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.

### **Внимание**

- Ако сте претърпели операция по устната кухина или венците през последните 2 месеца, посъветвайте се със зъболекар, преди да използвате четката за зъби.
- Посъветвайте се с вашия зъболекар, ако след използване на четката се появи по-силно кървене или ако кървенето продължава след едноседмична употреба.
- Ако имате медицински съображения, преди да използвате Sonicare, се консултирайте с лекар.
- Четката Sonicare съответства на стандартите за безопасност на електромагнитните устройства. Ако имате пейсмейкър или друго имплантирано устройство, преди употреба се консултирайте с вашия лекар или с производителя на имплантираното устройство.
- Този уред е предназначен за почистване на зъбите, венците и езика. Не го използвайте за каквито и да е други цели. Ако изпитвате каквото и да било дискомфорт или болка, спрете да използвате уреда и се консултирайте с лекар.



- Не използвайте други глави за четка, освен препоръчаните от производителя.
- Ако пастата ви за зъби съдържа пероксид, сода за хляб или друг бикарбонат (често срещани в избелващите паста за зъби), след всяка употреба измивайте старателно главата и дръжката на четката със сапун и вода. В противен случай пластмасата може да се напука.
- Не почиствайте главите на четката, дръжката, зарядното устройство, капака на зарядното устройство или сменяеми панели в съдомиялната машина или в микровълнова фурна.

## **Електромагнитни излъчвания (EMF)**

---

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

## **Подготовка за употреба**

### **Поставяне на сменяемия панел**

---

Sonicare For Kids се предоставя с 1 сменяем панел.

- 1** Свалете самозалепващия се гръб от панела.
- 2** Прикрепете панела към бялата част отпред на дръжката (фиг. 2).

*Забележка: Задължително изравнете изрязаните части на панела с бутоните върху предната част на дръжката.*

- 3** Поставете предпочитания от вас стикер на панела, както е показано на листа на стикера (фиг. 3).

### **Повторно поставяне на премахнат панел**

- 1** Изплакнете панела в топла вода; може да използвате също и лек перилен препарат за почистване.
- 2** Оставете панела да се изсуши на въздух.
- 3** Прикрепете повторно панела към бялата част отпред на дръжката.

### Поставяне на главата на четката

---

- 1 Подравнете главата на четката, като насочите косъмчетата в същата посока като предната част на дръжката (фиг. 4).
- 2 Натиснете силно главата на четката върху металния вал, докато не спре.

*Забележка: Налична е малка пролука между главата на четката и дръжката.*

### Зареждане на Sonicare

---

- 1 Включете щепсела на зарядното устройство в контакта.
- 2 Поставете дръжката върху зарядното устройство (фиг. 5).
  - Д Индикаторът за зареждане на батерията на бутона за включване/изключване примигва, за да индикира, че четката за зъби се зарежда.
  - Д Когато четката Sonicare е напълно заредена, индикаторът за зареждане на батерията спира да примигва, като остава включен.

*Забележка: При нисък заряд на батерията на Sonicare ще чуете 3 звукови сигнала, а индикаторът за зареждане на батерията ще примигва бързо в продължение на 30 секунди след цикъла на четкане.*

*Забележка: За да поддържате батерията заредена по всяко време, може да не изключвате Sonicare от зарядното, когато не се използва. При пълно зареждане на батерията зарядното използва минимално количество енергия. Пълното зареждане на батерията отнема поне 24 часа.*

### Използване на Sonicare For Kids

#### Инструкции за четкане

---

За деца под 8-годишна възраст е препоръчително родител или възрастен детегледач да извършва миенето на зъбите.

- 1 Навлажнете косъмчетата на четката за зъби и сложете малко паста за зъби.

- 2** Поставете четката за зъби върху зъбите под малък ъгъл към венците (фиг. 6).
- 3** Натиснете бутона за включване/изключване, за да включите четката Sonicare.
- 4** Натиснете леко за максимална ефективност на четката Sonicare и ѝ позволете да се справи с миенето на зъбите вместо вас.
- 5** Внимателно премествайте главата на четката бавно върху зъбите с леки движения напред-назад, така че по-дългите косъмчета да достигнат пространствата между зъбите. Продължете да извършвате това движение по време на целия цикъл на четкане.

*Забележка: За да сте сигурни, че четките равномерно в устната кухина, разпределете устата на 4 зони с помощта на функцията KidPacer (вж. глава “Функции”).*

- 6** Започнете с миене на зъбите в зона 1 (външната страна на горните зъби), докато звуковият сигнал не укаже, че е време за преминаване в зона 2 (вътрешната страна на горните зъби). При следващия звуков сигнал преминете в зона 3 (външната страна на долните зъби). Следващият звуков сигнал указва, че е време за преминаване в зона 4 (вътрешната страна на долните зъби). Четката за зъби ще се изключи автоматично в края на цикъла на четкане (фиг. 7).
- 7** След като сте завършили цикъла на четкане, можете да отделите допълнително време, за да изчеткате дъвкательната повърхност на зъбите си и областите, където се е появило оцветяване. Също можете да изчеткате и езика си, с включена или изключена четка, както предпочитате (фиг. 8).

Четката за зъби Sonicare For Kids е безопасна за използване върху:

- Брекети (главите се износват по-бързо, когато се използват върху брекети)
- Дентални конструкции (естетично запълване, корони, фасети)

## **Режими на четкане**

---

Четката за зъби автоматично се стартира в режим на висока мощност по подразбиране.

**1** Натиснете бутона на режима за четкане за превключване между режимите (фиг. 9).

**D** Зеленият светлинен индикатор указва избрания режим.

- Режим на висока мощност: Режим на пълна мощност, предназначен за по-възрастни/независими потребители на четката за зъби.
- Режим на ниска мощност: Режим на намалена мощност, който се използва за обучение и запознаване на по-малките деца с използването на звукови вибрации.

### Характеристики

#### KidTimer

---

- KidTimer изпълнява поздравителен сигнал в края на предварително зададеното време за четкане. Освен това KidTimer автоматично изключва четката Sonicare при завършване на цикъла на четкане.
- В режим на висока мощност KidTimer е настроен на 2 минути.
- В режим на ниска мощност KidTimer е настроен на 1 минута, като бавно се увеличава до 2 минути с времето. Бавното увеличение на времето за четкане помага на малките деца да достигнат препоръчаната от зъболекарите продължителност на четкането от 2 минути.

*Забележка: Инструктирайте детето си да използва четката, докато не чуе поздравителния сигнал и четката не се изключи.*

#### KidPacer

---

KidPacer използва кратки серии от тонове, за да извести потребителя на четката да премине на следващата зона за четкане в устната кухина. Това гарантира, че зъбите ще са обстойно и цялостно почистени – вж. раздел “Инструкции за четкане” в глава “Използване на Sonicare For Kids”.

#### Easy-start

---

- Sonicare за деца се предоставя с активирана функция Easy-start.
- Функцията Easy-start внимателно увеличава мощността при първите 14 сеанса на използване на четката

*Забележка: Всеки един от първите 14 сеанса трябва да бъде с продължителност най-малко 1 минута, за да се премине правилно през целия цикъл на функцията Easy-start.*

## Деактивиране или активиране на функцията Easy-start

**1** Прикрепете главата на четката към дръжката.

**2** Поставете дръжката на включеното в контакта зарядно устройство.

- Деактивиране на Easy-start:

Натиснете и задръжте бутона за включване /изключване за 2 секунди. Ще чуете 1 звуков сигнал, което означава, че функцията Easy-start е деактивирана.

- Активиране на Easy-start:

Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 2 секунди. Ще чуете 2 звукови сигнала, което означава, че функцията Easy-start е активирана.

*Забележка: Не се препоръчва функцията Easy-start да се използва извън началния период, тъй като намалява ефективността на четката Sonicare при отстраняване зъбната плака.*

## Почистване

Не почиствайте главите на четката, дръжката, зарядното устройство, капака на зарядното устройство или сменяеми панели в съдомиялната машина или в микровълнова фурна.

### Дръжка на четката за зъби

**1** Свалете главата на четката и изплакнете областта около металния вал с топла вода (фиг. 10).

Не натискайте гуменото уплътнение на металния вал с остри предмети, тъй като това може да го повреди.

**2** Използвайте влажна кърпа, за да избършете цялата повърхност на дръжката.

### Глава на четката

---

- 1 Изплаквайте главата на четката и косъмчетата ѝ след всяка употреба (фиг. 11).
- 2 Поне веднъж седмично сваляйте главата на четката от дръжката и изплаквайте с топла вода мястото, където главата се съединява с дръжката.

### Зарядно устройство

---

- 1 Изключвайте зарядното устройство, преди да пристъпите към почистването му.
- 2 Използвайте влажна кърпа, за да избършете повърхността на зарядното устройство.

### Съхранение

- Ако няма да използвате Sonicare за продължителен период от време, изключете зарядното устройство, почистете го и го съхранявайте на хладно и сухо място далеч от пряка слънчева светлина.
- Може да съхранявате главите на четката за зъби в държача за глави на четката в задната част на зарядното устройство.

### Подмяна

#### Глава на четката

---

- За да постигате оптимални резултати, сменяйте главите Sonicare на всеки 3 месеца.
- Използвайте само резервни глави за четката Sonicare For Kids.

### Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация не изхвърляйте уреда заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда (фиг. 12).

- Вградената акумулаторна батерия съдържа вещества, които може да замърсят околната среда. Непременно извадете батерията, преди да изхвърлите уреда или да го предадете в официален пункт за събиране. Предайте батерията в официален пункт за събиране на батерии. Ако имате проблеми при изваждане на батерията, можете да занесете уреда в сервизен център на Philips. Там служителите ще извадят батерията и ще я изхвърлят по начин, опазващ околната среда (фиг. 13).

### **Изваждане на акумулаторната батерия**

---

**Имайте предвид, че този процес е необратим.**

За да извадите презареждаемата батерия, трябва да разполагате с плоска (стандартна) отвертка.

Спазвайте основните мерки за безопасност при следване на посочената по-долу процедура. Задължително пазете очите, ръцете и пръстите си, както и повърхността, върху която работите.

- 1** За да изтощите напълно презареждаемата батерия, свалете дръжката от зарядното устройство, включете четката за зъби Sonicare и я оставете да работи, докато не спре. Повтаряйте тази стъпка, докато вече не можете да включите четката Sonicare.
- 2** Пъхнете отвертка в слота, който се намира в долната част на дръжката, и я завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато не видите разстоянието между долния капак и дръжката (фиг. 14).
- 3** Пъхнете отвертка в отвора и с нейна помощ отделете капака на дъното от дръжката (фиг. 15).
- 4** Обърнете дръжката с дъното нагоре и натиснете надолу металната ос, за да освободите компонентите вътре в дръжката (фиг. 16).
- 5** Пъхнете отвертката под печатната платка, в близост до акумулаторните връзки, и завъртете, за да счупите връзките. Свалете платката и извадете батерията от пластмасовата основа (фиг. 17).

**Гаранция и сервизно обслужване**

Ако се нуждаете от сервизно обслужване или информация или имате проблем, посетете уеб сайта на Philips на адрес [www.philips.com](http://www.philips.com) или се обърнете към Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата държава (телефонния му номер ще намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата държава няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Импортер на територията на Русия и Таможенния Союз приема претензии на потребители в случаите, предвидени в Законът на РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации.

По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара. Срок службы изделия 1 год с даты продажи. Вся дополнительную информацию Вы можете получить в Информационном центре по телефонам:  
+8 820 0011 0068 (бесплатный звонок на территории РБ, в т.ч. с мобильных телефонов)

**Ограничения на гаранцията**

Условията на международната гаранция не обхващат следното:

- Глави на четката
- Сменяеми панели
- Повреди, причинени от неправилна употреба, използване не по предназначение, небрежност, направени промени или неоторизиран ремонт.
- Нормалното износване, включително отчупване, издраскване, изтъркване, обезцветяване или избледняване.
- Сменяеми стикери



## Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku a vítáme vás ve světě Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou společnost Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Všeobecný popis (Obr. 1)

- A Hygienická cestovní krytka
- B Hlava kartáčku
- C Měkká rukojeť
- D Vypínač s kontrolkou nabíjení baterie
- E Odnímatelný panel s vyměnitelnými nálepkami
- F Tlačítko režimu čištění s kontrolkami režimů
- G Nabíječka
- H Panel
- I Samolepka

## Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Nebezpečí

- Chraňte nabíječku před kontaktem s vodou. Nepokládejte ani neskladujte ji v blízkosti vody, například u vany s napuštěnou vodou, umyvadla, dřezu apod. Neponořujte nabíječku do vody ani jiné kapaliny. Po čištění se ujistěte, že je nabíječka úplně suchá. Teprve poté ji zapojte do sítě.
- **Tento přístroj není hračka. Pravidelně kontrolujte, zda na hlavě kartáčku nejsou praskliny. V případě prasklé hlava kartáčku může hrozit nebezpečí udušení.**

### Varování

- Napájecí kabel nelze vyměnit. Je-li napájecí kabel poškozen, nabíječku zlikvidujte. Vždy nechte nabíječku vyměnit za originální typ, aby bylo používání přístroje bezpečné.
- Pokud dojde k jakémukoli poškození přístroje (hlavy kartáčku, rukojeti kartáčku nebo nabíječky), přestaňte jej používat.

- Tento přístroj neobsahuje žádné součásti, které by vyžadovaly údržbu. Pokud dojde k jeho poškození, obraťte se na středisko péče o zákazníky ve vaší zemi (viz kapitola „Záruka a servis“).
- Nepoužívejte nabíječku venku ani blízko horkých povrchů.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

### **Upozornění**

- Pokud jste v posledních 2 měsících podstoupili operaci zubu či dásní, poraďte se před použitím zubního kartáčku se svým zubním lékařem.
- Pokud po použití kartáčku dochází k výraznému krvácení nebo pokud krvácení neustává po 1 týdnu používání, obraťte se na svého zubního lékaře.
- Máte-li zdravotní pochybnosti, obraťte se před použitím přístroje Sonicare na svého lékaře.
- Zubní kartáček Sonicare splňuje bezpečnostní standardy pro elektromagnetická zařízení. Pokud máte kardiostimulátor nebo jiné implantované zařízení, před použitím se poraďte s lékařem nebo s výrobcem implantovaného zařízení.
- Tento přístroj je určen pouze k čištění zubů, dásní a jazyka. Nepoužívejte jej k žádným jiným účelům. Pokud je vám používání nepříjemné nebo máte pocity bolesti, ihned přístroj přestaňte používat a obraťte se na svého lékaře.
- Nepoužívejte jiné hlavy kartáčku než ty, které jsou doporučeny výrobcem.
- Pokud používáte zubní pastu s peroxidem, jedlou sodou nebo jinými bikarbonáty (běžně se vyskytují v bělicích zubních pastách), po každém použití důkladně očištěte hlavu kartáčku a rukojeť mýdlem a vodou. Jinak by mohl plast prasknout.
- Hlavy kartáčku, rukojeť, nabíječku, kryt nabíječky ani vyměnitelné panely nečistěte v myčce nádobí ani mikrovlnné troubě.

### **Elektromagnetická pole (EMP)**

---

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

## Příprava k použití

### Použití vyměnitelného panelu

Součástí výrobku Sonicare For Kids je 1 vyměnitelný panel.

- 1 Sejměte z panelu lepicí folii.
- 2 Nasadte panel na bílou část na přední straně rukojeti (Obr. 2).

*Poznámka: Dbejte na to, aby otvory v panelu přesně dosedly na tlačítka na přední části rukojeti.*

- 3 Použijte svou oblíbenou nálepku na panel, jak je zobrazeno na listu s nálepkou (Obr. 3).

### Nasazení panelu, který byl odstraněn

- 1 Opláchněte panel teplou vodou. K očištění můžete použít také jemný čisticí přípravek.
- 2 Nechte panel oschnout.
- 3 Nasadte panel znovu na bílou část na přední straně rukojeti.

### Nasazení hlavy kartáčku

- 1 Nasadte hlavu kartáčku tak, aby štětiny byly natočené stejným směrem jako přední strana rukojeti (Obr. 4).
- 2 Hlavu kartáčku pevně zasuňte na kovovou hřídel, dokud se nezarazí.

*Poznámka: Mezi hlavou kartáčku a rukojetí je malá mezera.*

### Nabíjení přístroje Sonicare

- 1 Zapojte zástrčku nabíječky do síťové zásuvky.
- 2 Postavte rukojeť na nabíječku (Obr. 5).
  - ▶ Kontrolka nabíjení baterie ve vypínači bliká. To znamená, že se kartáček nabíjí.
  - ▶ Když je kartáček Sonicare plně nabitý, kontrolka nabíjení baterie přestane blikat a svítí trvale.

*Poznámka: Když je baterie kartáčku Sonicare téměř vybitá, ozvou se po cyklu čištění 3 pípnutí a kontrolka nabíjení baterie bude po dobu 30 sekund rychle blikat.*

*Poznámka: Aby byla baterie vždy plně nabitá, můžete nepoužívaný kartáček Sonicare ponechat v nabíječce. Když je baterie plně nabitá, spotřebovává nabíječka jen minimum energie. Úplné nabití baterie trvá minimálně 24 hodin.*

## Používání kartáčku Sonicare For Kids

### Pokyny pro čištění zubů

U dětí do 8 let doporučujeme, aby čištění zubů prováděl rodič nebo jiná dospělá osoba.

- 1** Navlhčete štětiny a naneste na ně malé množství zubní pasty.
  - 2** Přiložte štětiny k zubům pod mírným úhlem směrem k dásním (Obr. 6).
  - 3** Stisknutím vypínače zapněte kartáček Sonicare.
  - 4** Abyste dosáhli maximální účinnosti kartáčku Sonicare, mírně na něj tlačte a nechte jej, aby zuby čistil za vás.
  - 5** Jemně pohybujte hlavou kartáčku po zubech krátkými pohyby sem a tam, aby se delší štětiny dostaly mezi zuby. Tímto pohybem pokračujte po celý cyklus čištění.
- Poznámka: Abyste rovnoměrně vyčistili všechny zuby, rozdělte ústa na 4 části pomocí funkce KidPacer (viz kapitola Funkce).*
- 6** Začněte s čištěním v části 1 (horní zuby z vnějšku), dokud zvukové znamení neoznámí, že je čas přejít na část 2 (horní zuby zevnitř). Při dalším zvukovém znamení přejděte na část 3 (spodní zuby z vnějšku). Další zvukové znamení oznámí, že je čas přejít na část 4 (spodní zuby zevnitř). Na konci cyklu čištění se kartáček automaticky vypne (Obr. 7).
  - 7** Po dokončení cyklu čištění můžete strávit další čas čištěním žvýkacích ploch zubů a míst, kde se vyskytují skvrny. Můžete také čistit jazyk, a to se zapnutým nebo vypnutým kartáčkem podle toho, co vám více vyhovuje (Obr. 8).

Kartáček Sonicare For Kids můžete bezpečně používat k čištění:

- rovnátek (při použití k čištění rovnátek se hlavy kartáčků rychleji opotřebovávají)
- opravných dentálních materiálů (výplní, korunek, fazet)

## Režimy čištění

---

Kartáček se automaticky spustí ve výchozím vysokém režimu.

**1** Mezi režimy můžete přepínat stisknutím tlačítka režimů (Obr. 9).

**D** Zelená kontrolka režimu ukazuje, který režim je zvolený.

- Vysoký režim: Režim s maximálním výkonem určený pro starší děti, které si zuby čistí samy.
- Nízký režim: Režim se sníženým výkonem vhodný k učení dětí, jak sonický kartáček používat.

## Funkce

### KidTimer

---

- Funkce KidTimer přehraje na konci předem definované doby čištění pochvalnou melodii. Kromě toho funkce KidTimer kartáček Sonicare po skončení cyklu čištění automaticky vypne.
- Ve vysokém režimu je funkce KidTimer nastavená na 2 minuty.
- V nízkém režimu je funkce KidTimer nastavená na 1 minutu a pomalu se časem prodlužuje na 2 minuty. Toto pomalé prodlužování doby čištění pomáhá malým dětem lépe dosáhnout 2 minut čištění doporučených zubními lékaři.

**Poznámka:** Naučte děti, aby si zuby čistily, dokud nezazní pochvalná melodie a kartáček se nevypne.

### KidPacer

---

Funkce KidPacer používá krátkou melodii k upozornění, aby se při čištění přešlo na další kvadrant úst. To zajistí důkladné a celkové vyčištění zubů – viz část Pokyny pro čištění zubů v kapitole Používání kartáčku Sonicare For Kids.

## Snadný začátek

---

- Kartáček Sonicare For Kids je dodáván s aktivovanou funkcí pro snadný začátek.
- Funkce pro snadný začátek během prvních 14 čištění mírně zvyšuje výkon.

*Poznámka: Abyste cyklem postupného zvyšování výkonu řádně postupovali, musí každé z prvních 14 čištění trvat alespoň 1 minutu.*

## Deaktivace nebo aktivace funkce pro snadný začátek

**1** Nasaďte hlavu kartáčku na rukojeť.

**2** Umístěte rukojeť na zapojenou nabíječku.

- Deaktivace funkce pro snadný začátek:

Stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy. Ozve se 1 pípnutí na znamení, že funkce pro snadný začátek byla deaktivována.

- Aktivace funkce pro snadný začátek:

Stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy. Ozvou se 2 pípnutí na znamení, že funkce pro snadný začátek byla aktivována.

*Poznámka: Používání funkce pro snadný začátek po počátečním období postupného zvyšování výkonu se nedoporučuje a snižuje účinnost kartáčku Sonicare při odstraňování zubního povlaku.*

## Čištění

Hlavy kartáčku, rukojeť, nabíječku, kryt nabíječky ani vyměnitelné panely nečistěte v myčce nádobí ani mikrovlnné troubě.

## Rukojeť kartáčku

---

**1** Sundejte hlavu kartáčku a kovovou hřídel opláchněte teplou vodou (Obr. 10).

Netlačte na gumové těsnění na kovové hřídeli ostrými předměty. Mohli byste ho poškodit.

**2** Celý povrch rukojeti otřete vlhkým hadříkem.

## Hlava kartáčku

---

- 1 Hlavu kartáčku a štětiny opláchněte po každém použití (Obr. 11).
- 2 Alespoň jednou za týden vyjměte hlavu kartáčku z rukojeti a opláchněte konektor hlavy kartáčku teplou vodou.

## Nabíječka

---

- 1 Před čištěním nabíječku odpojte ze sítě.
- 2 Povrch nabíječky otřete vlhkým hadříkem.

## Skladování

- Pokud kartáček Sonicare nebudete delší dobu používat, odpojte nabíječku ze sítě, očistěte ji a uložte na chladném a suchém místě mimo dosah slunečních paprsků.
- Hlavu kartáčku můžete skladovat v držáku na hlavu kartáčku na zadní straně nabíječky.

## Výměna

### Hlava kartáčku

---

- Hlavy kartáčku Sonicare vyměňujte každé 3 měsíce. Tak dosáhnete optimálních výsledků.
- Používejte pouze náhradní hlavy kartáčku Sonicare For Kids.

## Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 12).
- Vestavěná baterie obsahuje látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Před vyhozením přístroje nebo odevzdáním na oficiálním sběrném místě z něj vždy vyjměte baterii. Baterie odevzdejte na oficiálním sběrném místě pro baterie. Nedaří-li se vám baterii vyjmout, můžete přístroj zanést do servisního centra společnosti Philips. Zaměstnanci centra baterii vyjmou a zajistí její bezpečnou likvidaci (Obr. 13).

## **Vyjmutí baterie**

---

Upozorňujeme vás, že tento postup je nevratný.

K vyjmutí dobíjecí baterie potřebujete plochý (standardní) šroubovák. Při provádění níže popsaného postupu dodržujte základní bezpečnostní opatření. Chraňte si oči, ruce, prsty a povrch, na kterém pracujete.

- 1** Aby se dobíjecí baterie zcela vybila, sejměte rukojeť z nabíječky, zapněte kartáček Sonicare a nechte jej v provozu, dokud se nezastaví. Opakujte tento krok tak dlouho, až zubní kartáček Sonicare nelze zapnout.
- 2** Zasuňte šroubovák do drážky na spodní straně rukojeti a otáčejte proti směru hodinových ručiček, dokud mezi spodním víčkem a rukojetí nevidíte mezeru (Obr. 14).
- 3** Do mezery zasuňte šroubovák a páčením uvolněte spodní víčko z rukojeti (Obr. 15).
- 4** Držte rukojeť dnem vzhůru a stisknutím hřídele uvolněte vnitřní součásti rukojeti (Obr. 16).
- 5** Zasuňte šroubovák pod destičku s plošnými spoji vedle konektorů baterie a otočením konektory přerušete. Vyjměte destičku s plošnými spoji a páčením uvolněte baterii z plastového držáku (Obr. 17).

## **Záruka a servis**

Pokud budete potřebovat servis, informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webové stránky společnosti Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (telefonní číslo na střediska najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, obraťte se na místního dodavatele výrobků Philips.



### **Omezení záruky**

Podmínky mezinárodní záruky se nevztahují na následující:

- Náhradní kartáčky
- Vyměnitelné panely
- Poškození způsobené nesprávným použitím, úmyslné poškození, zanedbání, změny nebo neoprávněné opravy
- Obvyklé opotřebení, například našťípnutí, poškrábání, odření, odbarvení nebo vyblednutí
- Vyměnitelné nálepky

## Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tere tulemast kasutama Philipsit! Philipsi tootetoe paremaks kasutamiseks registreerige oma toode saidil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Üldine kirjeldus (Jn 1)

- A Hügieeniline reisivutlar
- B Harjapea
- C Pehme haardekohaga käepide
- D Aku laadimise märgutulega toitenupp
- E Vahetatavate kleebistega eemaldatav paneel
- F Märgutuledega harjamisrežiimi nupp
- G Laadija
- H Paneel
- I Kleebis

## Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Ärge tehke laadijat märjaks. Ärge kasutage seda vett täis vanni, kraanikausi vms lähedal või kohal. Ärge kastke laadijat vette vm vedeliku sisse. Pärast laadija puhastamist veenduge, et see oleks elektrivõrku lülitamise ajal täiesti kuiv.
- **Seade ei ole mänguasi. Kontrollige korrapäraselt, et harjapead ei oleks pragunenud. Pragunenud harjapeadega võib kaasnedä lämbumisohht.**

### Hoiatus

- Toitejuhet ei ole võimalik asendada. Kui toitejuhe on kahjustada saanud, ei tohi seda enam kasutada. Vahtage laadija ohtlike olukordade vältimiseks alati originaalse vastu välja.
- Kui seade (harjapea, käepide ja/või laadija) on kahjustatud, lõpetage selle kasutamine.

- Sellel seadmel ei ole hooldatavaid osi. Kui seade on kahjustatud, pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse (vt ptk „Garantii ja hooldus“).
- Ärge kasutage laadijat õues ega kuumade pindade läheduses.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, meelega või vaimse häirega isikud ega ka ebapiisavate kogemuste või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik neid seadme kasutamise juures valvab või on neid selleks juhendanud.
- Lapsi tuleks jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

### **Ettevaatust**

- Kui teil on olnud viimase kahe kuu jooksul suuõõne või igemete operatsioon, pidage enne hambaharja kasutamist hambaarstiga nõu.
- Võtke ühendust oma hambaarstiga, kui teil tekib pärast hambaharja kasutamist liigne verejooks või kui veritsemine jätkub pärast esimest kasutusnädalat.
- Kui teil on meditsiinilisi küsimusi, võtke enne Sonicare'i hambaharja kasutama hakkamist ühendust oma arstiga.
- Sonicare'i hambahari vastab elektromagnetilistele seadmetele kehtestatud ohutusstandarditele. Juhul kui te kasutate südamestimulaatorit või mõnda muud meditsiinilist seadet, võtke enne hambaharja kasutamist ühendust oma arsti või siirdatud seadme tootjaga.
- Käesolev seade on mõeldud üksnes hammaste, igemete ja keele puhastamiseks. Ärge kasutage seda ühelgi muul otstarbel. Kui hambaharja kasutamine on ebamugav või valulik, lõpetage selle kasutamine ja võtke ühendust oma hambaarstiga.
- Kasutage ainult neid harjapäid, mida tootja soovitab.
- Kui teie hambapasta sisaldab peroksiidi, soodat või muid vesinikkarbonaate (mida kasutatakse sageli valgendavates hambapastades), puhastage harjapead ja käepidet seebi ja veega iga kasutuskorra järel. Vastasel juhul võib plastkest praguneda.
- Ärge puhastage harjapäid, käepidet, laadijat, laadija ümbrist ega vahetatavaid paneele nõudepesumasinas või mikrolaineahjus.

### **Elektromagnetväljad (EMF)**

---

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

## Kasutamiseks valmistumine

### Vahetatava paneeli pealepanek

Lastele mõeldud Sonicare'i komplekti kuulub üks vahetatav paneel.

- 1 Eemaldage paneelilt kleepriba.
- 2 Pange paneel käepideme esiküljel oleva valge osa peale (Jn 2).

*Märkus. Veenduge, et paigaldate väljalõigatud osad paneelil käepideme esiküljel olevate nuppude järgi.*

- 3 Pange oma lemmikkleebis paneeli peale, nagu on näidatud kleebiselehel (Jn 3).

### Eemaldatud paneeli tagasipanek

- 1 Loputage paneeli soojas vees; selle puhastamiseks võib kasutada õrnatoimelist puhastusainet.
- 2 Laske paneelil õhu käes kuivada.
- 3 Pange paneel käepideme esiküljel oleva valge osa külge tagasi.

### Harjapea kinnitamine

- 1 Pange harjapea kohakuti käepideme esiküljega ühes suunas osutavate harjastega (Jn 4).
- 2 Vajutage harjapea kindla liigutusega metallvarrele, kuni see kinnitub.

*Märkus. Harjapea ja käepideme vahele jääb väike vahe.*

### Sonicare'i laadimine

- 1 Pange laadija pistik seinakontakti.
- 2 Asetage käepide laadijale (Jn 5).
  - Toitenupul olev aku laadimise märgutuli vilgub, näidates, et hambahari laeb.
  - Kui Sonicare'i hambahari on täis laetud, lõpetab aku laadimise märgutuli vilkumise ja jääb põlema.

*Märkus. Kui Sonicare'i hambahari aku on tühi, kuulete kolme piiksatust ja aku laadimise märgutuli vilgub harjamistsükli järel 30 sekundit kiiresti.*

*Märkus. Aku täieliku laetuse tagamiseks võite Sonicare'i mittekasutamise ajal laadidas hoida. Kui aku on täis laetud, kasutab laadija minimaalselt energiat. Aku täislaadimiseks kulub vähemalt 24 tundi.*

## Lastele mõeldud Sonicare'i kasutamine

### Harjamisjuhised

Alla 8-aastaste laste puhul on soovitatav, et nende hambaid harjaks lapsevanem või täiskasvanud hooldaja.

- 1** Tehke hambaharja harjased märjaks ja pange neile väike kogus hambapastat.
- 2** Pange harjased vastu hambaid nii, et need jääksid igemete suhtes väikse nurga alla (Jn 6).
- 3** Sonicare'i sisselülitamiseks vajutage toitenuppu.
- 4** Sonicare'i efektiivsuse maksimaalseks kasutamiseks vajutage kergelt ja laske sel enda eest harjata.
- 5** Liigutage harjapead aeglaselt edasi-tagasi üle hammaste, et pikemad harjased ulatuksid hambavahedesse. Jätkake seda liigutust kogu harjamise jooksul.

*Märkus. Ühtlase harjamise tagamiseks jaotage suu Kidpaceri funktsiooni abil neljaks osaks (vt peatükki „Omadused“).*

- 6** Alustage harjamist esimesest osast (ülemiste hammaste väliskülg) kuni helitoon annab märku, et on aeg liikuda teise ossa (ülemiste hammaste sisekülg). Järgmise helitooni korral liikuge kolmandasse ossa (alumiste hammaste väliskülg). Seejärel annab helitoon märku, et on aeg liikuda neljandasse ossa (alumiste hammaste sisekülg). Hambahari lülitub harjamistsükli lõpus automaatselt välja (Jn 7).
- 7** Pärast harjamistsükli lõpetamist võite lisaks üle harjata hammaste mälumisinnad ja tumedamad alad. Samuti võite harjata keelt, vastavalt soovile sisse või välja lülitatud hambaharjaga (Jn 8).

Lastele mõeldud Sonicare sobib kasutamiseks:

- breketitel (harjapead kuluvad breketitel kasutamisel kiiremini);
- hambaparandustel (plommid, kroonid, laminaadid).

### Harjamisrežiimid

---

Hambahari käivitub automaatselt vaikimisi valitud kõrges režiimis.

#### **1** Režiimi vahetamiseks vajutage harjamisrežiimi nuppu (Jn 9).

##### **D** Roheline märgutuli näitab valitud režiimi.

- Kõrge režiim: vanematele/iseseisvatele harjajatele mõeldud täisvõimsusega režiim.
- Madal režiim: väiksema võimsusega režiim harjutamiseks ja noorematele lastele Sonicare'i kogemuse tutvustamiseks.

### Omadused

#### KidTimer

---

- KidTimer esitab eelnevalt kindlaks määratud harjamisaja lõpus õnnitlustooni. Lisaks lülitab KidTimer Sonicare'i harjamistsükli lõppedes automaatselt välja.
- Kõrges režiimis on KidTimer seatud kahele minutile.
- Madalas režiimis on KidTimer seatud ühele minutile ja ajapikku suureneb see aeglaselt kahe minutini. Selline harjamisaja aeglane suurenemine aitab lastel jõuda hambaarstide soovitatud kaheminutilise harjamiseni.

*Märkus. Õpetage oma last harjama seni, kuni kostub õnnitlustoon ja hambahari lülitub välja.*

#### KidPacer

---

KidPacer kasutab lühikest tooniseeriat, mis annab teile märku hambaharja liigutamiseks järgmisesse suuveerandisse. See tagab hammaste põhjaliku üldpuhastuse, vt peatükis „Lastele mõeldud Sonicare'i kasutamine“ jaotist „Harjamisjuhised“.

## Easy-start

---

- Lastele mõeldud Sonicare'il on Easy-start-funktsioon aktiveeritud.
- Easy-start-funktsioon suurendab õrnalt võimsust esimese 14 harjamiskorra jooksul.

*Märkus. Easy-starti võimsuse suurendamise tsükli läbimiseks peab iga harjamiskord neljateistkümnest kestma vähemalt ühe minuti.*

### Easy-start-funktsiooni välja- või sisselülitamine

**1** Kinnitage harjapea käepideme külge.

**2** Asetage käepide vooluvõrku ühendatud laadijasse.

- Easy-starti väljalülitamiseks:

vajutage ja hoidke toitenuppu kaks sekundit all. Üks piiksatus annab märku, et Easy-start-funktsioon on välja lülitatud.

- Easy-starti sisselülitamiseks:

vajutage ja hoidke toitenuppu kaks sekundit all. Kaks piiksatust annab märku, et Easy-start-funktsioon on sisse lülitatud.

*Märkus. Easy-starti funktsiooni kasutamise jätkamine pärast algset harjutamisperioodi pole soovitatav ja vähendab Sonicare'i võimekust hambakatu eemaldamisel.*

## Puhastamine

Ärge puhastage harjapäid, käepidet, laadijat, laadija ümbrist ega vahetatavaid paneele nõudepesumasinas või mikrolaineahjus.

### Hambaharja käepide

---

**1** Eemaldage harjapea ja loputage metallist vart sooja veega (Jn 10).

Ärge vajutage metallvarre kummitihendile terava esemega, kuna see võib tihendit kahjustada.

**2** Kasutage käepideme pinna pühkimiseks niisket lappi.

## **Harjapea**

---

- 1** Loputage harjapead ja harjaseid pärast iga kasutamist (Jn 11).
- 2** Võtke vähemalt kord nädalas harjapea käepideme küljest lahti ja loputage ühenduskohta sooja veega.

## **Laadija**

---

- 1** Võtke laadija alati seinakontaktist välja, kui hakkate seda puhastama.
- 2** Kasutage laadija pinna pühkimiseks niisket lappi.

## **Hoiundamine**

- Kui te ei kavatse Sonicare'i pikemat aega kasutada, eemaldage laadija seinakontaktist, puhastage see ning pange hoiule jahedasse ja kuiva kohta, eemale otsesest päikesevalgusest.
- Harjapead võite hoida laadija tagaküljel olevas harjapeade hoidikus.

## **Osade vahetamine**

### **Harjapea**

---

- Parima tulemuse saamiseks vahetage Sonicare'i harjapead iga 3 kuu järel.
- Kasutage üksnes lastele mõeldud Sonicare'i varuharjapäid.

## **Keskkond**

- Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise olmeprügi hulgas, vaid viige see ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. Nii toimides aitate hoida loodust (Jn 12).
- Seadmesse sisseehitatud laetav aku sisaldab aineid, mis võivad keskkonda saastada. Enne seadme kasutusest kõrvaldamist ja ametlikku kogumispunkti viimist eemaldage alati seadmest akud. Akud tuleb utiliseerimiseks viia ametlikku akude kogumispunkti. Kui teil ei õnnestu akut ise eemaldada, võite seadme Philipsi hoolduskeskusesse viia, kus aku eemaldatakse ja keskkonda kahjustamata utiliseeritakse (Jn 13).



## Akupatarei eemaldamine

### Pange tähele, et see protsess on pöördumatu.

Laetava aku eemaldamiseks vajate lapiku peaga (tavalist) kruvikeerajat. Järgige allkirjeldatud toimingu läbiviimisel elementaarseid ohutusnõudeid. Ärge unustage kaitsta oma silmi, käsi, sõrmi ja töötamiseks kasutatavat pinda.

- 1** Laetava aku täielikuks tühjendamiseks võtke käepide laadijast, pange Sonicare tööle ja laske sel kuni seiskumiseni töötada. Korrake seda toimingut seni, kuni Sonicare'i ei ole enam võimalik sisse lülitada.
- 2** Pange kruvikeeraja käepideme allosas olevasse pilusse ja keerake seda vastupäeva, kuni näete põhjas oleva katte ja käepideme vahel vahet (Jn 14).
- 3** Pange kruvikeeraja sellesse vahesse ja kangutage põhjas olev kate käepideme küljest lahti (Jn 15).
- 4** Hoidke käepidet põhi ülevalpool ning lükake võlli allapoole, et käepideme sees olevad komponendid sellest välja kukuksid (Jn 16).
- 5** Sisestage kruvikeeraja trükkplaadi alla akuühenduste kõrvale ja pöörake seda, et ühendused katkestada. Eemaldage trükkplaat ja kangutage aku plastkandurist välja (Jn 17).

## Garantii ja hooldus

Probleemide korral ning kui vajate hooldust või teavet, külastage Philipsi veebisaiti [www.philips.com](http://www.philips.com) või pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusse (telefoninumbri leiute ülemaailmselt garantiilehelt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi kohaliku müügiesindaja poole.

### **Garantiipiirangud**

Järgnevatele osadele ei kehti rahvusvaheline garantiiaeg:

- Harjapead
- Vahetatavad paneelid
- Kahju, mille põhjuseks on seadme väär või halb kasutamine, hooldamata jätmine, kohandamine või lubamatu parandamine.
- Normaalne kulumine ja kahjustumine, sealhulgas täkked, kriimud, hõõrdumine, värvimuutused või luitumine.
- Vahetatavad kleebised

## Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na web-stranici [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opći opis (Sl. 1)

- A Higijenska kapica za putovanja
- B Glava četkice
- C Meka ručka
- D Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorom punjenja baterije
- E Odvojiva ploča s naljepnicama koje se mogu zamijeniti
- F Gumb načina čišćenja s indikatorom načina rada
- G Punjač
- H Ploča
- I Naljepnica

## Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Punjač držite dalje od vode. Nemojte ga stavljati ili spremati iznad ili blizu vode u kadi, umivaoniku, sudoperu itd. Punjač nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nakon čišćenja provjerite je li punjač potpuno suh prije nego što ga ukopčate u napajanje.
- **Ovaj aparat nije igračka. Redovito provjeravajte jesu li se na glavama četkice stvorile napukline. Ispucale glave za četkice mogu predstavljati opasnost od gušenja.**

## Upozorenje

- Kabel za napajanje ne može se zamijeniti. Ako se kabel za napajanje ošteti, bacite punjač. Punjač obavezno zamijenite originalnim kako biste izbjegli potencijalno opasne situacije.
- Ako je aparat na bilo koji način oštećen (AirFloss mlaznica, drška i/ili punjač), prestanite ga upotrebljavati.
- Ovaj aparat ne sadrži dijelove koje korisnik može popraviti. Ako se aparat ošteti, kontaktirajte centar za korisničku podršku u svojoj državi (pogledajte poglavlje "Jamstvo i podrška").
- Punjač nemojte upotrebljavati na otvorenom ili blizu zagrijanih površina.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u uporabu aparata.
- Malu djecu potrebno je nadzirati kako se ne bi igrala aparatom.

## Oprez

- Ako ste imali operaciju zubi ili desni u protekla 2 mjeseca, savjetujte se sa stomatologom prije uporabe četkice za zube.
- Obratite se svom stomatologu ako obilno krvarite nakon uporabe četkice za zube ili ako se krvarenje nastavi i nakon jednog tjedna uporabe.
- Ako vas brinu zdravstvene posljedice, obratite se svom liječniku prije uporabe četkice Sonicare.
- Četkica za zube Sonicare sukladna je sigurnosnim standardima za elektromagnetske uređaje. Ako imate srčani stimulator ili drugi implantirani uređaj, obratite se svom liječniku ili proizvođaču implantiranog uređaja prije uporabe četkice.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo čišćenju zuba, desni i jezika. Nemojte ga koristiti za druge svrhe. Prestanite koristiti aparat i obratite se liječniku ako osjetite nelagodu ili bol.
- Koristite samo glave četkice koje preporučuje proizvođač.
- Ako vaša pasta za zube sadrži peroksid, sodu bikarbonu ili drugi bikarbonat (uobičajeno u pastama za izbjeljivanje), temeljito operite glavu četkice i dršku sapunom i vodom nakon svakog korištenja. U protivnom bi plastika mogla puknuti.
- Ne čistite glave četkice, dršku, punjač, navlaku za punjač ili zamjenjive ploče u stroju za pranje posuđa ili mikrovalnoj pećnici.

## Elektromagnetska polja (EMF)

---

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

### Priprema za uporabu

#### Postavljanje odvojive ploče

---

Četkica Sonicare For Kids isporučuje se s 1 odvojjivom pločom.

- 1 Uklonite ljepljivi sloj sa stražnje strane ploče.
- 2 Ploču postavite na bijeli dio na prednjoj strani drške (Sl. 2).

*Napomena: Pazite da izrezani dijelovi ploče budu poravnati s gumbima na prednjoj strani drške.*

- 3 Omiljenu naljepnicu postavite na odvojjivu ploču kako je prikazano na naljepnici (Sl. 3).

#### Ponovno postavljanje odvojive ploče

- 1 Isperite ploču u toploj vodi; možete koristiti blagi deterdžent kako biste je očistili.
- 2 Ostavite ploču da se osuši na zraku.
- 3 Ponovno postavite ploču na bijeli dio na prednjoj strani drške.

#### Pričvrščivanje glave četkice

---

- 1 Poravnajte glavu četkice tako da vlakna budu okrenuta u istom smjeru kao prednja strana drške (Sl. 4).
- 2 Glavu četkice čvrsto pritiščite prema dolje na metalnu osovinu sve dok se ne zaustavi.

*Napomena: Između glave četkice i drške nalazi se mali procjep.*

## Punjenje četkice Sonicare

---

- 1** Utikač punjača ukopčajte u zidnu utičnicu.
- 2** Stavite dršku na punjač (Sl. 5).
  - ▶ Indikator punjenja baterije na gumbu za uključivanje/isključivanje treperi što znači da se četkica za zube puni.
  - ▶ Kada se Sonicare potpuno napuni, indikator punjenja baterije prestat će treperiti i svijetlit će.

*Napomena: Ako je razina napunjenosti baterije četkice Sonicare niska, čut ćete 3 zvučna signala i indikator punjenja baterija bljeskat će 30 sekundi nakon ciklusa pranja zuba.*

*Napomena: Kako bi baterija bila potpuno napunjena u svakom trenutku, možete držati Sonicare na punjaču dok je ne koristite. Kada se baterija potpuno napuni, punjač koristi minimalnu potrošnju energije. Potrebna su najmanje 24 sata da se baterija potpuno napuni.*

## Korištenje četkice Sonicare For Kids

### Upute za čišćenje

---

Za djecu mlađu od 8 godina preporučuje se da djetetu zube pere roditelj ili odrasli njegovatelj.

- 1** Smočite vlakna i nanesite malu količinu paste za zube.
- 2** Postavite vlakna četkice na zube pod blagim kutom prema rubu desni (Sl. 6).
- 3** Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili četkicu Sonicare.
- 4** Blago pritisnite kako biste osigurali najveću učinkovitost četkice Sonicare i čišćenje pustite četkici Sonicare.
- 5** Glavu četkice polako i nježno pomičite preko zuba u malim pokretima naprijed i natrag kako bi dulja vlakna mogla dosegnuti područje između zuba. Nastavite taj pokret tijekom cijelog ciklusa čišćenja.

*Napomena: Kako biste ravnomjerno iščetkali cijela usta, podijelite usta u 4 dijela pomoću značajke KidPacer (pogledajte poglavlje “Značajke”).*

- 6** Pranje zubi započnite u odjeljku 1 (vanjska strana gornjih zuba) signal ne označi vrijeme prelaska na odjeljak 2 (unutarnja strana gornjih zuba). Nakon sljedećeg signala prijedite na odjeljak 3 (vanjska strana donjih zuba). Sljedeći signal označava vrijeme prelaska na odjeljak 4 (unutarnja strana donjih zuba). Četkica se automatski isključuje na kraju ciklusa pranja zuba (Sl. 7).
- 7** Nakon što dovršite ciklus četkanja možete provesti dodatno vrijeme četkajući površine zubi za žvakanje i područja na kojima nastaju mrlje. Možete i četkati jezik, s uključenom ili isključenom četkicom, kako želite (Sl. 8).

Četkica Sonicare može se sigurno koristiti na:

- ortodontskim aparatićima (glave četkice brže će se istrošiti ako se koriste na ortodontskim aparatićima)
- materijalima koji se koriste u stomatologiji (plombama, krunicama, navlakama)

## Načini četkanja

---

Četkica automatski započinje s radom u zadanom bržem načinu rada.

- 1** Pritisnite gumb načina četkanja za prebacivanje između načina rada (Sl. 9).
- ▶ Zeleni indikator načina rada naznačuje odabrani način rada.**
- Brži način rada: način rada punom snagom dizajniran za stariju djecu, tj. djecu koja samostalno peru zube.
  - Sponji način rada: smanjena potrošnja energije za učenje i upoznavanje manje djece sa četkicom za zube.

## Značajke

### KidTimer

- KidTimer reproducira melodiju na kraju prethodno postavljenog vremena četkanja zuba. Osim toga, KidTimer automatski isključuje Sonicare kada ciklus četkanja završi.
- Kada četkica radi u brzom načinu rada, KidTimer je postavljen na 2 minute.
- Kada četkica radi u sporom načinu rada, KidTimer je postavljen na 1 minutu i postepeno se produljuje do 2 minute. Ovo sporo produljivanje vremena četkanja pomaže maloj djeci dosezanje 2 minute četkanja koje preporučuju stomatolozi.

*Napomena: Uputite dijete da četka zube dok ne čuje melodiju i dok se četkica ne isključi.*

### KidPacer

KidPacer kratim serijama zvukova upozorava dijete da je vrijeme za prelazak na sljedeći kvadrant usta. Time se osigurava temeljito, potpuno čišćenje zubi; pogledajte odjeljak "Upute za četkanje" u poglavlju "Korištenje četkice Sonicare For Kids".

### Easy-start

- Četkica Sonicare For Kids isporučuje se s aktiviranom značajkom Easy-start.
- Značajka Easy-start omogućava nježno povećavanje snage tijekom prvih 14 četkanja.

*Napomena: Svako od prvih 14 četkanja mora trajati najmanje 1 minutu kako bi se ispravno napredovalo kroz ciklus prilagodbe u značajci Easy-start.*

### Deaktiviranje ili aktiviranje značajke Easy-start

**1** Pričvrstite glavu četkice na dršku.

**2** Stavite dršku u punjač priključen na napajanje.

- Deaktiviranje značajke Easy-start: pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje 2 sekunde. Čut ćete 1 zvučni signal koji naznačuje da je značajka Easy-start deaktivirana.



- Aktiviranje značajke Easy-start: pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje 2 sekunde. Čut ćete 2 zvučna signala koji naznačuju da je značajka Easy-start aktivirana.

*Napomena: Korištenje značajke Easy-start izvan početnog razdoblja prilagodbe ne preporučuje se i smanjuje učinkovitost četkice Sonicare u uklanjanju naslaga.*

## Čišćenje

Ne čistite glave četkice, dršku, punjač, navlaku za punjač ili odvojivu ploču u stroju za pranje posuđa ili mikrovalnoj pećnici.

### Drška četkice za zube

**1** Odvojite glavu četkice i isperite metalnu osovinu toplom vodom (Sl. 10).

Nemojte koristiti oštre predmete za guranje gumene brtve na metalnu osovinu jer to može prouzročiti oštećenja.

**2** Koristite vlažnu krpu kako biste obrisali cijelu površinu drške.

### Glava četkice

**1** Glavu četkice i vlakna isperite nakon svakog korištenja (Sl. 11).

**2** Odvojite glavu četkice od drške i mjesto spajanja glave četkice operite toplom vodom barem jednom tjedno.

### Punjač

**1** Iskopčajte punjač prije čišćenja.

**2** Pomoću vlažne krpe obrišite površinu punjača.

## Spremanje

- Ako Sonicare nećete koristiti duže vrijeme, iskopčajte punjač, očistite ga i spremite na hladno i suho mjesto dalje od izravne sunčeve svjetlosti.
- Glavu četkice možete postaviti na držač glave četkice na stražnjoj strani punjača.

## Zamjena dijelova

### Glava četkice

- Glave četkice Sonicare mijenjajte svaka 3 mjeseca kako biste postigli optimalne rezultate.
- Koristite samo Sonicare For Kids zamjenske glave za četkice.

### Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 12).
- Ugrađena baterija s mogućnošću punjenja sadrži tvari štetne za okoliš. Uvijek izvadite bateriju prije odlaganja aparata u otpad i predaje na službenom mjestu za sakupljanje otpada. Bateriju predajte na službenom mjestu za odlaganje baterija. Ako imate problema prilikom vađenja baterije, možete odnijeti aparat u ovlaštenu Philips servisni centar, gdje će izvaditi bateriju umjesto vas i odložiti je na ekološki prihvatljivom odlagalištu (Sl. 13).

### Vađenje punjive baterije

Imajte na umu da nakon ovog postupka aparat ne možete vratiti u prvotno stanje.

Kako biste izvadili punjivu bateriju, trebate odvijač s plosnatom glavom (standardni). Pratite osnovne mjere opreza prilikom izvođenja postupaka opisanog u nastavku. Obavezno zaštitite oči, ruke, prste i površinu na kojoj radite.

- 1** Kako biste potpuno ispraznili punjivu bateriju, izvadite dršku iz punjača, uključite četkicu Sonicare i ostavite je da radi dok se ne zaustavi. Ponavljajte taj postupak sve dok se četkica Sonicare više ne može uključiti.
- 2** Umetnite odvijač u utor smješten na donjem dijelu drške i okrenite suprotno od smjera kazaljke na satu dok se između donjeg poklopca i drške ne pojavi razmak (Sl. 14).

- 3** Umetnite odvijač u razmak i podignite donji poklopac iz drške (Sl. 15).
- 4** Držite dršku naopako i gurajte osovину kako biste odvojili unutarnje komponente drške (Sl. 16).
- 5** Umetnite odvijač ispod ploče sa sklopom, pokraj priključaka baterije, i zavrните kako biste odvojili veze. Uklonite ploču sa sklopom i izvadite bateriju iz plastičnog nosača (Sl. 17).

## Jamstvo i servis

U slučaju da vam je potreban servis ili informacija ili imate neki problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com), ili se obratite centru za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (broj telefona nalazi se u priloženom međunarodnom jamstvu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za potrošače, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

### Ograničenja jamstva

Međunarodno jamstvo ne pokriva sljedeće:

- Glave četkice
- Odvojive ploče
- Oštećenje uzrokovano pogrešnom uporabom, lošom brigom, izmjenama ili neovlaštenim popravkom.
- Uobičajeno habanje i trošenje, uključujući okrhnuća, ogrebotine, abrazije, promjenu boje ili blijedenje
- Zamjenjive naljepnice

## Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

## Általános leírás (ábra 1)

- A Higiénikus utazótok
- B Fogkefefej
- C Csúszásmentes markolattal ellátott fogantyú
- D Be-/kikapcsoló gomb az akkumulátor töltésének jelzőfényével
- E Cserélhető panel cserélhető matricákkal
- F Fogmosási üzemmód gomb az üzemmódok jelzőfényével
- G Töltő
- H Panel
- I Matrica

## Fontos!

A készülék első használata előtt Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

### Vigyázat!

- Tartsa a töltőt víztől távol. Ne helyezze és ne tárolja vízzel teli fürdőkád, mosdókagyló, mosogató stb. fölött vagy közelében. Ne merítse a töltőt vízbe vagy más folyadékba. A tisztítást követően ellenőrizze, hogy a töltő teljesen megszáradt-e, és csak ezután csatlakoztassa a hálózathoz.
- **Ez a készülék nem játék. Rendszeresen vizsgálja át a fogkefefejeket az esetleges repedések miatt. A megrepedt fogkefefej miatt fulladásveszély állhat fenn.**

### Figyelmeztetés

- A hálózati kábel nem cserélhető. Sérülése esetén a töltőegység nem használható. A kockázatok elkerülése érdekében mindig eredeti típusúra cseréltesse ki.
- Ne használja tovább, ha a készülék bármilyen módon károsodott (fogkefefej, fogkefenyel és/vagy töltő).

- A készülék nem tartalmaz javítható alkatrészeket. Ha a készülék meghibásodott, lépjen kapcsolatba az adott országban működő vevőszolgálattal (lásd a „Jótállás és szerviz” című fejezetet).
- Ne használja a töltőegységet szabadtéren vagy felmelegedett felületek közelében.
- A készülék használatát nem javasoljuk csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalatlan vagy kellő ismerettel nem rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is), csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

### **Figyelmeztetés!**

- Ha az elmúlt 2 hónapban szájsebészeti műtétje volt, előbb kérje ki fogorvosa tanácsát, mielőtt a készüléket használná.
- Forduljon fogorvosához, ha a fogkefe használata során túlzott vérzés jelentkezik, vagy ha a vérzés 1 heti használat után sem szűnik.
- Ha egészségügyi aggálya merül fel, forduljon orvosához a Sonicare fogkefe használata előtt.
- A Sonicare fogkefe megfelel az elektromágneses eszközökre vonatkozó biztonsági szabványoknak. Ha szívritmus-szabályozója vagy egyéb beépített gyógyászati eszköze van, használat előtt forduljon kezelőorvosához vagy a gyógyászati eszköz gyártójához.
- A készüléket a fogak, az íny és a nyelv tisztítására tervezték. Ne használja más célokra. Kellemetlen érzés vagy fájdalom esetén ne használja tovább a készüléket, és keresse fel orvosát.
- Csak a gyártó által ajánlott fogkefefejjel használja a készüléket.
- Ha a fogkrémje peroxidot, szódabikarbónát vagy más bikarbonátot (hidrogén-karbonátot) tartalmaz (fehérítő fogkrémeknél jellemző), minden egyes használat után alaposan tisztítsa meg a fogkefe fejét és nyelét szappanos vízzel a műanyag repedezésének elkerülésére.
- A fogkefefejeket, nyelet, töltőt, töltő fedőlapját, illetve a cserélhető paneleket ne tisztítsa mosogatógépben vagy mikrohullámú sütőben.

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

---

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

**Előkészítés a használatra****A cserélhető panel felhelyezése**

A Sonicare For Kids termékhez 1 db cserélhető panel tartozik.

- 1** Távolítsa el az öntapadó panel védőfóliáját.
- 2** Helyezze a panelt a fogkefe nyelének elülső felén lévő fehér részre (ábra 2).

*Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy megfelelően odaigazítsa a panel kivágott részeit a nyelv elülső felén található gombokhoz.*

- 3** A matricalapon látható módon helyezze kedvenc matricáját a panelre (ábra 3).

**Eltávolított panel visszahelyezése**

- 1** Öblítse le a panelt meleg vízzel; a tisztításhoz enyhe mosogatószer is használható.
- 2** Hagyja a levegőn megszáradni a panelt.
- 3** Helyezze vissza a panelt a fogkefe nyelének elülső felén lévő fehér részre.

**A fogkefefej felhelyezése**

- 1** A fogkefefejét úgy igazítsa, hogy a sörték a nyelv elülső felével megegyező irányba mutassanak (ábra 4).
- 2** Határozott mozdulattal nyomja a fogkefefejét a fém tengelyre ütközésig.

*Megjegyzés: Van egy kis rés a fogkefefej és a nyelv között.*

**A Sonicare töltése**

- 1** Csatlakoztassa a töltőegység csatlakozódugóját a fali aljzatba.
- 2** Helyezze a nyelet a töltőegységre (ábra 5).
  - ▶ A be-/kikapcsoló gombon található, az akkumulátor töltését jelző fény villogással jelzi, hogy a fogkefe aktuálisan töltődik.
  - ▶ Ha a Sonicare teljesen fel van töltve, az akkumulátor töltésének jelzőfénye nem villog tovább, hanem folyamatosan világít.

*Megjegyzés: Ha a Sonicare akkumulátorának töltöttségi szintje alacsony, a fogmosási ciklus befejeztével 3 sípólás hallható, és az akkumulátor töltését jelző fény 30 másodpercig gyorsan villog.*

*Megjegyzés: Ha azt szeretné, hogy a Sonicare akkumulátora mindig teljesen fel legyen töltve, tárolja a használaton kívüli Sonicare készüléket a töltőn. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, a töltő csak minimális energiát fogyaszt. Az akkumulátor teljes feltöltése legalább 24 órát vesz igénybe.*

## A Sonicare For Kids használata

### Utasítások fogmosáshoz

8 éven aluli gyermekek esetén javasoljuk, hogy szülő vagy felnőtt gondviselő hajtsa végre a fogmosást.

- 1** Vizezze be a fogkefe sörtéit, és vigyen fel egy kis adag fogkrémet.
  - 2** Helyezze a fogkefe sörtéit a fogához úgy, hogy az kissé a fogíny széle felé dőljön (ábra 6).
  - 3** A be- és kikapcsoló gombbal kapcsolja be a Sonicare készüléket.
  - 4** Enyhe nyomással érheti el a Sonicare fogkefe maximális hatékonyságát. Hagyja, hogy a Sonicare fogkefe dolgozzon Ön helyett.
  - 5** Finom előre-hátra mozdulatokkal lassan mozgassa a fogkefefejet a fogain, hogy a hosszabb sörték a fogak közé is bejussanak. Folytassa ezt a mozdulatot a teljes fogmosási ciklus alatt.
- Megjegyzés: Ahhoz, hogy a fogmosás egyenletes legyen a szájüreg minden részén, ossza fel a szájüreget 4 részre a KidPacer funkcióval (lásd a „Funkciók” című fejezetet).*
- 6** Kezdje a fogmosást az 1. résszel (felső fogsor külső része), amíg hangjelzés nem jelzi, hogy ideje folytatnia a 2. résszel (felső fogsor belső része). Az újabb hangjelzést követően folytassa a 3. résszel (alsó fogsor külső része), majd végül az utolsó hangjelzéskor haladjon tovább a 4. részre (alsó fogsor belső része). A fogkefe a fogmosási ciklus végeztével automatikusan kikapcsol (ábra 7).

**7** A fogmosási ciklus befejezése után további időt tölthet a fogak rágófelületeinek és a foltos felületek mosásával. Tetszés szerint nyelvét is megmoshatja a fogkefe be-ki kapcsolásával (ábra 8).

Biztonságosan használhatja a Sonicare For Kids fogkefét:

- Fogszabályozón (ebben az esetben a fogkefe sörtéi hamarabb elkopnak)
- Fogászati pótlásokon (tömés, korona, héj)

## **Fogmosási üzemmódok**

---

A fogkefe automatikusan az alapértelmezett magas fokozatú üzemmódban indul.

**1** A fogmosási üzemmód gomb megnyomásával válthat az üzemmódok között (ábra 9).

**D** A zöld üzemmódjelző fény jelzi a kiválasztott üzemmódot.

- Magas fokozatú mód: teljes erősségű üzemmód idősebbek/a készüléket önállóan használók részére.
- Alacsony fokozatú üzemmód: csökkentett erősségű üzemmód a kisebb gyerekek fogmosásra tanításához, illetve a Sonicare készülékekhez való szoktatásához.

## **Jellemzők**

### **KidTimer időzítő**

---

- A KidTimer időzítő hangjelzéssel gratulál a sikeres fogmosáshoz az előzetesen meghatározott fogmosási időtartam végén. Ezen kívül a KidTimer időzítő a fogmosási ciklus végén automatikusan kikapcsolja a Sonicare készüléket.
- Magas fokozatú üzemmódban a KidTimer időzítő 2 percre van beállítva.
- Alacsony fokozatú üzemmódban a KidTimer időzítő 1 percre van beállítva, idővel pedig lassan 2 percre módosul a beállított időtartam. A fogmosási időtartam lassú, fokozatos növelése segít a kisgyermeknél elérni a fogorvosok által javasolt 2 perces fogmosási időt.

**Megjegyzés:** *Kérje meg gyermekét, hogy addig mossa a fogát, amíg nem hallja a gratulációs hangjelzést, és a fogkefe ki nem kapcsol.*



## KidPacer segéd

---

A KidPacer segéd rövid hangjelzések sorozatával Figyelmezteti a fogmosást végzőt, hogy haladjon tovább a szájúreg soron következő fogmosási negyedére. Ez elősegíti a fogak alapos, minden részletre kiterjedő tisztítását; lásd az „Utasítások fogmosáshoz” című részt következő fejezetben: „A Sonicare For Kids használata”.

### Easy-start program

---

- A Sonicare For Kids készüléknél alapértelmezetten be van kapcsolva az Easy-start program funkció.
- Az Easy-start program óvatosan növeli az erősséget az első 14 fogmosás során.

*Megjegyzés: Az első 14 fogmosásnak legalább 1 perc hosszúságúnak kell lennie az Easy-start program szoktatási ciklusának hatékony végrehajtásához.*

### Az Easy-start program be-, illetve kikapcsolása

**1** Csatlakoztassa a fogkefefejet a nyélre.

**2** Helyezze a nyelet a hálózati aljzathoz csatlakoztatott töltőegységre.

- Az Easy-start bevezető program kikapcsolása:

Nyomja meg, és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig. Egy hangjelzés hallható, amely jelzi, hogy az Easy-start program kikapcsolt.

- Az Easy-start program bekapcsolása:

Nyomja meg, és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig. 2 hangjelzés hallható, amely jelzi, hogy az Easy-start program bekapcsolt.

*Megjegyzés: Az Egyszerű bevezető program használata nem ajánlott a kezdeti szoktatási ciklust követően, és csökkenti a Sonicare hatékonyságát a lepedék eltávolításában.*

## Tisztítás

A fogkefefejeket, nyelet, töltőt, töltő fedőlapját, illetve a cserélhető paneleket ne tisztítsa mosogatógépben vagy mikrohullámú sütőben.

### Fogkefe nyele

---

- 1 Távolítsa el a fogkefefejet, majd öblítse le a fém tengely területét meleg vízzel (ábra 10).

Ne nyomja meg a fém tengelyen lévő gumitömítést éles tárgyakkal, mivel azzal sérülést okozhat.

- 2 A nyél egészének megtisztításához használjon nedves törlőkendőt.

### Fogkefefej

---

- 1 Öblítse le a fogkefefejet és a sörtéket minden egyes használat után (ábra 11).
- 2 Hetente legalább egyszer távolítsa el a fogkefefejet a nyélről, és a fogkefefej csatlakozását öblítse le meleg vízzel.

### Töltő

---

- 1 Tisztítás előtt húzza ki a töltő hálózati dugóját a fali aljzatból.
- 2 A töltő felületének megtisztításához használjon enyhén nedves törlőruhát.

## Tárolás

- Ha hosszabb ideig nem használja a Sonicare fogkefét, húzza ki a töltőt, tisztítsa meg, majd tegye hűvös, száraz, közvetlen napfénytől védett helyre.
- Tárolhat egy fogkefefejet a töltőegység hátsó részén lévő fogkefefej-tartón.

## Csere

### Fogkefefej

- Háromhavonta cserélje a Sonicare fogkefefejeket a megfelelő eredmény elérése érdekében.
- Kizárólag a Sonicare For Kids készülékhez való fogkefefejet használjon.

### Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készüléket szelektív hulladékként kell kezelni. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 12).
- A beépített akkumulátor környezetszennyező anyagokat tartalmaz. A készülék hivatalos gyűjtőhelyen leadása előtt vagy leselejtezésekor távolítsa el belőle az akkumulátort. Az akkumulátort hivatalos akkumulátorgyűjtő helyen adja le. Ha az akkumulátor eltávolítása gondot okozna, elviheti készülékét valamelyik Philips szervizbe is, ahol eltávolítják és környezetkímélő módon kiselejtezik az akkumulátort (ábra 13).

### Az akkumulátor eltávolítása

#### Ne feledje, hogy ez a folyamat nem fordítható vissza.

Az akkumulátor eltávolításához lapos fejjű (normál) csavarhúzóra lesz szüksége. Tartsa be az alapvető óvintézkedéseket az alábbi lépések követésekor. Gondoskodjon a szem, a kéz, az ujjak és a munkafelület védelméről.

- 1** Az akkumulátorok teljes lemerítéséhez vegye le a nyelet a töltőegységről, kapcsolja be a Sonicare fogkefét, és működtesse mindaddig, amíg az magától le nem áll. Ismételje meg ezt a lépést mindaddig, amíg már nem tudja bekapcsolni a Sonicare készüléket.
- 2** Helyezzen csavarhúzót a nyél alján lévő részbe, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg rést nem lát az alsó fedél és a nyél között (ábra 14).
- 3** Helyezze a csavarhúzót a részbe, majd feszegesse le az alsó fedelet a nyélről (ábra 15).

- 4** Tartsa a fogkefeyelet fejjel lefelé, és nyomja be a tengelyt a nyél belső alkatrészeinek kioldásához (ábra 16).
- 5** Helyezze be a csavarhúzó az áramköri lap alá, az akkumulátor érintkezői mellé, majd az érintkezés megszakításához csavarja el. Távolítsa el az áramköri lapot, és emelje fel az akkumulátort a műanyag tartóról (ábra 17).

## **Jótállás és szerviz**

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára ([www.philips.com](http://www.philips.com)), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

### **A garancia feltételei**

A nemzetközi garanciafeltételek nem vonatkoznak a következő alkatrészekre:

- Fogkefefejek
- Cserélhető panelek
- Helytelen használatból, rongálásból, gondatlanságból, módosításból vagy jogosulatlan karbantartásból adódó kár
- Normális elhasználódás, letörés, karcolás, kopás, elszíneződés vagy színvesztés
- Cserélhető matricák

## Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өнімді [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) веб-торабында тіркеңіз.

## Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- A Гигиеналық жол қақпағы
- B Щетка басы
- C Жұмсақ ұстағышы бар сап
- D Батарея заряды индикаторы бар қосу/өшіру түймесі
- E Ауыстырылатын жапсырмалары бар алынбалы тақта
- F Режим шамдары бар щеткамен тазалау режимі
- G Зарядтағыш
- H Тақта
- I Жапсырма

## Маңызды

Құралды қолданар алдында осы нұсқауды мұқият оқып шығыңыз, оны болашақта қолдану үшін сақтап қойыңыз.

### Қауіпті жағдайлар

- Зарядтағышты судан алыс ұстаңыз. Оны суға толы ваннаның, раковинаның, т.с.с. үстіне не жанына қоюға не болмаса сақтауға болмайды. Зарядтағышты суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды. Тазалағаннан кейін, ток көзіне жалғар алдында зарядтағыштың толық құрғағанын тексеріңіз
- **Бұл құрылғы ойыншық емес. Щетка бастарының жарылған-жарылмағанын үнемі тексеріп отырыңыз. Щетка бастарының жарылу салдарынан тұншығып қалуы мүмкін.**

### Абайлаңыз!

- Қуат сымын ауыстыруға болмайды. Қуат сымы зақымданған болса, зарядтағышты тастаңыз. Қауіп-қатер болмау үшін, зарядтағышты түпнұсқа зарядтағышпен алмастырыңыз.

- Құрылғы қандайда бір жолмен зақымдалса (щетка басы, сабы және/немесе зарядтағыш), оны пайдалануды тоқтатыңыз.
- Бұл құрылғыда жөнделетін бөлшектер жоқ. Құрылғы зақымдалса, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз («Кепілдік және қолдау» тарауын қараңыз).
- Зарядтағышты далада немесе қызған беттердің жанында пайдаланбаңыз.
- Қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауынсыз немесе құрылғыны пайдалану нұсқауларынсыз, физикалық және ойлау қабілеті шектеулі, сезімталдығы төмен, сондай-ақ білімі мен тәжірибесі аз адамдар (соның ішінде балалар) бұл құрылғыны қолданбауы керек.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалаған жөн.

### **Ескерту**

- Тіс щеткасын қолданар алдында, егер сіз 2 ай шамасында жақ сүйекке, бетіңізге немесе тіс етіне операция жасаған болсаңыз, дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Егер осы тіс щетканы қолданған соң шамадан тыс қанау орын алса, немесе 1 апта пайдаланған соң қанау жалғаса берсе, тіс дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Егер сізде медициналық проблемалар болса, Sonicare құрылғысын пайдаланар алдында дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Sonicare тіс щеткасы электромагниттік құрылғыларға арналған қауіпсіздік стандарттарына сәйкес келеді. Егер сізде кардиостимулятор немесе басқа импланттық құрылғылар болса, пайдаланар алдында дәрігеріңізге немесе имплант құрылғысын өндірушіге хабарласыңыз.
- Бұл құрылғы тек тістер, қызыл иектер мен тілді тазалауға арналған. Қандай да бір басқа мақсатта қолдануға болмайды. Қолайсыздық немесе ауырсыну сезінсеңіз, құрылғыны қолдануды тоқтатып, дәрігерге хабарласыңыз.
- Өндірушінің ұсынған щетка басынан басқа щетка бастарын қолдануға болмайды.
- Тіс пастаңыздың құрамында пероксид, ас содасы немесе басқа бикарбонат (әдетте ағартқыш тіс пасталарында көп кездеседі) болса, әр қолданғаннан кейін щетка басы мен тұтқаны сабынды сумен мұқият тазалаңыз. Әйтпесе, пластик шытынауы мүмкін.

- Щетка бастарын, сабын, зарядтағышты, зарядтағыштың жабынын немесе ауыстырылатын тақталарын ыдыс жуатын машинада немесе қысқа толқынды пеште тазалауға болмайды.

## **Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)**

---

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

### **Пайдалануға дайындау**

#### **Ауыстырылатын тақтаны бекіту**

---

Балаларға арналған Sonicare құрылғысы I ауыстырылатын тақтамен келеді.

- 1 Тақтадан жабысатын бетін алыңыз.
- 2 Саптың алдындағы ақ бөлікке тақтаны бекітіңіз (Сурет 2).

*Ескертпе. Тақтада кесілген жерлерін саптың алдындағы түймелермен тураланғанына көз жеткізіңіз.*

- 3 Жапсырма парақшасында көрсетілгендей, ұнаған жапсырманы тақтаға бекітіңіз (Сурет 3).

#### **Алынған тақтаны орнына бекіту**

- 1 Тақтаны жылы сумен шайыңыз; оны тазалау үшін жұмсақ тазалау құралын пайдалануыңызға болады.
- 2 Тақтаны кептіріңіз.
- 3 Саптың алдындағы ақ бөлікке тақтаны орнына бекітіңіз.

#### **Щетка басын жалғау**

---

- 1 Щетка басын қылшықтар сабының алдымен бірдей бағытта тұратын етіп тұралаңыз (Сурет 4).
- 2 Металл тұтқаға щетка басын қатты басып кіргізіңіз.

*Ескертпе. Щетка басы мен сабының арасында кішкентай саңылау бар.*

## **Sonicare құрылғысын зарядтау**

- 1 Зарядтағыштың электр ашасын қабырға розеткасына қосыңыз.
- 2 Тұтқаны зарядтағышқа қойыңыз (Сурет 5).
  - ▶ Қосу/өшіру түймесіндегі батарея зарядының индикаторы жыпылықтап, щетканың зарядталып жатқанын білдіреді.
  - ▶ Sonicare толық зарядталғанда, батарея зарядының индикаторы жыпылықтауын тоқтатып, жанып тұрады.

*Ескертпе. Егер Sonicare құрылғысының батарея заряды аз болса, 3 дыбыстық белгі естисіз және батарея зарядының индикаторы тазалау циклынан кейін 30 секунд жылдам жыпылықтайды.*

*Ескертпе. Барлық уақытта батареяны толық зарядымен ұстау үшін пайдаланылмай тұрғанда Sonicare құрылғысын зарядтағышқа қоюға болады. Батарея толық зарядталғанда, зарядтағыш электр қуатын өте аз пайдаланады. Батареяның толық зарядталуына кемінде 24 сағат кетеді.*

## **Балаларға арналған Sonicare құрылғысын пайдалану**

### **Щеткамен тазалау туралы нұсқаулар**

Жасы 8-ге жетпеген балалардың тісін ата-анасы немесе ересек күтушісі тазалағаны абзал.

- 1 Қылшықтарды сулап, тіс пастасының азғана мөлшерін жағыңыз.
- 2 Щетка қылшықтарын қызыл иекке азғантай бұрышпен келетіндей етіп тіске жақындатыңыз (Сурет 6).
- 3 Sonicare құрылғысын қосу үшін қосу/өшіру түймесін басыңыз.
- 4 Sonicare тиімділігін барынша арттыру үшін ақырын басып, Sonicare щеткасының өзіне тазалатыңыз.
- 5 Қылшықтары тістердің арасында толығырақ кіруі үшін щетканы тісте әрі-бері ақырын қозғалтыңыз. Тазалау циклында осындай қозғалысты жалғастырыңыз.

*Ескертпе. ауыз қуысын толық тазалау үшін, ауызды KidPacer мүмкіндігімен 4 бөлікке бөліңіз («Мүмкіндіктер» тарауын қараңыз).*



6 1-бөліктен (үстіңгі тістердің сырты) бастап, әуен ойнағанда 2-бөлікке (үстіңгі тістердің іші) көшіңіз. Келесі әуен кезінде 3-бөлікке (астыңғы тістердің сырты) ауысыңыз. Келесі әуен 4-бөлікке (астыңғы тістердің іші) ауысатын кез екенін көрсетеді. Щетка автоматты түрде тазалау циклының соңында өшеді (Сурет 7).

7 щеткамен тазалау циклін аяқтағаннан кейін, қалған уақытты тістердің шайнау беттерін және дақтар пайда болатын аймақтарды щеткамен тазалауға жұмсауға болады. Сондай-ақ, қаласаңыз, щетка қосулы немесе өшірулі кезде щеткамен тілді тазалауға болады (Сурет 8).

Балаларға арналған Sonicare құрылғысын төмендегілерге қауіпсіз пайдалануға болады:

- Тіс түзегіш пластиналар (тіс түзегіш пластиналарға қолданғанда щетка бастары тезірек тозады)
- Тіс қалпына келтіргіштері (пломбалар, коронкалар, венирлер)

### **Щеткамен тазалау режимдері**

---

Щетка автоматты түрде әдепкі жоғарғы режимде іске қосылады.

1 Режимдерді ауыстыру үшін щеткамен тазалау режимінің түймесін басыңыз (Сурет 9).

2 Жасыл режим шамы таңдалған режимді көрсетеді.

- Жоғарғы режим: үлкен/тәуелсіз тазалаушыларға арналған толық күшті режим.
- Төменгі режим: дыбыстық режимге жас балаларды үйрету және таныстыру үшін пайдаланылатын аз қуатты режим.

### **Мүмкіндіктер**

#### **KidTimer**

---

- KidTimer құрылғысынан алдын ала белгіленген тазалау уақытының соңында құттықтау әуені ойнатылады. Оған қосымша, тазалау циклы аяқталғанда, KidTimer функциясы Sonicare құрылғысын автоматты түрде өшіреді.
- Жоғарғы режимде KidTimer функциясы 2 минутқа қойылған.

- Төменгі режимде KidTimer 1 минутқа қойылған және уақыт өте 2 минутқа өседі. Тазалау уақытындағы мұндай баяу өсім жас балаларға тіс дәрігері кеңес берген 2 минуттық тазалауға жетуге көмектеседі.

*Ескертпе. Балаңызға құттықтау әуені естілгенше тазалауды үйретіңіз, одан кейін щетка өшіп қалады.*

### **KidPacer**

---

KidPacer тазалаушыға ауыздың келесі тазаланатын төрттен-бір бөлігіне өтуге ескерту үшін қысқа дыбыстық белгілерді пайдаланады. Ол тістердің ұқыпты, толық тазалануына кепілдік береді; «Балаларға арналған Sonicare құрылғысын пайдалану» тарауының «Тазалау нұсқаулары» бөлімін қараңыз.

### **Оңай іске қосу**

---

- Балаларға арналған Sonicare щеткасында Easy-start (Оңай бастау) мүмкіндігі қосулы келеді.
- Easy-start (Оңай бастау) мүмкіндігі алғашқы 14 рет тазалағаннан кейін қуатын көбейтеді.

*Ескертпе. Easy-start (Оңай бастау) мүмкіндігінің жылдамдықты арттыру циклы арқылы дұрыс өту үшін, алғашқы 14 рет тазалау ұзақтығының әрқайсысы кемінде 1 минут болуы керек.*

### **Easy-start (Оңай бастау) мүмкіндігін өшіру немесе қосу**

**1** Щетканың басын сабына кигізіңіз.

**2** Сапты электр тогына қосулы зарядтағышқа қойыңыз.

- Easy-start (Оңай бастау) мүмкіндігін өшіру үшін: қосу/өшіру түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. Easy-start (Оңай бастау) мүмкіндігінің өшірілгенін білдіретін 1 дыбыстық белгіні естисіз.
- Easy-start (Оңай бастау) мүмкіндігін қосу үшін: қосу/өшіру түймесін 2 секунд басып тұрыңыз. Easy-start (Оңай бастау) мүмкіндігінің қосылғанын білдіретін 2 дыбыстық белгіні естисіз.

*Ескертпе. оңай іске қосу мүмкіндігін бастапқы жылдамдықты арттыру кезеңінен кейін пайдалану ұсынылмайды, бұл Sonicare щеткасының қалдық қабатты кетіру тиімділігін төмендетеді.*

## Тазалау

Щетка бастарын, сабын, зарядтағышты, зарядтағыштың жабынын немесе ауыстырылатын тақталарын ыдыс жуатын машинада немесе қысқа толқынды пеште тазалауға болмайды.

### Щетка сабы

1 Щетка басын алыңыз және металл білік аймағын жылы сумен шайыңыз (Сурет 10).

металл біліктегі резеңке тығыздағышты үшкір заттармен баспаңыз, себебі бұл зақымдауы мүмкін.

2 Саптың бүкіл бетін сүрту үшін ылғалды шүберекті пайдаланыңыз.

### Щетка басы

1 Әр пайдаланудан кейін щетка басын және қылшықтарды шайыңыз (Сурет 11).

2 Щетка басын тұтқадан ажыратып, кемінде аптасына бір рет щетка басының жалғанатын жерін жылы сумен шайып тұрыңыз.

### Зарядтағыш

1 Тазаламас бұрын зарядтағышты токтан ажыратыңыз.

2 Зарядтағыштың бетін сүрту үшін ылғал шүберек пайдаланыңыз.

## Сақтау

- Егер Sonicare ұзақ уақыт пайдаланылмайтын болса, зарядтағышты ажыратып, оны тазалаңыз, одан кейін күн сәулесі тікелей түспейтін салқын әрі құрғақ жерде сақтаңыз.
- Щетка басын зарядтағыштың артындағы ұстауышта сақтауға болады.

## Ауыстыру

### Щетка басы

- Нәтижелер оңтайлы болу үшін, Sonicare щетка бастарын 3 ай сайын ауыстырып тұрыңыз.
- Балаларға арналған Sonicare құрылғысының ауыстырылатын щетка бастарын ғана пайдаланыңыз.

## Қоршаған орта

- Жарамдылық мерзімі аяқталғанда, құралды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Қайта өңдейтін арнайы жинау орнына тапсырыңыз. Бұл әрекет қоршаған ортаны сақтауға септігін тигізеді (Сурет 12).
- Кірістірілген қайта зарядталатын батареялардың құрамында қоршаған ортаны ластайтын заттар бар. Құралды арнайы жинау орнына өткізбес бұрын, батареяларын алыңыз. Батареяны арнайы батареялар жинайтын орынға өткізіңіз. Егер батареяны алу кезінде қиындық туса, құралды Philips қызмет көрсету орталығына апаруға болады. Орталық қызметкерлері батареяны алып, қоршаған ортаға қауіпсіз жолмен жояды (Сурет 13).

## Қайта зарядталатын батареяларды алу

Бұл процедураны қайтару мүмкін еместігін ескеріңіз.

Қайта зарядталатын батареяны шығару үшін жалпақ басты (стандартты) бұрағыш керек. Төмендегі процедураны орындаған кезде негізгі қауіпсіздік шараларын ұстаныңыз. Көзіңізді, қолдарыңызды, саусақтарыңызды және қолданылып отырған бетті қорғауды ұмытпаңыз.

- 1** Қайта зарядталатын батареялардың зарядын тауысу үшін сапты зарядтағыштан ажыратып, Sonicare щеткасын қосыңыз да, оны тоқтағанша жұмыс істетіп қойыңыз. Sonicare щеткасын қоса алмай қалғанша осы қадамды қайталаңыз.
- 2** Бұрағышты саптың артындағы ұяға салып, төменгі қалпақ пен саптың арасынан саңылау көрінгенше солға қарай бұраңыз (Сурет 14).
- 3** Бұрағышты саңылауға салып, саптан төменгі қалпақты көтеріп ашыңыз (Сурет 15).
- 4** Тұтқаны төңкеріп ұстаңыз да, тұтқаның ішіндегі бөлшектерді босату үшін білікті басыңыз (Сурет 16).
- 5** Батарея қосылымдарының жанында баспа платасының астына бұрауышты салып, қосылымдарды үзу үшін бұраңыз. Басылған схеманы алыңыз және батареяны пластик ұстағыштан шығарыңыз (Сурет 17).

## Кепілдік және қызмет көрсету

Қызмет көрсету жұмыстары, ақпарат қажет болса немесе шешілмеген мәселе болса, Philips компаниясының [www.philips.com](http://www.philips.com) веб-торабын қараңыз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (телефон нөмірін дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады). Еліңізде тұтынушыларды қолдау орталығы болмаған жағдайда, жергілікті Philips дилеріне хабарласыңыз.

Қазақстан Республикасында сатып алынған тауарға қатысты шағымдарды қабылдайтын заңды тұлға: «Филипс Казахстан» ЖШС Манас көшесі, 32А, 503-кеңсе, 050008, Алматы қаласы, Қазақстан Юр. лицо принимающее претензии в отношении товара, приобретенного на территории Республики Казахстан: ТОО «Филипс Казахстан» ул.Манаса, 32А офис 503 050008 Алматы, Казахстан

Кепілдік бойынша қызмет көрсету жөніндегі сұрақтарға жауап алу үшін тауарды сатып алған жерге хабарласыңыз. Өнімнің жарамдылық мерзімі сатып алған күннен бастап 1 жыл. Барлық қосымша ақпаратты 8 75 11 65 01 23 телефонына қоңырау шалу арқылы Ақпарат орталығынан алуға болады (стационарлық телефон арқылы Қазақстан Республикасы аумағына қоңырау шалу тегін). По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара. Срок службы изделия 1 год с даты продажи. Всю дополнительную информацию можно получить в Информационном центре по телефону 8 75 11 65 01 23 (бесплатный звонок на территории РК со стационарных телефонов)

### Кепілдік шектеулері

Халықаралық кепілдік шарттары келесі бөлшектерді қамтымайды:

- Щетка бастары.
- Ауыстырылатын тақталар
- Мақсатсыз пайдалану, асыра пайдалану, немқұрайлылық, енгізілген,
- өзгерістер немесе рұқсатсыз жөндеу себептерінен туындаған зақымдар
- Қалыпты тозу, соның ішінде жарылу, сырылу, мүжілу, түстің өзгеруі немесе түссіздену
- Ауыстырылатын жапсырмалар

**Ivadas**

Sveikiname įsigijus gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“ svetainę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Bendrasis aprašymas (Pav. 1)**

- A Higieniškasis kelioninis dangtelis
- B Šepetėlio galvutė
- C Speciali minkšta rankena
- D Maitinimo įjungimo / išjungimo mygtukas su baterijos įkrovos indikatoriumi
- E Nuimamas skydelis su keičiamais lipdukais
- F Valymo režimo mygtukas su režimo lemputėmis
- G Kroviklis
- H Skydelis
- I Lipdukas

**Svarbu**

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

**Pavojus**

- Kroviklį laikykite kuo toliau nuo vandens. Nedėkite ir nelaikykite jo po ar šalia vandens pripildtos vonios ar praustuvės. Nemerkitė kroviklio į vandenį ar kitokį skystį. Nuvalę įsitikinkite, kad kroviklis yra visiškai sausas, ir tik tada junkite jį prie maitinimo tinklo.
- **Šis prietaisas nėra žaizlas. Reguliariai tikrinkite, ar šepetėlio galvutės neįtrūkę. Jei šepetėlio galvutė įtrūkusi, ja galima užspringti.**

## **Ispėjimas**

- Maitinimo laidas nekeičiamas. Jei maitinimo laidas pažeistas, turite išmesti prietaisą. Norėdami išvengti pavojaus, visada kroviklį keiskite originaliu.
- Jei pažeista kokia nors prietaiso dalis (šepetėlio galvutė, dantų šepetėlio rankenėlė ir (arba) kroviklis), jo nenaudokite.
- Šiame prietaise nėra jokių detalių, kurioms reikėtų techninės priežiūros. Jei prietaisas yra sugadintas, kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (žr. skyrių „Garantija ir techninė priežiūra“).
- Nenaudokite kroviklio lauke arba netoli įkaitusių paviršių.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

## **Dėmesio**

- Jei per pastaruosius 2 mėnesius jums buvo atlikta burnos ertmės arba dantenu operacija, prieš naudodamiesi dantų šepetėliu, pasitarkite su savo odontologu.
- Jei išsivalius dantis šiuo šepetėliu pradeda stipriai kraujuoti arba jei kraujavimas tęsiasi panaudojus 1 savaitę, pasikonsultuokite su odontologu.
- Jei jums kilo klausimų, prieš naudodamiesi „Sonicare“, pasikonsultuokite su gydytoju.
- „Sonicare“ dantų šepetėlis atitinka saugos standartus dėl elektronikos prietaisų. Jei jums implantuotas širdies stimulatorius ar kitas prietaisas, prieš naudodamiesi pasikonsultuokite su savo gydytoju ar implantuoto prietaiso gamintoju.
- Šis prietaisas skirtas tik dantims, dantenoms ir liežuviui valyti. Nenaudokite jo kitais tikslais. Pajutę skausmą ar bet kokį nepatogumą, nebenaudokite prietaiso ir pasitarkite su odontologu.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas šepetėlių galvutes.
- Jei dantų pastoje yra peroksido, geriamosios sodos ar kito bikarbonato (dažnos balinamosios dantų pastos sudedamosios dalies), kiekvieną kartą panaudoję kruopščiai išplaukite šepetėlio galvutę ir rankenėlę muilu ir vandeniu. Kitaip plastikas gali įtrūkti.
- Nedėkite šepetėlio galvūčių, rankenėlių, kroviklių, kroviklių stovų arba keičiamų skydų į indaplovę arba mikrobangų krosnelę.

### Elektromagnetiniai laukai (EML)

---

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

#### Paruošimas naudojimui

##### Keičiamojo skydo uždėjimas

---

„Sonicare“ vaikams pateikiamas su 1 keičiamu skydu.

- 1 Pašalinkite nuo skydo lipnią plėvelę.
- 2 Uždėkite skydą ant baltos dalies rankenėlės priekyje (Pav. 2).

*Pastaba. Tinkamai išlygiuokite skydo išpjovas ir rankenėlės priekinėje dalyje esančius mygtukus.*

- 3 Ant skydo užklijuokite savo mėgstamiausią lipduką, kaip tai parodyta lipdukų lape (Pav. 3).

##### Nuimto skydo uždėjimas

- 1 Išskalaukite skydą šiltu vandeniu. Valydami galite naudoti ir švelnų valiklį.
- 2 Leiskite skydui nudžiūti.
- 3 Iš naujo uždėkite skydą ant baltos dalies rankenėlės priekyje.

##### Šepetėlio galvutės uždėjimas

---

- 1 Išlygiuokite taip, kad šepetėlio galvutės šereliai būtų toje pačioje pusėje, kaip ir priekinė rankenėlės dalis (Pav. 4).
- 2 Stipriai spauskite šepetėlio galvutę ant metalinio velenėlio, kol ji užsifiksuos.

*Pastaba. Tarp šepetėlio galvutės ir rankenėlės yra mažas tarpelis.*



## „Sonicare“ krovimas

- 1** Įkiškite kroviklio maitinimo kištuką į sieninį elektros lizdą.
- 2** Rankenėlę uždėkite ant kroviklio (Pav. 5).
  - ▶ Mirksintis maitinimo įjungimo / išjungimo mygtuko baterijos įkrovos indikatorius informuoja apie vykstantį dantų šepetėlio krovimą.
  - ▶ Visiškai įkrovus „Sonicare“, baterijos įkrovos indikatorius nustoja mirksėti ir lieka šviesti.

*Pastaba. Jei „Sonicare“ baterija baigia išsikrauti, pasibaigus valymo ciklui išgirsite 3 pyptelėjimus ir baterijos įkrovos indikatorius greitai mirksės 30 sekundžių.*

*Pastaba. Kad baterija visada būtų įkrauta, nenaudojamą „Sonicare“ galite laikyti kroviklyje. Jei baterija įkrauta, kroviklis suvartoja mažiausią energijos kiekį. Baterija įkraunama mažiausiai per 24 valandas.*

## „Sonicare“ vaikams naudojimas

### Dantų valymo nurodymai

Rekomenduojama, kad jaunesniems nei 8 metų vaikams dantis valytų tėvai arba suaugę prižiūrintys asmenys.

- 1** Sušlapinkite šerelius ir uždėkite nedidelį kiekį dantų pastos.
- 2** Dantų šepetėlio šerelius laikykite atsuktus į dantis, pasukę nedideliu kampu į dantenas (Pav. 6).
- 3** Įjunkite prietaisą paspausdami „Sonicare“ įjungimo / išjungimo mygtuką.
- 4** Švelniai spustelėkite, kad „Sonicare“ dantų šepetėlis veiktų kuo efektyviau ir leiskite „Sonicare“ valyti už jus.
- 5** Lėtai judinkite šepetėlio galvutę dantų paviršiumi mažais judesiais pirmyn ir atgal, kad ilgesni šereliai pasiektų tarpdančius. Valydami tęskite šiuos judesius visą laiką.

*Pastaba. Norėdami įsitikinti, kad tolygiai išvalėte visus dantis, padalykite burną į 4 dalis naudodami „KidPacer“ funkciją (žr. skyrių „Savybės“).*

**6** Valykite 1 dalį (viršutinių dantų išorinį paviršių), kol signalas įspės, kad jau laikas pereiti prie 2 dalies (viršutinių dantų vidinio paviršiaus). Vėl pasigirdus signalui, pereikite prie 3 dalies (apatinių dantų išorinio paviršiaus). Kitas signalas reiškia, kad laikas pereiti prie 4 dalies (apatinių dantų vidinio paviršiaus). Pasibaigus valymo ciklui, dantų šepetėlis išsijungia savaime (Pav. 7).

**7** Kai baigsite valymo ciklą, skirkite papildomo laiko ir nuvalykite kramtomąjį dantų paviršių bei vietas, kur kaupiasi apnašos. Taip pat įjungtu ar išjungtu šepetėliu – kaip jums labiau patinka – galite nuvalyti liežuvį (Pav. 8).

„Sonicare“ vaikams saugu naudoti:

- kabėms (valant kabes, šepetėlio galvutės greičiau susidėvi)
- dantų rekonstrukcijoms (plomboms, karūnelėms, apvalkalams)

## Dantų valymo režimai

Įjungtas dantų šepetėlis savaime veikia numatytoju aukštu režimu.

**1** Norėdami perjungti režimą, paspauskite valymo režimo mygtuką (Pav. 9).

➤ Žalias režimo indikatorius parodo pasirinktą režimą.

- Aukštas režimas. Viso pajėgumo režimas, skirtas vyresniems / savarankiškiems vaikams.
- Žemas režimas. Sumažinto pajėgumo režimas, skirtas mokyti ir supažindinti vaikus su „Sonic“.

## Funkcijos

### „KidTimer“

- „KidTimer“ sugroja pasveikinimo melodiją, kai pasibaigia iš anksto nustatytas valymo laikas. Be to, kai pasibaigia valymo ciklas, „KidTimer“ savaime išjungia „Sonicare“.
- Naudojant aukštą režimą, „KidTimer“ nustatytas 2 minutėms.
- Naudojant žemą režimą, „KidTimer“ nustatytas 1 minutei ir laikui bėgant jis lėtai pakyla iki 2 minučių. Šis lėtas valymo laiko ilginimas padeda mažiems vaikams įprasti valyti dantis 2 minutes, kaip rekomenduoja odontologai.

*Pastaba. Paaiškinkite vaikui, kad dantys turi būti valomi, kol pasigirs pasveikinimo melodija ir dantų šepetėlis išsijungs.*

## „KidPacer“

„KidPacer“ naudoja trumpų tonų seriją, kad įspėtų dantis valantį asmenį pereiti prie kitos dalies valymo. Tai padeda užtikrinti, kad visi dantys būtų kruopščiai ir švariai išvalyti. Žr. dalį „Dantų valymo nurodymai“, skyriuje „Sonicare“ vaikams naudojimas.

### Lengva pradžia

- „Sonicare“ vaikams pateikiamas su įjungta lengvos pradžios funkcija „Easy-start“.
- „Easy-start“ funkcija palaipsniui didina galią per pirmuosius 14 naudojamų.

*Pastaba. Kiekvienas iš pirmųjų 14 valymų turi trukti mažiausiai 1 minutę, kad būtų padaryta atitinkama pažanga naudojant „Easy-start“ funkciją.*

### „Easy-start“ funkcijos išjungimas arba įjungimas

**1** Pritvirtinkite šepetėlio galvutę prie rankenėlės.

**2** Įstatykite rankenėlę į prijungtą kroviklį.

- „Easy-start“ išjungimas:  
paspauskite ir laikykite įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes. Išgirsite 1 pyptelėjimą, kuris nurodo, kad „Easy-start“ funkcija išjungta.
- „Easy-start“ įjungimas:  
paspauskite ir laikykite įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes. Išgirsite 2 pyptelėjimus, kurie nurodo, kad „Easy-start“ funkcija įjungta.

*Pastaba. Toliau lengvo valymo funkcijos naudoti nerekomenduojama, nes sumažėja „Sonicare“ efektyvumas šalinti apnašas.*

## Valymas

Nedėkite šepetėlio galvučių, rankenėlių, kroviklių, kroviklių stovų arba keičiamų skydų į indaplovę arba mikrobangų krosnelę.

## Dantų šepetėlio rankenėlė

---

- 1 Nuimkite šepetėlio galvutę ir nuskalaukite plotą apie metalinį velenėlį šiltu vandeniu (Pav. 10).

Nespauskite metalinio velenėlio guminio tarpiklio naudodami aštrius daiktus, nes galite jį sugadinti.

- 2 Drėgna šluoste nuvalykite visą rankenėlės paviršių.

## Šepetėlio galvutė

---

- 1 Išskalaukite šepetėlio galvutę ir šerelius kiekvieną kartą panaudoję (Pav. 11).
- 2 Nuimkite šepetėlio galvutę nuo rankenėlės ir šiltame vandenyje išskalaukite galvutės jungtį bent kartą per savaitę.

## Kroviklis

---

- 1 Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį iš elektros tinklo.
- 2 Drėgna šluoste nuvalykite kroviklio paviršių.

## Laikymas

- Jei neketinate naudoti „Sonicare“ ilgesnį laiką, atjunkite jį nuo kroviklio, nuvalykite ir laikykite vėsioje, sausoje vietoje, kurios nesiektų tiesioginiai saulės spinduliai.
- Šepetėlio galvutę laikykite ant šepetėlio galvutės laikiklio, esančio kroviklio gale.

## Pakeitimas

### Šepetėlio galvutė

---

- Kad gerai išsivalytumėte dantis, keiskite „Sonicare“ šepetėlio galvutes kas 3 mėnesius.
- Naudokite tik keičiamas „Sonicare“ vaikams šepetėlio galvutes.

## Aplinka

- Susidėvėjusio prietaiso neišmeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (Pav. 12).
- Įdėtoje, įkraunamoje baterijoje yra medžiagų, kurios gali teršti aplinką. Prieš išmesdami prietaisą arba atiduodami į surinkimo punktą, būtinai išimkite baterijas. Jas atiduokite į oficialų baterijų surinkimo punktą. Jei baterijos išimti nepavyksta, prietaisą galite nunešti į „Philips“ techninės priežiūros centrą. Centro darbuotojai išims baterijas ir išmes jas neteršdami aplinkos (Pav. 13).

## Pakartotinai įkraunamų baterijų išėmimas

Atminkite, kad šis veiksmas negrįžtamas.

Norint išimti pakartotinai įkraunamą bateriją, reikės plokščio (standartinio) atsuktuvo. Atlikdami toliau nurodytus veiksmus, laikykitės pagrindinių saugos taisyklių. Būtinai apsaugokite akis, rankas, pirštus ir paviršius, ant kurio dirbsite.

- 1** Jei norite išseivoti bet kokios įkrovos įkraunamą akumuliatorių, ištraukite rankenėlę iš kroviklio, įjunkite „Sonicare“ ir palaukite, kol jis nustos veikti. Kartokite šį veiksmą, kol „Sonicare“ nebeįsijungs.
- 2** Įstatykite atsuktuvą į angą rankenėlės apačioje ir sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol tarp apatinio dangtelio ir rankenėlės pamatysite tarpelį (Pav. 14).
- 3** Įstatykite atsuktuvą į angą ir atidarykite apatinį rankenėlės dangtelį (Pav. 15).
- 4** Apverskite rankenėlę ir pastumkite žemyn velenėlį, kad galėtumėte atlaisvinti rankenėlės vidines dalis (Pav. 16).
- 5** Įstatykite atsuktuvą po elektros grandinės plokštę prie baterijos jungčių ir pasukite, kad nutrauktumėte laidus. Išimkite elektros grandinės plokštę ir ištraukite bateriją iš plastikinio laikiklio (Pav. 17).

**Garantija ir techninė priežiūra**

Prireikus techninio aptarnavimo paslaugų, informacijos arba jei iškilo problema, apsilankykite „Philips“ svetainėje adresu [www.philips.com](http://www.philips.com) arba susisiekite su jūsų šalyje esančiu „Philips“ pagalbos vartotojams centru (jo telefono numerį rasite pasauliniame garantiniame lapelyje). Jei jūsų šalyje nėra pagalbos vartotojams centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ platintoją.

**Garantijos apribojimai**

Tarptautinės garantijos nuostatos netaikomos:

- šepetėlių galvutėms;
- keičiamiems skydeliams
- Apgadinimams dėl netinkamo naudojimo, piktnaudžiavimo, nerūpestingumo, keitimo ar neteisėto taisymo
- Įprastam nusidėvėjimui: nuskilimams, įbrėžimams, nusitrynimams, spalvos pakitimui ar išblukimui
- keičiamiems lipdukams

## Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Vispārīgs apraksts (Zīm. 1)

- A Higiēnisks ceļojumu vāciņš
- B Sukas uzgalis
- C Rokturis ar mīkstu rokturi
- D Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar akumulatora uzlādes indikatoru
- E Noņemams panelis ar maināmām uzlīmēm
- F Tīrīšanas režīma poga ar režīma lampiņu
- G Lādētājs
- H Panelis
- I Uzlīme

## Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Briesmas

- Sargiet lādētāju no ūdens! Nenovietojiet un neglabājiet to virs vai pie vannas, mazgājamās bļodas, izlietnes u. tml. vietām, kas pildītas ar ūdeni. Neiegremdējiet lādētāju ūdenī vai citā šķīdumā. Pēc tīrīšanas pārlicinieties, ka lādētājs ir pilnībā izžuvis, pirms to pievienot strāvai.
- **Šī ierīce nav rotaļlieta. Regulāri pārbaudiet zobu birstes uzgaļus, vai tajos nav plaisu. Ieplaisājuši uzgaļi var radīt nosmakšanas risku.**

**Brīdinājums!**

- Strāvas vadu nevar nomainīt. Ja strāvas vads ir bojāts, atbrīvojieties no lādētāja. Vienmēr nomainiet lādētāju pret oriģinālā tipa lādētāju, lai novērstu bīstamību.
- Ja kāda ierīces detaļa (zobu birstes uzgalis, rokturis un/vai lādētājs) ir bojāta, pārtrauciet to lietot.
- Šajā ierīcē nav ietvertas detaļas, kuru apkopi var veikt lietotājs. Ja ierīce ir bojāta, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī (skatiet nodaļu "Garantija un apkope").
- Neizmantojiet lādētāju ārpus telpām vai karstu virsmu tuvumā.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav viņus īpaši apmācījusi šo ierīci izmantot.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.

**Ievērībai**

- Ja pēdējo divu mēnešu laikā jums ir bijušas mutes vai smaganu operācijas, pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar zobārstu.
- Konsultējieties ar zobārstu, ja pēc zobu suku lietošanas sākas intensīva asiņošana vai ja asiņošana turpinās pēc 1 nedēļu ilgās lietošanas.
- Ja jums radušās šaubas, pirms Sonicare lietošanas konsultējieties ar ārstu.
- Sonicare zobu birste atbilst elektromagnētisko ierīču drošības standartiem. Ja jums ir elektrokardiosimulators vai cita implantēta ierīce, pirms lietošanas konsultējieties ar ārstu vai implantētās ierīces ražotāju.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai zobu, smaganu un mēles tīrīšanai. Neizmantojiet to citiem nolūkiem. Pārtrauciet lietot ierīci un sazinieties ar ārstu, ja rodas diskomforts vai sāpes.
- Lietojiet tikai ražotāja ieteiktos suku uzgaļus.
- Ja jūsu zobu pastas sastāvā ir ūdeņraža pārskābe, cepamā soda vai cits bikarbonāts (bieži sastopams balinošajās zobu pastās), rūpīgi iztīriet suku uzgali ar ziepēm un ūdeni pēc katras lietošanas reizes. Citādi plastmasa var saplaisāt.
- Nemazgājiet zobu birstes uzgaļus, rokturi, lādētāju, lādētāja vāciņu vai manāmos paneļus trauku mazgāšanas mašīnā vai mikroviļņu krāsnī.



## Elektromagnētiskie lauki (EML)

---

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

### Sagatavošana lietošanai

#### Maināmā paneļa uzlikšana

---

Sonicare For Kids komplektā ir 1 maināms panelis.

- 1** Noņemiet lipīgo lenti no paneļa.
- 2** Uzlieciet paneli baltajā laukumā roktura priekšpusē (Zīm. 2).  
*Piezīme. Noteikti salāgojiet paneļa izgrieztās vietas ar pogām roktura priekšpusē.*
- 3** Uzlīmējiet savu iecienīto uzlīmi uz paneļa, kā parādīts uzlīmju lapā (Zīm. 3).

#### Noņemta paneļa uzlikšana

- 1** Noskalojiet paneli siltā ūdenī, varat arī izmantot saudzīgu tīrīšanas līdzekli.
- 2** Ļaujiet panelim nožūt.
- 3** Uzlieciet paneli baltajā laukumā roktura priekšpusē.

#### Sukas uzgaļa uzlikšana

---

- 1** Salāgojiet birstes uzgali, lai sari būtu vērsti tajā pašā virzienā, kādā vērsta roktura priekšpusē (Zīm. 4).
- 2** Stingri uzspiediet birstes uzgali uz metāla vārpstas, līdz tas atduras.

*Piezīme. Palielē atstarpe starp birstes uzgali un rokturi.*

#### Sonicare uzlāde

---

- 1** Pievienojiet lādētāja kontaktdakšu sienas ligzdā.
- 2** Uzlieciet zobu suku rokturi uz lādētāja (Zīm. 5).
  - ▶ Baterijas uzlādes indikators iesl./izsl. pogā mirgo, lai norādītu, ka zobu birste tiek uzlādēta.
  - ▶ Kad Sonicare ir pilnībā uzlādēta, baterijas uzlādes indikators pārtrauc mirgot un paliek iedegts.

*Piezīme. Ja Sonicare ir zems baterijas uzlādes līmenis, atskan 3 pīkstieni un baterijas uzlādes indikators strauji mirgo 30 sekundes pēc tīrīšanas cikla.*

*Piezīme. Lai baterija vienmēr būtu pilnībā uzlādēta, varat atstāt Sonicare uz lādētāja, kad to nelietojat. Kad baterija ir pilnībā uzlādēta, lādētājs izmanto minimālu enerģijas daudzumu. Lai pilnībā uzlādētu bateriju, nepieciešamas vismaz 24 stundas.*

### Sonicare For Kids izmantošana

#### Zobu tīrīšanas norādījumi

Bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, zobu tīrīšanu ieteicams veikt vienam no vecākiem vai pieaugušam pieskatītājam.

- 1** Samitriniet sarus un uzklājiet mazliet zobu pastas.
- 2** Novietojiet zobu birstes sarus pret zobiem nelielā leņķī virzienā uz smaganu līniju (Zīm. 6).
- 3** Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu Sonicare
- 4** Mazliet uzspiediet, lai palielinātu Sonicare efektivitāti, un ļaujiet Sonicare zobu birstei tīrīt zobus jūsu vietā.
- 5** Saudzīgi virziet birstes uzgali lēnām gar zobiem ar nelielu kustību uz priekšu un atpakaļ, lai garākie sari aizsniegtos starp zobiem. Turpiniet šo kustību visā savā zobu tīrīšanas ciklā.

*Piezīme. Lai nodrošinātu vienmērīgu zobu tīrīšanu, sadaliet muti 4 sekcijās, izmantojot KidPacer funkciju (skatiet nodaļu “Funkcijas”).*

- 6** Sāciet tīrīšanu ar 1. sekciju (ārpus augšzobiem), līdz signāls norāda, ka pienācis laiks pāriet uz 2. sekciju (augšzobu iekšpusē). Pēc nākamā signāla pārejiet uz 3. sekciju (ārpus apakšzobiem). Nākamais signāls norāda, ka pienācis laiks pāriet uz 4. sekciju (apakšzobu iekšpusē). Pēc tīrīšanas cikla beigām zobu birste automātiski izslēdzas (Zīm. 7).

- 7** Kad esat pabeidzis tīrīšanas ciklu, varat veltīt papildu laiku, lai notīrītu zobu košļāšanas virsmas un apgabalus, kur rodas aplikums. Varat arī notīrīt mēli, izmantojot ieslēgtu vai izslēgtu zobu birsti pēc savas vēlēšanās (Zīm. 8).

Sonicare For Kids var droši lietot ar:

- Skavām (sukas uzgaļi noliecas ātrāk, ja tiek izmantoti uz skavām)
- Zobu restaurācijas materiāliem (plombām, kronīšiem, plāksnītēm)

## Zobu tīrīšanas režīmi

Zobu birste automātiski sāk darbību noklusējuma augstas intens. režīmā.

- 1** Nospiediet tīrīšanas režīma pogu, lai pārslēgtos starp režīmiem (Zīm. 9).

**D** **Zaļā režīma lampiņa norāda izvēlēto režīmu.**

- Augstas intens. režīms: pilnas jaudas režīms vecākiem/patstāvīgiem lietotājiem.
- Zemas intens. režīms: samazinātas jaudas režīms tiek izmantots apmācībai un mazāku bērnu iepazīstināšanai ar Sonic pieredzi.

## Funkcijas

### KidTimer

- KidTimer iepriekš iestatītā tīrīšanas laika beigās atskaņo priecīgu melodiju. Turklāt KidTimer automātiski izslēdz Sonicare, kad tīrīšanas cikls ir pabeigts.
- Darbojoties ar augstas intens. režīmu, KidTimer ir iestatīts uz 2 minūtēm.
- Darbojoties ar zemas intens. režīmu, KidTimer ir iestatīts uz 1 minūti un lēnām pieaug līdz 2 minūtēm. Šis pakāpeniskais tīrīšanas laika pieaugums palīdz mazākiem bērniem tīrīt zobus zobārstu ieteikto 2 minūšu laika periodu.

*Piezīme. Norādiet bērniem tīrīt zobus, līdz atskan priecīga melodija un zobu birste izslēdzas.*

**KidPacer**

KidPacer atskaņo īsu signālu sēriju, lai informētu lietotāju, ka jāpāriet uz nākamo mutes sekciju. Tādējādi tiek nodrošināta rūpīga zobu iztīrīšana, skatiet sadaļu "Sonicare For Kids lietošana".

**Easy-start**

- Sonicare For Kids tiek piegādāta ar aktivizētu Easy-start funkciju.
- Easy-start funkcija pakāpeniski palielina jaudu pirmo 14 tīrīšanas reižu laikā.

*Piezīme. Katrai no pirmajām 14 tīrīšanas reizēm jābūt vismaz 1 minūti garai, lai pareizi virzītos cauri Easy-start pielāgošanās ciklam.*

**Easy-start funkcijas deaktivizēšana vai aktivizēšana**

**1** Piestipriniet birstes uzgali uz roktura.

**2** Ielieciet rokturi lādētājā, kas pieslēgts pie strāvas.

- Lai deaktivizētu Easy-start:

nospiediet un 2 sekundes turiet nospiešanu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Atskan 1 pīkstiens, kas norāda, ka Easy-start funkcija ir deaktivizēta.

- Lai aktivizētu Easy-start:

nospiediet un 2 sekundes turiet nospiešanu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Atskan 2 pīkstieni, kas norāda, ka Easy-start funkcija ir aktivizēta.

*Piezīme. Izmantot Easy-start funkciju pēc pielāgošanās perioda nav ieteicams un samazina Sonicare efektivitāti aplikuma likvidēšanā.*

**Tīrīšana**

Nemazgājiet zobu birstes uzgāļus, rokturi, lādētāju, lādētāja vāciņu vai manāmos paneļus trauku mazgāšanas mašīnā un nesterilizējiet tos mikroviļņu krāsnī.

**Zobu birstes rokturis**

**1** Noņemiet birstes uzgali un noskalojiet metāla vārpstas zonu ar siltu ūdeni (Zīm. 10).

Nestumiet gumijas blīvi uz metāla vārpstas ar asiem priekšmetiem, jo varat radīt bojājumus.

**2** Izmantojiet mitru drānu, lai noslaucītu visu roktura virsmu.

## Sukas uzgalis

---

- 1 Noskalojiet birstes uzgali un sarus pēc katras lietošanas reizes (Zīm. 11).
- 2 Noņemiet birstes uzgali no roktura un vismaz vienreiz nedēļā noskalojiet birstes uzgaļa savienojumu.

## Lādētājs

---

- 1 Pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no strāvas.
- 2 Izmantojiet mitru drānu, lai noslaucītu lādētāja virsmu.

## Uzglabāšana

- Ja negrasāties izmantot Sonicare ilgāku laika periodu, atvienojiet lādētāju, notīriet to un uzglabājiet to vēsā un sausā vietā, kas nav pakļauta tiešas saules gaismas iedarbībai.
- Varat uzglabāt birstes uzgali īpaši tam paredzētā tureklī lādētāja aizmugurē.

## Rezerves daļas

### Sukas uzgalis

---

- Nomainiet Sonicare sukas uzgaļus ik pēc 3 mēnešiem, lai iegūtu optimālus rezultātus.
- Izmantojiet tikai Sonicare For Kids rezerves birstes uzgaļus.

## Vide

- Pēc ierīces darbmūža beigām neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā palīdzēsiet saudzēt vidi (Zīm. 12).
- Iebūvētā akumulatoru baterija satur vielas, kas var piesāņot vidi. Pirms baterijas izmešanas vai nodošanas oficiālā savākšanas punktā vienmēr izņemiet to. Bateriju nododiet oficiālā bateriju savākšanas punktā. Ja baterijas izņemšana sagādā grūtības, dodieties ar šo ierīci uz Philips tehniskās apkopes centru, kur bateriju izņems un atbrīvosies no tā videi drošā veidā (Zīm. 13).

## Atkārtoti uzlādējamā akumulatora izņemšana

---

Lūdzu, ņemiet vērā, ka šis process ir neatgriezenisks.

Lai izņemtu akumulatoru, nepieciešams plakangala (standarta) skrūvgriezis. Ievērojiet pamata piesardzības pasākumus, veicot tālāk norādīto procedūru. Noteikti aizsargājiet acis, rokas, pirkstus un darba virsmu.

- 1** Lai pilnībā iztukšotu akumulatoru, noņemiet rokturi no lādētāja, ieslēdziet Sonicare un ļaujiet tai darboties, līdz tā izslēdzas. Atkārtojiet šo darbību, līdz vairs nevarat ieslēgt Sonicare.
- 2** Ievietojiet skrūvgriezi atverē roktura apakšā un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāju virzienam, līdz redzat atstarpi starp apakšējo vāciņu un rokturi (Zīm. 14).
- 3** Ievietojiet rokturi atverē un izvelciet apakšējo vāciņu no roktura (Zīm. 15).
- 4** Turiet rokturi otrādi un uzspiediet uz vārpstas, lai atbrīvotu roktura iekšējos komponentus (Zīm. 16).
- 5** Ievietojiet skrūvgriezi zem shēmas plātes blakus baterijas savienojumiem un pagrieziet, lai pārļautu savienojumus. Noņemiet shēmas plati un izvelciet bateriju no plastmasas ietvara (Zīm. 17).

## Garantija un apkope

Ja nepieciešama apkope, informācija vai palīdzība, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni [www.philips.com](http://www.philips.com) vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

## **Garantijas ierobežojumi**

Starptautiskās garantijas nosacījumi nesedz:

- Birstes uzgaļi
- Maināmi paneļi
- Bojājumi, kas radušies nepareizas, ļaunprātīgas lietošanas, nolaidības, modifikāciju vai neatļauta remonta rezultātā.
- Parastas darbības rezultātā radies nodilums un bojājumi, tostarp robi, skrāpējumi, švīkas, krāsas nolupšana vai izbalēšana.
- Maināmas uzlīmes

## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis ogólny (rys. 1)

- A Higieniczna nasadka na podróż
- B Główka szczoteczki
- C Uchwyt z miękkiej gumy
- D Wyłącznik zasilania ze wskaźnikiem ładowania akumulatora
- E Zdejmowany panel z naklejkami wymiennymi
- F Przycisk trybu szczotkowania ze wskaźnikami trybu
- G Ładowarka
- H Panel
- I Naklejka

## Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

### Niebezpieczeństwo

- Trzymaj ładowarkę z dala od wody. Nie kładź jej ani nie przechowuj w pobliżu wanny, umywalki, zlewu lub innego pojemnika z wodą. Nie zanurzaj ładowarki w wodzie ani w innym płynie. Po zakończeniu czyszczenia sprawdź, czy ładowarka jest całkowicie sucha, zanim podłączysz ją do sieci elektrycznej.
- **To urządzenie nie jest zabawką. Regularnie sprawdzaj, czy główki szczoteczki nie są pęknięte. Popękane główki mogą stać się przyczyną zadławienia.**

### Ostrzeżenie

- Przewodu sieciowego nie można wymieniać. W przypadku jego uszkodzenia nie można dalej korzystać z ładowarki. Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, zawsze wymieniaj ładowarkę na egzemplarz tego samego typu.



- Jeżeli urządzenie jest w jakikolwiek sposób uszkodzone (główka szczoteczki, uchwyt szczoteczki i/lub ładowarka), nie używaj go.
- Urządzenie nie zawiera żadnych części, które może naprawiać użytkownik. W przypadku uszkodzenia urządzenia skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju (patrz rozdział „Gwarancja i serwis”).
- Nie używaj ładowarki na dworze ani w pobliżu źródeł ciepła.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

### **Uwaga**

- W przypadku przejścia operacji szczęki lub dziąseł w ciągu ostatnich 2 miesięcy, przed użyciem szczoteczki po raz pierwszy skonsultuj się ze stomatologiem.
- Skonsultuj się ze stomatologiem, jeśli po skorzystaniu ze szczoteczki wystąpi silne krwawienie lub jeśli krwawienie nie ustąpi po tygodniu użytkowania.
- Jeśli masz obawy dotyczące zdrowia, przed skorzystaniem ze szczoteczki Sonicare skonsultuj się z lekarzem.
- Szczoteczka Sonicare spełnia wymagania norm bezpieczeństwa dotyczących urządzeń elektromagnetycznych. Jeśli masz wszczepiony rozrusznik serca lub inne urządzenie, przed użyciem skontaktuj się z lekarzem lub producentem urządzenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia zębów, dziąseł i języka. Nie używaj go do innych celów. W przypadku wystąpienia dyskomfortu lub bólu przerwij korzystanie z urządzenia i skonsultuj się z lekarzem.
- Nie używaj innych główek niż zalecane przez producenta.
- Jeśli pasta do zębów zawiera nadtlenki, sodę oczyszczoną lub inne wodorowęglany (często występujące w pastach wybielających), po każdym użyciu dokładnie wyczyść główkę szczoteczki i uchwyt wodą z mydłem. W przeciwnym wypadku plastik może popękać.
- Główki szczoteczki, uchwyty, ładowarki, obudowy ładowarki i paneli wymiennych nie należy czyścić w zmywarce ani kuchence mikrofalowej.

## **Pola elektromagnetyczne (EMF)**

---

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

### **Przygotowanie do użycia**

#### **Mocowanie panelu wymiennego**

---

Szczoteczka Sonicare For Kids jest wyposażona w 1 panel wymienny.

- 1** Usuń taśmę zabezpieczającą z panelu.
- 2** Zamocuj panel na białej części z przodu uchwytu (rys. 2).

*Uwaga: Otwory na panelu powinny być dopasowane do przycisków z przodu uchwytu.*

- 3** Zamocuj ulubioną naklejkę na panelu w sposób pokazany na ilustracji przedstawiającej naklejkę (rys. 3).

#### **Ponowne mocowanie panelu po jego zdjęciu**

- 1** Wypłucz panel w ciepłej wodzie; możesz również użyć łagodnego detergentu.
- 2** Pozostaw panel do wyschnięcia.
- 3** Ponownie zamocuj panel na białej części z przodu uchwytu.

#### **Zakładanie główki szczoteczki**

---

- 1** Dopasuj główkę szczoteczki tak, aby włosie skierowane było w tym samym kierunku, co przód uchwytu (rys. 4).
- 2** Mocno dociśnij główkę szczoteczki do metalowego trzonka, aż poczujesz opór.

*Uwaga: Między główką szczoteczki a uchwytem jest niewielka przerwa.*

## Ładowanie szczoteczki Sonicare

- 1** Włóż wtyczkę przewodu ładowarki do gniazdka elektrycznego.
- 2** Umieść uchwyt na ładowarce (rys. 5).
  - ▶ Wskaźnik ładowania akumulatora na wyłączniku zasilania zacznie migać, co oznacza, że trwa ładowanie szczoteczki.
  - ▶ Gdy szczoteczka Sonicare jest w pełni naładowana, wskaźnik ładowania akumulatora przestaje migać i pozostaje włączony.

*Uwaga: Kiedy akumulator szczoteczki Sonicare będzie bliski rozładowania, usłyszysz 3 sygnały dźwiękowe, a wskaźnik ładowania akumulatora będzie szybko migać przez 30 sekund po użyciu.*

*Uwaga: Aby akumulator był zawsze w pełni naładowany, nieużywaną szczoteczki Sonicare można ustawić na ładowarce. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, ładowarka wykorzystuje minimalną ilość energii. Pełne naładowanie akumulatora trwa co najmniej 24 godziny.*

## Korzystanie ze szczoteczki Sonicare For Kids

### Instrukcje dotyczące szczotkowania zębów

Dzieci do lat 8 powinny korzystać ze szczoteczki pod nadzorem rodzica lub opiekuna.

- 1** Zwilż włosie szczoteczki i nałóż niewielką ilość pasty do zębów.
- 2** Umieść szczoteczki w jamie ustnej tak, aby włosie dotykało zębów pod niewielkim kątem. Włosie powinno być lekko skierowane w stronę linii dziąseł (rys. 6).
- 3** Naciśnij wyłącznik zasilania, aby włączyć szczoteczki Sonicare.
- 4** W celu zwiększenia skuteczności czyszczenia delikatnie przyciśnij szczoteczki Sonicare do zębów i pozwól jej szczotkować za Ciebie.

- 5** Ostrożnie przesuwaj główkę szczoteczki po zębach do przodu i do tyłu, tak aby dłuższe włosie mogło dotrzeć do szczelin między zębami. Wykonuj te ruchy przez cały cykl szczotkowania.

*Uwaga: Aby dokładnie wyczyścić wszystkie zęby, podziel jamę ustną na 4 części, korzystając z funkcji KidPacer (patrz rozdział „Funkcje”).*

- 6** Zaczynij szczotkować w części 1 (górną szczęką, od zewnątrz), aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, po którym należy przejść do części 2 (górną szczęką, od wewnątrz). Po kolejnym sygnale przejdź do części 3 (dolną szczęką, od zewnątrz), a po następnym — do części 4 (dolną szczęką, od wewnątrz). Po zakończeniu cyklu szczotkowania szczoteczka wyłączy się automatycznie (rys. 7).

- 7** Po zakończeniu cyklu szczotkowania można dodatkowo wyczyścić zęby od góry i od dołu oraz w miejscach, gdzie powstają przebarwienia. Za pomocą włączonej lub wyłączonej szczoteczki można również wyczyścić język (rys. 8).

Szczoteczki Sonicare For Kids można bezpiecznie używać na:

- Aparatach korekcyjnych (w takim przypadku główki szczoteczki szybciej się zużywają)
- Wypełnieniach (plomby, koronki, forniry)

## Tryby szczotkowania

---

Szczoteczka jest domyślnie ustawiona na działanie w trybie szybkim.

- 1** Do przełączania trybów służy przycisk trybu szczotkowania (rys. 9).
- ▶ **Zielony wskaźnik trybu informuje o wybranym trybie.**
  - Tryb szybki: pełna moc; tryb dla starszych/samodzielnych użytkowników.
  - Tryb wolny: mniejsza moc; tryb używany do nauki i zapoznawania dzieci z działaniem szczoteczki Sonicare.

## Funkcje

### KidTimer

---

- Po upływie zaplanowanego czasu szczotkowania funkcja KidTimer emituje dźwięk gratulacyjny, a po zakończeniu cyklu szczotkowania automatycznie wyłącza szczoteczkę Sonicare.
- W trybie szybkim funkcja KidTimer jest ustawiona na 2 minuty.
- W trybie wolnym funkcja KidTimer jest ustawiona na 1 minutę i stopniowo czas wydłuża się do 2 minut. Powolne wydłużanie czasu pomaga małym dzieciom osiągnąć zalecany przez stomatologów czas szczotkowania — 2 minuty.

*Uwaga: Poinstruj swoje dzieci, aby szczotkowały zęby dopóki nie usłyszą dźwięku gratulacyjnego, a szczoteczka nie wyłączy się.*

### KidPacer

---

Funkcja KidPacer emituje krótką serię dźwięków informujących użytkownika o konieczności przejścia do kolejnej części jamy ustnej. Dzięki temu zęby są czyszczone dokładnie (patrz część „Instrukcje dotyczące szczotkowania zębów” w rozdziale „Korzystanie ze szczoteczki Sonicare For Kids”).

### Easy-start

---

- Szczoteczka Sonicare For Kids jest wyposażona w funkcję Easy-start.
- Funkcja Easy-start powoli zwiększa moc szczotkowania w ciągu pierwszych 14 szczotkowań.

*Uwaga: Każde z pierwszych 14 szczotkowań musi trwać co najmniej 1 minutę, aby kolejne etapy cyklu Easy-start przebiegały prawidłowo.*

## Wyłączanie i włączanie funkcji Easy-start

- 1** Załóż główkę szczoteczki na uchwyt.
- 2** Umieść uchwyt w ładowarce podłączonej do gniazdka elektrycznego.
  - Aby wyłączyć funkcję Easy-start:  
Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik zasilania przez 2 sekundy. Usłyszysz 1 sygnał dźwiękowy informujący o tym, że funkcja Easy-start została wyłączona.
  - Aby włączyć funkcję Easy-start:  
Naciśnij i przytrzymaj wyłącznik zasilania przez 2 sekundy. Usłyszysz 2 sygnały dźwiękowe informujące o tym, że funkcja Easy-start została włączona.

*Uwaga: Nie zaleca się korzystania z funkcji Easy-start bez zachowania fazy początkowej. Zmniejsza to skuteczność szczoteczki Sonicare w usuwaniu kamienia nazębnego.*

## Czyszczenie

Główki szczoteczki, uchwyty, ładowarki, obudowy ładowarki i paneli wymiennych nie należy czyścić w zmywarce ani kuchence mikrofalowej.

### Uchwyt szczoteczki

- 1** Zdejmij główkę szczoteczki i wypłucz metalowy trzonek w ciepłej wodzie (rys. 10).  
Gumowej uszczelki, znajdującej się na metalowym trzonku, nie należy dociskać ostrymi narzędziami, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie.
- 2** Wyczyść obudowę uchwytu przy użyciu wilgotnej szmatki.

### Główka szczoteczki

- 1** Po każdym użyciu opłucz główkę szczoteczki i włosie (rys. 11).
- 2** Co najmniej raz w tygodniu zdejmij główkę szczoteczki z uchwytu i opłucz ciepłą wodą miejsce podłączenia główki.

### Ładowarka

- 1** Przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- 2** Wyczyść obudowę ładowarki przy użyciu wilgotnej szmatki.

## Przechowywanie

- Jeśli nie zamierzasz używać szczoteczki Sonicare przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę ładowarki z gniazdka elektrycznego, wyczyść urządzenie i ustaw je w chłodnym i suchym miejscu, gdzie nie będzie narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Główkę szczoteczki można pozostawić na uchwyście i przechowywać w tylnej części ładowarki.

## Wymiana

### Główka szczoteczki

- Aby uzyskać optymalne rezultaty, wymieniaj główki szczoteczki Sonicare co 3 miesiące.
- Używaj wyłącznie wymiennych główek Sonicare For Kids.

## Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 12).
- Akumulatory i baterie zawierają substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego. Przed wyrzuceniem lub oddaniem urządzenia do punktu zbiórki surowców wtórnych należy pamiętać o ich wyjęciu. Akumulatory i baterie należy wyrzucać w wyznaczonych punktach zbiórki surowców wtórnych. W przypadku problemów z wyjęciem akumulatora lub baterii urządzenie można dostarczyć do centrum serwisowego firmy Philips, którego pracownicy wyjmą i usuną akumulator lub baterię w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego (rys. 13).

## Wymowianie akumulatora

### Pamiętaj, że ten proces jest nieodwracalny.

Aby wyjąć akumulator, potrzebny jest płaski (standardowy) śrubokręt. W trakcie wykonywania poniższych czynności należy stosować się do zasad bezpieczeństwa. Należy chronić oczy, dłonie, palce oraz powierzchnię, na której ustawione jest urządzenie.

- 1** Aby rozładować akumulator, zdejmij uchwyt z ładowarki, włącz szczoteczkę Sonicare i pozostaw ją aż do samoczynnego zakończenia pracy. Powtarzaj czynność do momentu, gdy nie będzie możliwe ponowne włączenie szczoteczki Sonicare.
- 2** Włóż śrubokręt w otwór u dołu uchwytu i obróć go w lewo, aż zobaczysz szczelinę między dolną nasadką a uchwytem (rys. 14).
- 3** Włóż śrubokręt w szczelinę, podważ dolną nasadkę i zdejmij ją z uchwytu (rys. 15).
- 4** Obróć uchwyt do góry dnem i naciśnij trzonek, aby zwolnić elementy wewnętrzne uchwytu (rys. 16).
- 5** Włóż śrubokręt pod płytkę drukowaną (obok złącza akumulatora) i przekręć śrubokręt w celu przerwania złącza. Wyjmij płytkę drukowaną, podważ akumulator i wyjmij go z plastikowej obudowy (rys. 17).

## **Gwarancja i serwis**

W razie konieczności naprawy, jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową [www.philips.com](http://www.philips.com) lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w danym kraju (numer telefonu znajduje się na ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju Państwa zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips.

### **Ograniczenia gwarancji**

Gwarancja międzynarodowa nie obejmuje:

- Główek szczoteczki
- Paneli wymiennych
- Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, brakiem konserwacji, przeróbkami lub naprawami wykonanymi przez nieupoważnione do tego osoby
- Normalnego zużycia, w tym odprysków, zarysowań, otarć, odbarwień ani wyblakłych kolorów
- Naklejek wymiennych



## Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descriere generală (Fig. 1)

- A Capac igienic pentru călătorii
- B Cap de periere
- C Mâner cu priză moale
- D Buton pornire/oprire cu indicator de încărcare a bateriei
- E Panou demontabil cu etichete înlocuibile
- F Buton mod de periere cu lumini de mod
- G Unitate de încărcare
- H Panou
- I Sticker

## Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a folosi aparatul și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

### Pericol

- Țineți unitatea de încărcare departe de apă. Nu o așezați sau nu o depozitați deasupra sau în apropierea apei din cadă, lavoar, chiuvetă etc. Nu scufundați unitatea de încărcare în apă sau în orice alt lichid. După curățare, asigurați-vă că unitatea de încărcare este complet uscată înainte de a o conecta la priză.
- **Acest aparat nu este o jucărie. Verificați regulat capetele de periere pentru fisuri. Capetele de periere fisurate pot reprezenta un pericol de sufocare.**

### **Avertisment**

- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, eliminați încărcătorul. Înlocuiți întotdeauna încărcătorul cu un model original pentru a evita orice riscuri.
- Dacă aparatul este deteriorat în orice fel (capul de periere, mânerul periutei de dinți și/sau unitatea de încărcare), nu îl mai folosiți.
- Acest aparat nu conține componente care pot fi reparate. Dacă aparatul este deteriorat, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs. (consultați capitolul „Garanție și service”).
- Nu utilizați încărcătorul în exterior sau în apropierea suprafețelor fierbinți.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a nu transforma aparatul în obiect de joacă.

### **Precauție**

- Dacă ați suferit intervenții chirurgicale la gingii sau în cavitatea bucală în ultimele 2 luni, consultați medicul stomatolog înainte de a utiliza periuța de dinți.
- Consultați medicul stomatolog dacă, după utilizarea periutei de dinți, constatați apariția sângerărilor sau dacă acestea continuă să se producă după o săptămână de utilizare.
- Dacă aveți probleme medicale, consultați medicul înainte de a utiliza Sonicare.
- Periuța de dinți Sonicare este conformă cu standardele de siguranță pentru dispozitive electromagnetice. Dacă aveți un stimulator cardiac sau alte dispozitive implantate, contactați medicul dvs. sau producătorul dispozitivului implantat, înainte de utilizare.
- Acest aparat a fost conceput numai pentru curățarea dinților, gingiilor și a limbii. Nu îl utilizați în niciun alt scop. Nu mai utilizați aparatul și contactați medicul dvs. dacă experimentați orice disconfort sau durere.
- Nu utilizați alte capete de periuță decât cele recomandate de fabricant.

- Dacă periuța dvs. de dinți conține peroxid, bicarbonat de sodiu sau alt bicarbonat (comun la pastele de dinți pentru albire), curățați temeinic capul de periere și mânerul cu apă și săpun după fiecare utilizare. În caz contrar, plasticul se poate crăpa.
- Nu curățați capetele de periere, mânerul, unitatea de încărcare, capacul unității de încărcare sau panourile înlocuibile în mașina de spălat vase sau cuptorul cu microunde.

## **Câmpuri electromagnetice (EMF)**

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

## **Pregătirea pentru utilizare**

### **Aplicați panoul înlocuibil**

Sonicare For Kids este furnizat cu 1 panou înlocuibil.

- 1** Scoateți garnitura adezivă de suport din panou.
- 2** Aplicați panoul pe secțiunea albă pe partea din față a mânerului (Fig. 2).

*Notă: Asigurați-vă că aliniați zonele predecupate de pe panou cu butoanele de pe partea din față a mânerului.*

- 3** Aplicați eticheta dvs. preferată pe panou, așa cum se arată pe folia etichetei (Fig. 3).

### **Reaplicarea unui panou care a fost îndepărtat**

- 1** Clătiți panoul cu apă caldă; de asemenea, puteți să utilizați și un detergent slab pentru a-l curăța.
- 2** Lăsați panoul se usuce natural.
- 3** Aplicați din nou panoul pe secțiunea albă de pe partea din față a mânerului.

## Atașarea capului de periere

---

- 1** Aliniați capul de periere astfel încât perii să fie îndreptați în aceeași direcție ca și partea din față a mânerului (Fig. 4).
- 2** Apăsăți ferm capul de periere în axul metalic, până când se oprește.

*Notă: Există un mic spațiu între capul de periere și mâner.*

## Încărcarea periutei Sonicare

---

- 1** Introduceți ștecherul de alimentare al unității de încărcare în priză de perete.
- 2** Puneți mânerul pe încărcător (Fig. 5).
  - ▶ Indicatorul de încărcare a bateriei din butonul de pornire/oprire luminează intermitent pentru a indica faptul că periuța de dinți se încarcă.
  - ▶ Când periuța de dinți Sonicare este complet încărcată, indicatorul de încărcare a bateriei se oprește din luminat intermitent și rămâne aprins.

*Notă: Dacă bateria aparatului Sonicare este descărcată, veți auzi 3 semnale sonore și indicatorul de încărcare a bateriei luminează intermitent rapid timp de 30 de secunde după ciclul de periere.*

*Notă: Pentru a păstra baterie complet încărcată în orice moment, puteți să lăsați periuța de dinți Sonicare pe unitatea de încărcare atunci când nu este în uz. Când bateria este încărcată complet, unitatea de încărcare utilizează o cantitate minimă de energie. Este nevoie de cel puțin 24 de ore pentru încărcarea completă a bateriei.*

## Utilizarea periutei de dinți Sonicare For Kids

### Instrucțiuni de periere

---

Pentru copiii sub 8 ani se recomandă ca un părinte sau îngrijitor adult să efectueze perierea dinților.

- 1** Udați perii și aplicați o cantitate mică de pastă de dinți.
- 2** Așezați perii periutei de dinți pe dinți, înclinați ușor spre linia gingiilor (Fig. 6).

- 3** Apăsăți butonul pornire/oprire pentru a porni periuța de dinți Sonicare.
- 4** Apăsăți ușor pentru a maximiza eficiența periuței de dinți Sonicare și lăsați-o să se ocupe de periere pentru dvs.
- 5** Deplasați lent capul de periere pe suprafața dinților cu o mișcare ușoară înainte și înapoi, astfel încât perii mai mari să poată ajunge între dinți. Continuați această mișcare pe toată durata ciclului de periere.

*Notă: Pentru a vă asigura că periați uniform întreaga dantură, împărțiți gura în 4 secțiuni utilizând caracteristica KidPacer (consultați capitolul „Caracteristici”).*

- 6** Începeți perierea în secțiunea 1 (exteriorul dinților superiori), până când o melodie indică faptul că este momentul să treceți la secțiunea 2 (interiorul dinților superiori). La următoarea melodie, treceți la secțiunea 3 (exteriorul dinților inferiori). Următoarea melodie indică faptul că este momentul să treceți la secțiunea 4 (interiorul dinților inferiori). Periuța de dinți se oprește automat la sfârșitul ciclului de periere (Fig. 7).

- 7** După ce ați terminat, puteți peria suplimentar suprafețele de mestecat ale dinților și zonele în care apar pete pe dinți. Puteți, de asemenea, să vă periați limba, cu periuța pornită sau oprită, în funcție de preferințe (Fig. 8).

Periuța de dinți Sonicare For Kids poate fi utilizată în siguranță pe:

- Aparatul dentar (capetele de periere se uzează mai rapid când sunt utilizate pe aparate dentare)
- Lucrări dentare (plombe, coroane, fațade dentare)

## Moduri de periere

---

Periuța de dinți pornește automat în modul ridicat implicit.

- 1** Apăsăți butonul mod de periere pentru a comuta între moduri (Fig. 9).

**Lumina verde a modului indică modul selectat.**

- Modul ridicat: mod la putere maximă, proiectat pentru utilizatori mai mari/independenți.
- Modul scăzut: modul cu putere redusă, utilizat pentru învățarea și introducerea copiilor mici în experiența sonică.

## Caracteristici

### KidTimer

- KidTimer redă o melodie de felicitare la finalul timpului prestabilit de periere. În plus, KidTimer oprește automat perișta de dinți Sonicare când ciclul de periere este complet.
- În modul ridicat, KidTimer este setat la 2 minute.
- În modul scăzut, KidTimer este setat la 1 minut și crește încet, în timp, la 2 minute. Această creștere lentă îi ajută pe copiii mici să atingă durata de periere de 2 minute recomandată de medicul stomatolog.

*Notă: Învățați-vă copilul să își perieze dinții până când aude melodia de felicitare și perișta de dinți se oprește.*

### KidPacer

KidPacer utilizează o gamă redusă de melodii pentru a alerta utilizatorul să treacă la următoarea pătrime din dantură. Acesta se asigură că dinții beneficiază de o curățare riguroasă, completă, consultați secțiunea „Instrucțiuni de periere” din capitolul „Utilizarea periștei de dinți Sonicare For Kids”.

### Pornire ușoară

- Perișta de dinți Sonicare For Kids este livrată cu funcția Pornire ușoară activată.
- Funcția Pornire ușoară crește treptat puterea pentru primele 14 perieri.

*Notă: Fiecare dintre primele 14 perieri trebuie să fie de cel puțin 1 minut pentru a parcurge corect ciclul de început al funcției Pornire ușoară.*

### Dezactivarea sau activarea funcției Pornire ușoară

**1** Atașați capul de periere la mâner.

**2** Așezați mânerul în unitatea de încărcare conectată la priză.

- Pentru a dezactiva funcția Pornire ușoară: apăsați și țineți apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde. Va fi emis 1 semnal sonor pentru a indica faptul că funcția Pornire ușoară a fost dezactivată.

- Pentru a activa funcția Pornire ușoară: apăsați și țineți apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde. Vor fi emise 2 semnale sonore pentru a indica faptul că funcția Pornire ușoară a fost activată.

*Notă: Nu este recomandată utilizarea caracteristicii Pornire ușoară după perioada de început, deoarece aceasta va reduce eficiența de îndepărtare a tartrului a periuței Sonicare.*

## Curățarea

Nu curățați capetele de periere, mânerul, unitatea de încărcare, capacul unității de încărcare sau panourile înlocuibile în mașina de spălat vase sau cuptorul cu microunde.

### Mâner pentru periuța de dinți

- 1 Îndepărtați capul de periere și clătiți axul metalic cu apă caldă (Fig. 10).

Nu apăsați pe garnitura din cauciuc de pe axul metalic cu obiecte ascuțite, pentru a evita deteriorarea acesteia.

- 2 Utilizați o cârpă umedă pentru a curăța întreaga suprafață a mânerului.

### Cap de periere

- 1 Clătiți capul de periere și perii după fiecare utilizare (Fig. 11).
- 2 Scoateți capul de periere de pe mâner și clătiți conexiunea capului de periere cel puțin o dată pe săptămână cu apă caldă.

### Unitate de încărcare

- 1 Scoateți încărcătorul din priză înainte de curățare.
- 2 Utilizați o lavetă umedă pentru a curăța suprafața unității de încărcare.

## Depozitarea

- Dacă nu intenționați să utilizați Sonicare pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți unitatea de încărcare din priză, curățați-o și depozitați-o într-un loc uscat și răcoros, ferită de lumina directă a soarelui.

- Puteți păstra un cap de periere pe suportul pentru capete de periere, din partea posterioară a unității de încărcare.

## Înlocuirea

### Cap de periere

- Înlocuiți capetele de periere Sonicare la fiecare 3 luni pentru a obține rezultate optime.
- Utilizați numai capete de periere de schimb Sonicare For Kids.

## Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare oficial pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător (Fig. 12).
- Bateria reîncărcabilă integrată conține substanțe care pot polua mediul. Scoateți întotdeauna bateria înainte de a scoate din uz aparatul și de a-l preda la un centru de colectare oficial. Predați bateria la un punct de colectare oficial pentru baterii. Dacă nu reușiți să scoateți bateria, puteți duce aparatul la un centru de service Philips. Personalul de la acest centru va îndepărta bateria și o va recicla în conformitate cu normele de protecție a mediului (Fig. 13).

## Îndepărtarea bateriei reîncărcabile

Vă rugăm să rețineți că acest proces nu este reversibil.

Pentru a scoate bateria reîncărcabilă, aveți nevoie de o șurubelniță cu cap plat (standard). Respectați măsurile principale de siguranță când urmați procedura descrisă mai jos. Protejați-vă ochii, mâinile, degetele și suprafața pe care lucrați.

- 1** Pentru a descărca bateria reîncărcabilă, scoateți mânerul din unitatea de încărcare, porniți periuța de dinți Sonicare și lăsați-o să funcționeze până când se oprește. Repetați acest pas până când nu mai puteți porni periuța de dinți Sonicare.



- 2** Introduceți o șurubelniță în fanta situată în partea inferioară a mânerului și răsuciți în sens antiorar până când vedeți un spațiu între capacul inferior și mâner (Fig. 14).
- 3** Introduceți șurubelnița în spațiu și ridicați capacul inferior din mâner (Fig. 15).
- 4** Țineți mânerul invers și apăsați pe ax pentru a elibera componentele interne ale mânerului (Fig. 16).
- 5** Introduceți șurubelnița sub placa de circuite imprimare, lângă conexiunile bateriei și răsuciți pentru a rupe conexiunile. Îndepărtați placa de circuite imprimare și trageți bateria din suportul de plastic (Fig. 17).

## Garanție și service

Dacă aveți nevoie de service sau de informații sau dacă aveți o problemă, vizitați site-ul Web Philips la adresa [www.philips.com](http://www.philips.com) sau contactați centrul Philips de asistență pentru clienți din țara dvs. (găsiți numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, deplasați-vă la furnizorul dvs. Philips local.

### Restricții de garanție

Termenii garanției internaționale nu acoperă următoarele:

- Capete de periere
- Panouri înlocuibile
- Deteriorarea cauzată de utilizarea greșită, abuz, neglijență, modificări sau reparații neautorizate
- Uzura normală, inclusiv ciobirea, zgârieturile, abraziunea sau decolorarea
- Etichete înlocuibile

## Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Общее описание (Рис. 1)

- A Гигиенический защитный колпачок
- B Насадка для зубной щетки
- C Мягкая ручка
- D Кнопка включения/выключения с индикатором заряда аккумулятора
- E Съёмная панель со сменными наклейками
- F Кнопка режима чистки с индикаторами режима
- G зарядное устройство
- H Панель
- I Наклейка

## Важная информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

### Опасно!

- Не оставляйте зарядное устройство вблизи от воды!  
Не помещайте и не оставляйте его над или поблизости от ванны, раковины и т.д. Не опускайте зарядное устройство в воду или другие жидкости. После очистки, перед подключением к сети убедитесь, что зарядное устройство полностью сухое.
- **Данное устройство не является игрушкой! Регулярно проверяйте, не появилось ли трещин на насадках щетки. Треснувшие насадки могут стать причиной удушья.**

## **Предупреждение**

- Сетевой шнур заменить нельзя. Если он поврежден, зарядное устройство необходимо заменить. Заменяйте зарядное устройство только оригинальным зарядным устройством, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- При повреждении любой части прибора (насадка-щетка, ручка и/или зарядное устройство) не пользуйтесь им.
- Детали данного прибора не должны ремонтироваться пользователем. Если прибор поврежден, обратитесь в центр поддержки покупателей вашей страны (см. главу "Гарантия и обслуживание").
- Не используйте зарядное устройство вне помещений или рядом с нагреваемыми поверхностями.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

## **Внимание!**

- Если за последние 2 месяца вы перенесли операцию ротовой полости или десен, перед использованием зубной щетки проконсультируйтесь со стоматологом.
- Если после использования зубной щетки появляется обильное кровотечение или если оно не прекращается через 1 неделю, проконсультируйтесь со стоматологом.
- При необходимости, перед использованием Sonicare проконсультируйтесь у врача.
- Зубная щетка Sonicare соответствует стандартам безопасности для электромагнитных приборов. Если у вас есть кардиостимулятор или другой имплантированный прибор, проконсультируйтесь с врачом или производителем имплантированного прибора перед использованием.
- Данное устройство предназначено для чистки зубов, десен и языка. Не используйте его для других целей. При появлении ощущения дискомфорта или боли прекратите пользоваться прибором и обратитесь к врачу.

- Используйте только насадки-щетki, рекомендованные производителем.
- Если зубная паста содержит перексид, питьевую соду или другие бикарбонаты (часто используемые в отбеливающих зубных пастах), тщательно мойте насадку-щетку водой с мылом после каждого использования. В противном случае на пластике могут появиться трещины.
- Не проводите очистку насадки, ручки, зарядного устройства, крышки зарядного устройства и съемных панелей в посудомоечной машине или микроволновой печи.

### **Электромагнитные поля (ЭМП)**

---

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

### **Подготовка прибора к работе**

#### **Установка съемной панели**

---

В комплект Sonicare For Kids входит 1 съемная панель.

- 1** Снимите с панели клейкую защитную пленку.
- 2** Установите панель на секцию белого цвета на передней части ручки (Рис. 2).

*Примечание Убедитесь, что отверстия на панели расположены ровно относительно кнопок на передней части ручки.*

- 3** Наклейте любимую наклейку на панель в соответствии с указаниями (Рис. 3).

#### **Повторная установка снятой панели**

- 1** Промойте панель в теплой воде; для очистки можно также использовать слабый раствор моющего средства.
- 2** Просушите панель.
- 3** Снова установите панель на секцию белого цвета на передней части ручки.

## Установка насадки-щеточки

- 1** Установите насадку-щеточку так, чтобы направление щетины совпадало с направлением передней части ручки (Рис. 4).
- 2** Прижмите насадку-щеточку к металлическому шнеку до упора.

*Примечание Между насадкой и ручкой находится небольшой зазор.*

## Зарядка зубной щетки Sonicare

- 1** Вставьте вилку зарядного устройства в розетку электросети.
- 2** Установите ручку на зарядное устройство (Рис. 5).
  - ▶ Начнет светиться индикатор зарядки аккумулятора внутри кнопки включения/выключения. Это означает, что зубная щетка заряжается.
  - ▶ Когда аккумулятор Sonicare заряжен полностью, индикатор зарядки аккумулятора перестает мигать и светится непрерывно.

*Примечание Если аккумулятор Sonicare разряжен, раздается тройной звуковой сигнал, и индикатор зарядки часто мигает в течение 30 секунд после завершения цикла очистки.*

*Примечание Чтобы аккумулятор был всегда полностью заряжен, следует помещать щетку Sonicare в зарядное устройство, когда она не используется. При полной зарядке аккумулятора зарядное устройство потребляет минимальное количество электроэнергии. Для полной зарядки аккумулятора требуется не менее 24 часов.*

## Использование Sonicare для детей

### Рекомендации по чистке

Для детей младше 8 лет рекомендуется, чтобы чистку зубов выполняли родители или взрослые.

- 1** Намочите щетку и положите на нее немного зубной пасты.
- 2** Поместите насадку напротив зубов под незначительным углом к деснам (Рис. 6).
- 3** Нажмите кнопку включения/выключения для включения Sonicare.

- 4** Для получения максимального эффекта, нажимайте на Sonicare только слегка и позвольте ей выполнить всю работу за вас.
- 5** Аккуратно и медленно проводите щеткой по поверхности зубов, следя, чтобы длинные щетинки проникали в межзубные промежутки. Продолжайте выполнять возвратно-поступательные движения в течение всего цикла чистки.

*Примечание Чтобы обеспечить равномерную чистку зубов, условно разделите полость рта на 4 участка с помощью функции KidPacer (см. главу “Функции”).*

- 6** Начните чистку участка 1 (наружная сторона верхних зубов), пока настройка не укажет на необходимость перехода к участку 2 (внутренняя сторона верхних зубов). В соответствии со следующей настройкой перейдите к участку 3 (наружная сторона нижних зубов). Далее настройка укажет на необходимость перехода к участку 4 (внутренняя сторона нижних зубов). По завершении цикла очистки щетка автоматически выключится (Рис. 7).
- 7** После завершения двухминутного цикла чистки, можно потратить немного времени на очистку жевательной поверхности зубов и мест появления пятен. Можно также очистить язык выключенной или включенной щеткой (Рис. 8).

Sonicare для детей можно безопасно использовать при наличии следующих элементов.

- ортодонтических скоб (при чистке скоб насадка изнашивается быстрее);
- восстановленных участков зубов (пломб, коронок, коронок с покровными фасетками).

## Режимы чистки

---

В режиме интенсивной чистки, установленном по умолчанию, зубная щетка включается автоматически.

- 1** Для переключения между режимами используйте кнопку переключения режимов чистки (Рис. 9).
- ▶ **Зеленый индикатор указывает на выбранный режим.**
    - Интенсивная чистка: режим интенсивной чистки предназначен для детей старшего возраста (для самостоятельного использования).
    - Бережная чистка: режим чистки с пониженной скоростью для обучения детей младшего возраста использованию звуковой щетки.

## Особенности

### Функция KidTimer

---

- По окончании предустановленного времени чистки KidTimer воспроизводит поздравительную мелодию. Кроме того, KidTimer автоматически выключает щетку Sonicare после завершения цикла чистки.
- В режиме интенсивной чистки KidTimer работает в течение 2 минут.
- В режиме бережной чистки KidTimer работает в течение 1 минуты, но время работы постепенно увеличивается до 2 минут. Постепенное увеличение времени позволяет детям привыкнуть к продолжительности чистки в течение 2 минут, рекомендуемой стоматологами.

*Примечание* Объясните ребенку, что зубы необходимо чистить, пока он не услышит поздравительную мелодию, и что щетка выключится автоматически.

## Функция KidPacer

---

С помощью короткого сигнала KidPacer уведомляет о необходимости перехода к следующему участку полости рта. Это способствует тщательной и равномерной чистке зубов. См. раздел "Рекомендации по чистке" в главе "Использование Sonicare For Kids".

## Функция Easy-start

---

- Данная модель Sonicare для детей поставляется с активированной функцией Easy-start.
- Функция Easy-start постепенно увеличивает мощность чистки до полной в течение первых 14 процедур.

*Примечание Каждая из первых 14 чисток должна продолжаться не менее 1 минуты, что способствует постепенному прохождению цикла Easy-start.*

## Включение или отключение функции Easy-start

**1** Установите насадку-щетку на ручку.

**2** Установите ручку в подключенное зарядное устройство.

- Отключение функции Easy-start

Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд. Прозвучит однократный звуковой сигнал, означающий отключение функции Easy-start.

- Включение функции Easy-start

Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд. Прозвучат два звуковых сигнала, означающих включение функции Easy-start.

*Примечание Использование функции Easy-start после первоначального периода плавного роста мощности не рекомендуется и снижает эффективность удаления зубного налета.*

## Очистка

Не проводите очистку насадки, ручки, зарядного устройства, крышки зарядного устройства и съемных панелей в посудомоечной машине или микроволновой печи.



## Ручка зубной щетки

---

- 1 Снимите насадку и промойте область вокруг металлического шнека теплой водой (Рис. 10).

Не надавливайте острыми предметами на резиновое уплотнение на металлическом шнеке, так как это может привести к повреждению.

---

- 2 Протрите всю поверхность ручки влажной тканью.

## Насадка для зубной щетки

---

- 1 Ополаскивайте насадку после каждой чистки (Рис. 11).

- 2 Не реже раза в неделю снимайте насадку и ополаскивайте место крепления к ручке теплой водой.

## зарядное устройство

---

- 1 Перед очисткой прибора отсоединяйте его от электросети.

- 2 Протрите поверхность зарядного устройства влажной тканью.

## Хранение

- Если вы не планируете пользоваться щеткой Sonicare в течение длительного времени, рекомендуется отключить шнур питания зарядного устройства от электросети. Очистите прибор и храните его в сухом прохладном месте вдали от прямых солнечных лучей.
- Насадку щетки можно хранить в держателе насадок на задней панели зарядного устройства.

## Замена

### Насадка для зубной щетки

---

- Для достижения оптимальных результатов заменяйте насадку каждые 3 месяца.
- Используйте только сменные насадки щетки Sonicare для детей.

## Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы сможете защитить окружающую среду (Рис. 12).
- Аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом (Рис. 13).

## Извлечение аккумулятора

Примите во внимание, что данный процесс необратим.

Для самостоятельного извлечения аккумуляторов необходима плоская отвертка. Соблюдайте основные меры предосторожности при выполнении указанной ниже процедуры. Защитите глаза, руки и пальцы, а также рабочую поверхность.

- 1** Чтобы разрядить аккумулятор любого уровня зарядки, извлеките ручку из зарядного устройства, включите Sonicare и подождите, пока она не прекратит работу. Повторяйте это действие, пока включение Sonicare станет невозможным.
- 2** Вставьте отвертку в отверстие в нижней части прибора и поворачивайте против часовой стрелки до тех пор, пока не появится зазор между нижней крышкой и ручкой (Рис. 14).
- 3** Вставьте отвертку в зазор и отсоедините нижнюю крышку от ручки (Рис. 15).
- 4** Удерживая перевернутую ручку, надавите на шнек, чтобы освободить внутренние компоненты ручки (Рис. 16).
- 5** Вставьте отвертку под электронную печатную плату рядом с контактами аккумулятора и поверните ее, ломая контакты. Извлеките плату и вытащите аккумулятор из пластикового держателя (Рис. 17).

## Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или обслуживания, а также в случае возникновения проблем посетите веб-сайт Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в торговую организацию Philips.

Импортер на территорию России и Таможенного Союза принимает претензии потребителей в случаях, предусмотренных Законом РФ «О защите прав потребителей» 07.02.1992 N 2300-1», в отношении товара, приобретенного на территории Российской Федерации.

По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара. Срок службы изделия 1 год с даты продажи. Всю дополнительную информацию Вы можете получить в Информационном центре по телефонам: +7 495 961-1111 или 8 800 200-0880 (бесплатный звонок на территории РФ, в т.ч. с мобильных телефонов)

### Ограничения гарантии

Условия международной гарантии не распространяются на:

- Насадки
- Съёмные панели
- повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием не по назначению, небрежностью, модификацией прибора или неквалифицированным ремонтом;
- обычный износ, включая трещины, царапины, потертости, потерю цвета или выцветание.
- Сменные наклейки

## Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opis zariadenia (Obr. 1)

- A Hygienický cestovný kryt
- B Kefkový nástavec
- C Rukoväť s jemným uchytением
- D Tlačidlo vypínača s indikátorom nabitia batérie
- E Vyberateľný panel s vymeniteľnými nálepkami
- F Tlačidlo režimu čistenia so svetelnými indikátormi režimov
- G Nabíjačka
- H Panel
- I Nálepka

## Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho pre prípad potreby v budúcnosti.

### Nebezpečenstvo

- Nabíjačka sa nesmie dostať do kontaktu s vodou. Nekladte ju ani neuchováajte v blízkosti vody, napr. pri vani, umývadle, dreze a pod. Nabíjačku neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Po čistení a pred pripojením do siete sa uistite, že je nabíjačka úplne suchá.
- **Toto zariadenie nie je hračka. Pravidelne kontrolujte, či nie sú kefkové nástavce prasknuté. Pri prasknutých kefkových nástavcoch hrozí riziko udusenía.**

### Varovanie

- Sieťový kábel nemožno vymeniť. Ak sa sieťový kábel poškodí, nabíjačku zlikvidujte. Nabíjačku vždy vymeňte za niektorý z originálnych modelov, aby ste predišli nebezpečným situáciám.
- Ak sa zariadenie akýmkoľvek spôsobom poškodí (kefkový nástavec, rukoväť alebo nabíjačka zubnej kefky), prestaňte ho používať.

- Toto zariadenie neobsahuje žiadne súčasti, ktoré by si vyžadovali údržbu. Ak je zariadenie poškodené, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine (pozrite si kapitolu „Záruka a servis“).
- Nabíjačku nepoužívajte vonku ani v blízkosti vyhrievaných povrchov.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.

### **Výstraha**

- Ak ste sa v priebehu uplynulých 2 mesiacov podrobili operačnému zákroku v ústnej dutine alebo operačnému zákroku ďasien, použitie tejto kefky konzultujte so svojím zubným lekárom.
- Ak sa u Vás po použití tejto zubnej kefky objaví nadmerné krvácanie, prípadne krvácanie neustane ani po 1 týždni používania, kontaktujte svojho zubného lekára.
- Ak máte obavy o zdravie, pred používaním zubnej kefky Sonicare kontaktujte svojho lekára.
- Zubná kefka Sonicare spĺňa bezpečnostné normy pre elektromagnetické zariadenia. Ak máte kardiostimulátor alebo iné implantované zariadenie, pred používaním zubnej kefky kontaktujte svojho lekára alebo výrobcu implantovaného zariadenia.
- Toto zariadenie je určené iba na čistenie zubov, ďasien a jazyka. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely. V prípade akýchkoľvek problémov alebo bolesti zariadenie prestaňte používať a kontaktujte svojho zubného lekára.
- Používajte výlučne kefkové nástavce, ktoré odporúča výrobca.
- Ak Vaša zubná pasta obsahuje peroxid, kuchynskú sódu alebo iný bikarbonát (bežne používaný v zubných pastách na bielenie zubov), hlavu kefky a rukoväť po každom použití dôkladne očistite mydlom a vodou. V opačnom prípade môže dôjsť k popraskaniu plastových častí.
- Kefkové nástavce, rukoväť, nabíjačku, kryt na nabíjačku alebo vymeniteľné panely nečistite v umývačke riadu ani mikrovlnnej rúre.

## Elektromagnetické polia (EMF)

---

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

### Príprava na použitie

#### Nasadenie vymeniteľného panelu

---

Zubná kefka Sonicare For Kids sa dodáva s 1 vymeniteľným panelom.

- 1 Odstráňte ochrannú vrstvu lepivej plochy panelu.
- 2 Panel priložte na bielu plochu na prednej strane rukoväte (Obr. 2).

*Poznámka: Dbajte na to, aby ste otvory na paneli presne zarovnali s tlačidlami na prednej strane rukoväte.*

- 3 Na panel nalepte nálepku, ktorá sa vám páči, podľa návodu na hárku s nálepkami (Obr. 3).

#### Opätovné nasadenie odstráneného panelu

- 1 Panel opláchnite v teplej vode, môžete použiť aj jemný čistiaci prostriedok.
- 2 Nechajte panel vyschnúť voľne na vzduchu.
- 3 Panel pripevnite na bielu plochu na prednej strane rukoväte.

#### Pripevnenie kefkového nástavca

---

- 1 Kefkový nástavec nasadíte na rukoväť tak, aby štetiny ukazovali rovnakým smerom ako predná časť rukoväte (Obr. 4).
- 2 Kefkový nástavec pevne zatlačte na kovový hriadel' až na doraz.

*Poznámka: Medzi kefkovým nástavcom a rukoväťou zostane malá medzera.*

## Nabíjanie elektrickej zubnej kefky Sonicare

- 1** Pripojte sieťovú zástrčku nabíjačky do elektrickej zásuvky.
- 2** Položte rukoväť na nabíjačku (Obr. 5).
  - ▶ Indikátor stavu batérie na tlačidlo vypínača bliká, čím signalizuje, že sa zubná kefka nabíja.
  - ▶ Keď je zubná kefka Sonicare úplne nabitá, indikátor stavu batérie prestane blikat' a zostane rozsvietený.

*Poznámka: Ak je stav nabitia batérie zubnej kefky Sonicare nízky, budete počuť 3 pípnutia a indikátor stavu batérie sa na 30 sekúnd po čistiacom cykle rozblíkajú.*

*Poznámka: Ak chcete, aby bola batéria stále úplne nabitá, zubnú kefku Sonicare môžete nechať v nabíjačke, aj keď sa práve nepoužíva. Keď je batéria úplne nabitá, spotreba energie je minimálna. Úplné nabitie batérie trvá minimálne 24 hodín.*

## Používanie detskej zubnej kefky Sonicare For Kids

### Pokyny pri čistení zubov

U detí mladších ako 8 rokov sa odporúča, aby im zuby čistili rodičia alebo iná dospelá osoba, ktorá na ne dozerá.

- 1** Navlhčite štetiny a vytlačte na kefku trochu zubnej pasty.
- 2** Štetiny zubnej kefky priložte k zubom v miernom uhle k d'asnám (Obr. 6).
- 3** Stlačením tlačidla vypínača zapnite zubnú kefku Sonicare.
- 4** Na dosiahnutie maximálneho účinku jemne pritlačte, ostatné za vás urobí kefka Sonicare.

- 5** Kefkovým nástavcom pomaly pohybujte po povrchu zubov smerom dopredu a dozadu tak, aby sa dlhšie štetinky dostali medzi zuby. Tento pohyb opakujte počas celého čistiaceho cyklu.

*Poznámka: Aby ste sa uistili, že si celé ústa vyčistíte rovnomerne, rozdeľte si ústnu dutinu na 4 zóny a použite funkciu KidPacer (pozrite si kapitolu „Funkcie“).*

- 6** Začnite čistením prvej zóny (vonkajšia strana horných zubov), až kým melódia nedá znamenie, že je čas prejsť na druhú zónu (vnútorná strana horných zubov). S ďalšou melódiou prejdite na tretiu zónu (vonkajšia strana dolných zubov). Ďalšia melódia signalizuje, že je čas prejsť na štvrtú zónu (vnútorná strana dolných zubov). Po dokončení cyklu čistenia sa zubná kefka automaticky vypne (Obr. 7).

- 7** Po dokončení cyklu čistenia môžete vyčistiť aj žuvacie plošky zubov a miesta, na ktorých vidno škvrny. Môžete si tiež vyčistiť jazyk zapnutou alebo vypnutou zubnou kefkou (Obr. 8).

Detskú zubnú kefku Sonicare For Kids je bezpečné používať na čistenie:

- strojčekov na zuby (pri čistení strojčekov na zuby sa hlavy kefkы rýchlejšie opotrebojú),
- dentálnych náhrad (plomby, korunky, fazety).

## **Režimy čistenia**

---

Zubná kefka sa automaticky spustí v predvolenom rýchlom režime.

- 1** Stlačením tlačidla režimov čistenia môžete prepínať medzi režimami (Obr. 9).

**D** Zelené kontrolné svetlo signalizuje zvolený režim.

- Rýchly režim: maximálne intenzívny režim určený pre starších/samostatných používateľov.
- Pomalý režim: menej intenzívny režim určený pre používateľov, ktorí sa učia čistiť si zuby alebo si zvykajú na zvuk elektrickej zubnej kefkы.



## Vlastnosti

### Funkcia detského časovača KidTimer

- Po uplynutí vopred nastaveného času čistenia funkcia detského časovača KidTimer prehrá gratulačnú melódiu. Okrem toho po skončení čistiaceho cyklu funkcia KidTimer zubnú kefku Sonicare automaticky vypne.
- V rýchlom režime je funkcia KidTimer nastavená na 2 minúty.
- V pomalom režime je funkcia KidTimer nastavená na 1 minútu a tento interval sa časom postupne predlžuje na 2 minúty. Vďaka postupnému predlžovaniu času čistenia deti napokon zvládnu stomatológmi odporúčané čistenie zubov po dobu 2 minút.

***Poznámka:** Poučte svoje deti, aby si zuby čistili dovtedy, kým nezaznie gratulačná melódia a zubná kefka sa nevypne.*

### Funkcia KidPacer

Funkcia KidPacer prehráva krátke zvukové motívy, ktorými používateľa upozorňuje, že je čas prejsť na čistenie ďalšej zóny ústnej dutiny. Zabezpečuje tak dôkladné vyčistenie celých úst (pozrite si časť „Pokyny pri čistení zubov“ v kapitole „Používanie detskej zubnej kefky Sonicare For Kids“).

### Jednoduchý začiatok

- Zubná kefka Sonicare For Kids sa dodáva so zapnutou funkciou Easy-start.
- S funkciou Easy-start sa v priebehu prvých 14 čistení mierne zvyšuje rýchlosť otáčok.

***Poznámka:** Aby prebiehal cyklus funkcie Easy-start správne, musí každé z prvých 14 čistení trvať minimálne 1 minútu.*

## Vypnutie a zapnutie funkcie Easy-start

- 1** Kefkový nástavec nasadíte na rukoväť.
- 2** Rukoväť vložte do nabíjačky, ktorá je zapojená do elektrickej siete.
  - Vypnutie funkcie Easy-start:  
Stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlo vypínača. Zaznie 1 pípnutie, ktoré vás upozorní, že funkcia Easy-start sa vypla.
  - Zapnutie funkcie Easy-start:  
Stlačte a 2 sekundy podržte tlačidlo vypínača. Zaznejú 2 pípnutia, ktoré vás upozornia, že funkcia Easy-start sa zapla.

*Poznámka: Neodporúčame používať funkciu Easy-start nad rámec úvodnej fázy používania zubnej kefy, keďže by sa znížila efektívnosť pri odstraňovaní zubného povlaku.*

## Čistenie

Kefkové nástavce, rukoväť, nabíjačku, kryt na nabíjačku alebo vymeniteľné panely nečistite v umývačke riadu ani mikrovlnnej rúre.

### Rukoväť zubnej kefy

- 1** Odpojte kefkový nástavec a opláchnite teplou vodou kovový hriadel (Obr. 10).  
Netlačte na gumové tesnenie na kovovom hriadeli ostrými predmetmi, mohol by sa poškodiť.
- 2** Celý povrch rukoväte utrite vlhkou handričkou.

### Kefkový nástavec

- 1** Kefkový nástavec a štetinky po každom použití opláchnite (Obr. 11).
- 2** Minimálne jedenkrát za týždeň odpojte kefkový nástavec z rukoväte a opláchnite spojovaciu časť kefkového nástavca teplou vodou.

### Nabíjačka

- 1** Pred začatím čistenia odpojte nabíjačku zo siete.
- 2** Povrch nabíjačky utrite vlhkou handričkou.

## Odkladanie

- Ak zubnú kefku Sonicare nebudete dlhšiu dobu používať, odpojte nabíjačku, vyčistite ju a uložte na chladné a suché miesto mimo priameho slnečného svetla.
- Kefkový nástavec môžete odložiť do držiaka kefkového nástavca na zadnej strane nabíjačky.

## Výmena

### Kefkový nástavec

- Na dosiahnutie optimálnych výsledkov vymieňajte hlavy kefký každé 3 mesiace.
- Používajte iba náhradné kefkové nástavce Sonicare For Kids.

### Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 12).
- Zabudovaná nabíjateľná batéria obsahuje látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Pred likvidáciou zariadenia alebo jeho odovzdaním na mieste oficiálneho zberu batériu vyberte. Batériu odovzdajte na mieste oficiálneho zberu pre batérie. Ak máte problémy s vybratím batérie, zariadenie môžete tiež zaniest' do servisného centra spoločnosti Philips, kde batériu vyberú a odstránia spôsobom, ktorý je bezpečný pre životné prostredie (Obr. 13).

### Vyberanie nabíjateľnej batérie

#### Upozorňujeme, že tento proces je nezvratný.

Pri vyberaní nabíjateľnej batérie budete potrebovať skrutkovač s plochým hrotom (štandardný).

Keď budete postupovať podľa nižšie uvedených pokynov, dbajte na základné bezpečnostné opatrenia. Chráňte si oči, ruky, prsty a tiež povrch, na ktorom úkon vykonávate.

- 1** Na úplné vybitie nabíjateľnej batérie vyberte rukoväť z nabíjačky, zapnite zubnú kefku Sonicare a nechajte ju zapnutú, až kým sa sama nevypne. Tento krok opakujte, až kým zubnú kefku Sonicare nebude možné vôbec zapnúť.
- 2** Do otvoru v spodnej časti rukoväte vložte skrutkovač a otáčajte ním proti smeru pohybu hodinových ručičiek dovtedy, kým sa medzi spodným uzáverom a rukoväťou nevytvorí medzera (Obr. 14).
- 3** Vsuňte skrutkovač do medzery a vypáčte spodné veko z rukoväte (Obr. 15).
- 4** Rukoväť prevráťte naopak a zatlačením hriadeľa smerom nadol uvoľnite vnútorné súčiastky rukoväte (Obr. 16).
- 5** Zasuňte skrutkovač pod dosku plošných spojov vedľa batérie a otočením prerušte kontakt. Vyberte dosku plošných spojov a vypáčte batériu z plastového držiaka (Obr. 17).

## Záruka a servis

Ak potrebujete servis, informácie alebo ak máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips, [www.philips.com](http://www.philips.com) alebo sa obráťte na stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

### Obmedzenia záruky

Zmluvné podmienky medzinárodnej záruky sa nevzťahujú na nasledujúce:

- Kefkové nástavce
- Vymeniteľné panely
- Poškodenie spôsobené nesprávnym alebo nepovoleným používaním, zanedbávaním, úpravou alebo opravou vykonanou neoprávnenou osobou
- Bežné opotrebovanie vrátane úlomkov, škrabancov, oderov, zmeny alebo straty farby
- Vymeniteľné nálepky

## Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Splošni opis (Sl. 1)

- A Higieniski potovalni pokrovček
- B Glava ščetke
- C Mehak ročaj
- D Gumb za vklop/izklop z indikatorjem napolnjenosti baterije
- E Odstranljiva plošča z zamenljivimi nalepkami
- F Gumb za način ščetkanja z lučkami za način delovanja
- G Polnilnik
- H Plošča
- I Nalepka

## Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

### **Nevarnost**

- Napajalnika ne hranite blizu vode. Ne postavljajte in ne hranite ga nad ali v bližini kadi, umivalnika itd. Ne potaplajte ga v vodo ali drugo tekočino. Po čiščenju se prepričajte, da je polnilnik popolnoma suh, preden ga priključite na napajanje.
- **Ta naprava ni igrača. Redno preverjajte, ali so na glavah ščetke razpoke. Počene glave ščetke lahko predstavljajo nevarnost zadušitve.**

**Opozorilo**

- Omrežnega kabla ni mogoče zamenjati. Če je omrežni kabel poškodovan, polnilnik zavržite. Polnilnik vedno zamenjajte samo z originalnim, da se izognete nevarnosti.
- Če je naprava kakor koli poškodovana (glava ščetke, ročaj ščetke in/ali polnilnik), je ne uporabljajte.
- Naprava ne vsebuje delov za servisiranje. Če je naprava poškodovana, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi (glejte poglavje "Garancija in servis").
- Polnilnika ne uporabljajte na prostem ali blizu ogrevanih površin.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.

**Previdno**

- Če ste v preteklih dveh mesecih prestali operacijo v ustih ali na dlesnih, se pred uporabo ščetke posvetujte z zobozdravnikom.
- Če se po uporabi zobne ščetke pojavi močna krvavitev ali se krvavitev pojavlja tudi po 1 tednu uporabe, se posvetujte s svojim zobozdravnikom.
- Če imate medicinske zadržke, se pred začetkom uporabe ščetke Sonicare posvetujte s svojim zdravnikom.
- Zobna ščetka Sonicare ustreza varnostnim standardom za elektromagnetne naprave. Če imate srčni spodbujevalnik ali kateri drug vsadek, se pred začetkom uporabe obrnite na zdravnika ali proizvajalca vsadka.
- Ta aparat je namenjen samo za čiščenje zob, dlesni in jezika. Ne uporabljajte ga v druge namene. V primeru nelagodja ali bolečine aparat prenehajte uporabljati in se obrnite na zdravnika.
- Ne uporabljajte glav ščetk, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Če zobna pasta vsebuje peroksid, sodo bikarbono ali drug bikarbonat (pogosto v zobnih pastah za beljenje zob), glavo ščetke in ročaj po vsaki uporabi temeljito očistite z milom in vodo. Sicer plastika lahko razpoka.
- Glave ščetke, ročaja, polnilnika, pokrova polnilnika ter snemljivih plošč ne čistite v pomivalnem stroju ali mikrovalovni pečici.

## Elektromagnetna polja (EMF)

---

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

### Priprava za uporabo

#### Namestitev snemljive plošče

---

Zobna ščetka Sonicare For Kids ima 1 zamenljivo ploščo.

- 1 S plošče odstranite hrbtno nalepko.
- 2 Ploščo namestite na beli predel na sprednji strani ročaja (Sl. 2).

*Opomba: Prepričajte se, da ste poravnali izrezano območje na plošči z gumbi na sprednji strani ročaja.*

- 3 Na ploščo nalepite svojo najljubšo nalepko, kot je prikazano na nalepki (Sl. 3).

#### Ponovna namestitev plošče, ki je bila odstranjena

- 1 Sperite ploščo v topli vodi; uporabite lahko tudi blag detergent za čiščenje.
- 2 Pustite, da se plošča na zraku posuši.
- 3 Ponovno namestite ploščo na beli predel na sprednji strani ročaja.

#### Namestitev glave ščetke

---

- 1 Glavo ščetke poravnajte tako, da ščetine obrnjene v isto smer kot sprednji del ročaja (Sl. 4).
- 2 Glavo ščetke trdno potisnite na kovinski nastavek.

*Opomba: Med glavo ščetke in ročajem je majhna reža.*

## **Polnjenje zobne ščetke Sonicare**

---

- 1** Vtič polnilnika vstavite v omrežno vtičnico.
- 2** Ročaj postavite na polnilnik (Sl. 5).
  - ▶ Indikator napolnjenosti baterije na gumbu za vklop/izklop začne utripati, kar pomeni, da se zobna ščetka polni.
  - ▶ Ko je zobna ščetka Sonicare do konca napolnjena, indikator napolnjenosti baterije neha utripati in ostane prižgan.

*Opomba: Če je baterija ščetke Sonicare skoraj prazna, boste zaslišali 3 piske, indikator napolnjenosti baterije pa bo po ščetkanju 30 sekund hitro utripal.*

*Opomba: Da bo baterija vedno napolnjena, lahko ščetka Sonicare ostane v polnilniku, kadar je ne uporabljate. Ko je baterija napolnjena, napajalnik porablja le minimalno količino energije. Polnjenje baterije traja vsaj 24 ur.*

## **Uporaba zobne ščetke Sonicare For Kids**

### **Navodila za ščetkanje**

---

Za otroke do starosti 8 let je priporočljivo, da ščetkanje izvajajo starši ali odrasli skrbniki.

- 1** Ščetine zmočite in nanesite malo zobne paste.
- 2** Ščetine zobne ščetke postavite na zobe pod rahlim kotom proti dlesnim (Sl. 6).
- 3** Zobno ščetko Sonicare vklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop.
- 4** Za večjo učinkovitost ščetkanja rahlo pritisnite, za ostalo bo poskrbela ščetka Sonicare.
- 5** Glavo ščetke počasi in nežno pomikajte po zobeh v kratkih gibih naprej in nazaj, da daljše ščetine dosežejo prostorčke med zobmi. S tem nadaljujte v celotnem ciklu ščetkanja.

*Opomba: Da zagotovite enakomerno ščetkanje vseh zob, področje v ustih s funkcijo KidPacer razdelite na 4 predele (oglejte si poglavje "Funkcije").*



**6** S ščetkanjem pričnite v 1. predelu (zunaj del zgoraj), dokler vam zvočni signal ne pove, da je čas za premik v 2. predel (notranji del zgoraj). Ob naslednjem zvočnem signalu se pomaknite v 3. predel (zunaj del spodaj). Naslednji signal pomeni, da je čas za premik v 4. predel (notranji del spodaj). Ob koncu ščetkanja se zobna ščetka samodejno izklopi (Sl. 7).

**7** Ko končate s ciklom ščetkanjem, lahko očistite še žvečilne površine zob in območja, kjer pride do obarvanja. Z vklopljeno ali izklopljeno zobno ščetko lahko očistite tudi jezik (Sl. 8).

Zobno ščetko Sonicare For Kids lahko varno uporabljate na:

- zobnih aparatih (v tem primeru se glave ščetke hitreje obrabijo),
- zobnih popravkih (plombe, krone, prevleke).

## Načini ščetkanja

Zobna ščetka se samodejno zažene v privzetem načinu.

**1** Če želite preklopiti med načini, pritisnite gumb za izbiro načina ščetkanja (Sl. 9).

**D** Zelena lučka označuje izbrani način.

- Močno ščetkanje: polna moč ščetkanja za starejše/neodvisne uporabnike.
- Rahlo ščetkanje: zmanjšana moč ščetkanja za vajo in prikaz ščetkanja najmlajšim uporabnikom.

## Funkcije

### Časovnik KidTimer

- Časovnik KidTimer predvaja nagradno melodijo ob koncu predhodno nastavljenega časa ščetkanja. Poleg tega časovnik KidTimer samodejno izklopi ščetko Sonicare, ko je cikel ščetkanja končan.
- Pri nastavitvi močnega ščetkanja je časovnik KidTimer nastavljen na 2 minuti.
- Pri nastavitvi rahlega ščetkanja je časovnik KidTimer sprva nastavljen na 1 minuto, kar se sčasoma podaljša na 2 minuti. To postopno podaljševanje časa ščetkanja majhnim otrokom pomaga, da dosežejo priporočeni 2 minuti ščetkanja.

*Opomba: Otrok naj vztraja s ščetkanjem, dokler ne zasliši nagradne melodije in dokler se ščetka ne izklopi.*

## KidPacer

---

Funkcija KidPacer uporablja kratek niz tonov, s katerim uporabnika opozori, da mora ščetko premakniti v naslednji predel v ustih.

To zagotavlja, da so zobje temeljito očiščeni; oglejte si razdelek "Navodila za ščetkanje" v poglavju "Uporaba zobne ščetke Sonicare For Kids".

### Enostaven začetek

---

- Zobna ščetka Sonicare For Kids ima aktivirano funkcijo za enostaven začetek.
- Funkcija za enostaven začetek pri prvih 14. ščetkanjih postopoma povečuje moč ščetkanja.

*Opomba: Prvih 14 ščetkanj mora trajati vsaj 1 minuto, da se zagotovi pravi napredek skozi celoten cikel naraščanja moči ščetkanja.*

### Izklop ali vklop funkcije za enostaven začetek

**1** Glavo ščetke namestite na ročaj.

**2** Ročaj namestite v vklopljen polnilnik.

- Izklop funkcije za enostaven začetek:

2 sekundi pridržite in zadržite gumb za vklop/izklop. Zaslišali boste pisk, ki pomeni, da je funkcija za enostaven začetek izklopljena.

- Vklop funkcije za enostaven začetek:

2 sekundi pridržite in zadržite gumb za vklop/izklop. Zaslišali boste dva piska, ki pomenita, da je funkcija za enostaven začetek vklopljena.

*Opomba: Uporaba funkcije za enostaven začetek po začetnem ciklu ni priporočljiva in zmanjšuje učinkovitost odstranjevanja oblog z zobno ščetko Sonicare.*

## Čiščenje

Glav ščetke, ročaja, polnilnika, pokrova polnilnika ter snemljivih plošč ne čistite v pomivalnem stroju ali mikrovalovni pečici.

### Ročaj zobne ščetke

- 1 Odstranite glavo ščetke in kovinsko gred sperite s toplo vodo (Sl. 10).

Na gumijasto tesnilo na kovinski gredi ne pritiskajte z ostrimi predmeti, ker jo lahko poškodujete.

- 2 Z vlažno krpo obrišite celotno površino ročaja.

### Glava ščetke

- 1 Glavo ščetke in ščetine sperite po vsaki uporabi (Sl. 11).
- 2 Glavo ščetke odstranite z ročaja in stik glave ščetke vsaj enkrat tedensko sperite s toplo vodo.

### Polnilnik

- 1 Polnilnik pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.
- 2 Z vlažno krpo obrišite celotno površino polnilnika.

## Shranjevanje

- Če zobne ščetke Sonicare dlje časa ne boste uporabljali, izklopite polnilnik, ščetko očistite ter jo shranite na hladnem in suhem mestu, ki ni izpostavljeno neposredni sončni svetlobi.
- Glavo ščetke lahko shranite v nastavek na zadnji strani polnilnika.

## Zamenjava

### Glava ščetke

- Glave ščetke Sonicare zamenjajte vsake 3 mesece, da zagotovite optimalne rezultate.
- Uporabljajte samo nadomestne glave ščetk znamke Sonicare For Kids.

## Okolje

- Aparata po preteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja (Sl. 12).
- Vgrajena akumulatorska baterija vsebuje okolju škodljive snovi. Preden aparat zavržete in oddate na uradnem zbirnem mestu, odstranite baterijo. Oddajte jo na uradnem zbirnem mestu za baterije. Če imate z odstranitvijo baterije težave, lahko odnesete brivnik na Philipsov pooblaščen servis. Osebe servisa bo baterijo odstranilo in zavrglo na okolju prijazen način (Sl. 13).

## Odstranjevanje akumulatorske baterije

### Ne pozabite, da je ta postopek dokončen.

Za odstranitev baterije za večkratno polnjenje boste potrebovali plosk (standardni) izvijač. Upoštevajte osnovne varnostne ukrepe in sledite spodaj opisanemu postopku. Zaščitite svoje oči, roke, prste in delovno površino.

- 1** Če želite baterijo za večkratno polnjenje popolnoma izprazniti, ročaj odstranite iz polnilnika ter zobno ščetko Sonicare vklopite in jo pustite delovati, dokler se ne izprazni. To ponavljajte toliko časa, dokler zobne ščetke Sonicare ne morete več vklopiti.
- 2** Izvijač vstavite v odprtino na dnu ročaja in ga zasukajte v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ne opazite reže med spodnjim pokrovčkom in ročajem (Sl. 14).
- 3** Izvijač vstavite v režo in iz ročaja snemite spodnji pokrovček (Sl. 15).
- 4** Ročaj obrnite okoli in pritisnite na gred, da sprostite notranje dele ročaja (Sl. 16).
- 5** Izvijač vstavite pod tiskano vezje ob priključkih baterije in ga obrnite, da odlomite priključke. Odstranite tiskano vezje in baterijo dvignite iz plastičnega nosilca (Sl. 17).

## Garancija in servis

Za servis, informacije ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu [www.philips.com](http://www.philips.com) ali pa se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni takšnega centra, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

### Garancijske omejitve

Pogoji mednarodne garancije ne krijejo naslednjega:

- Glave ščetke
- Zamenljive plošče
- Poškodb zaradi napačne ali neprimerne uporabe, malomarnosti, sprememb ali nepooblaščenega popravila.
- Normalne obrabe, vključno z odkruški, praskami, odrgninami, razbarvanjem ali bledenjem
- Zamenljive nalepke

## Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte proizvod na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Opšti opis (Sl. 1)

- A Higijenski poklopac za putovanja
- B Glava četkice
- C Ručka sa mekom drškom
- D Dugme za uključivanje/isključivanje i indikator napunjenosti baterije
- E Odvojiva ploča sa nalepnicama koji se mogu menjati
- F Dugme za režime pranja zuba sa lampicama za režime
- G Punjač
- H Ploča
- I Nalepnica

## Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Držite punjač dalje od vode. Nemojte da ga stavljate ili odlažete iznad ili blizu vode u kadi, umivaoniku, sudoperi itd. Nemojte uranjati punjač u vodu ili neku drugu tečnost. Nakon čišćenja uvek se uverite da je punjač potpuno suv pre nego što ga uključite u strujnu utičnicu.
- **Ovaj aparat nije igračka. Redovno proveravajte da li na glavama četkice ima pukotina. Naprsla glava četkice može da prouzrokuje gušenje.**

### Upozorenje

- Kabl za napajanje ne može da se zameni. Ako je kabl za napajanje oštećen, bacite punjač. Punjač obavezno zamenite originalnim kako biste izbegli opasnost.
- Ako na aparatu postoji bilo kakvo oštećenje (glava četkice, drška četkice za zube i/ili punjač), prestanite da ga koristite.

- Ovaj aparat ne sadrži delove koji se mogu servisirati. Ako je aparat oštećen, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj zemlji (pogledajte poglavlje „Garancija i podrška“).
- Punjač nemojte da koristite na otvorenom niti u blizini zagrejanih površina.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.

### **Oprez**

- Posavetujte se sa vašim zubarom pre upotrebe ovog proizvoda ukoliko ste imali hirurški zahvat u ustima ili na desnama u prethodna 2 meseca.
- Posavetujte se sa zubarom ako posle upotrebe ove četkice za zube dolazi do prekomernog krvarenja ili ako se krvarenje nastavi nakon jednonedeljne upotrebe.
- Ako imate medicinske nedoumice, konsultujte se sa lekarom pre nego što počnete da koristite Sonicare.
- Sonicare četkica za zube usklađena je sa standardima bezbednosti za elektromagnetne uređaje. Ako imate pejsmejker ili drugi implantat, obratite se lekaru ili proizvođaču implantata pre upotrebe.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za čišćenje zuba, desni i jezika. Nemojte da ga koristite ni u jednu drugu svrhu. Prekinite sa upotrebom aparata i obratite se lekaru ako dođe do pojave nelagodnosti ili bola.
- Nemojte koristiti druge glave četkice osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Ako pasta za zube koju koristite sadrži peroksid, sodu bikarbonu ili drugi bikarbonat (uobičajeni sastojak pasti za zube za izbeljivanje), nakon svake upotrebe temeljno očistite glavu četkice i dršku pomoću sapuna i vode. U suprotnom može da dođe do pucanja plastike.
- Nemojte da čistite glave četkice, dršku, punjač, poklopac punjača ili zamenske ploče u mašini za sudove ili mikrotalasnoj pećnici.

### **Elektromagnetna polja (EMF)**

---

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenljivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

## Pre upotrebe

### Postavljanje zamenske ploče

---

Uz Sonicare For Kids dobijate 1 zamensku ploču.

- 1** Uklonite zaštitu sa nalepnice sa zadnje strane ploče.
- 2** Nalepite ploču na belo područje sa prednje strane drške (Sl. 2).

*Napomena: Proverite da li ste dobro poravnali izreze na ploči i dugmad sa prednje strane drške.*

- 3** Nalepite omiljenu nalepnicu na ploču kao što je prikazano na listu sa nalepticama (Sl. 3).

### Ponovno postavljanje uklonjene table

- 1** Isperite ploču u toploj vodi; možete koristiti i blagi deterdžent kako biste je očistili.
- 2** Pustite da se ploča osuši na vazduhu.
- 3** Ponovo nalepite ploču na belo područje sa prednje strane drške.

### Montiranje glave četkice

---

- 1** Poravnajte glavu četkice tako da su vlakna okrenuta u istom smeru kao i prednja strana drške (Sl. 4).
- 2** Čvrsto pritisnite glavu četkice nadole na metalnu osovinu dok se ne zaustavi.

*Napomena: Postoji mali zazor između glave četkice i drške četkice.*

### Punjenje aparata Sonicare

---

- 1** Uključite utikač punjača u zidnu utičnicu.
- 2** Postavite dršku na punjač (Sl. 5).
  - ▶ Indikator napunjenosti baterije u dugmetu za uključivanje/isključivanje treperi, što znači da se četkica za zube puni.
  - ▶ Kada je Sonicare potpuno napunjen, indikator napunjenosti baterije prestaje da treperi i svetli neprekidno.



*Napomena: Ako je baterija za Sonicare skoro prazna, čuće se 3 zvučna signala, a indikator napunjenosti baterije će brzo treperiti 30 sekundi nakon ciklusa pranja zuba.*

*Napomena: Da bi baterija uvek bila potpuno puna, možete da držite Sonicare na punjaču kada nije u upotrebi. Kada se baterija napuni do kraja, punjač troši minimalno energije. Potrebno je najmanje 24 sati da se baterija napuni do kraja.*

## Upotreba aparata Sonicare For Kids

### Uputstva za pranje zuba

Preporučuje se da deci mlađoj od 8 godina zube pere roditelj ili staratelj.

- 1** Pokvasite vlakna i nanosite malu količinu paste za zube.
- 2** Postavite vlakna četkice za zube na zube tako da budu pod blagim uglom u odnosu na desni (Sl. 6).
- 3** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili Sonicare.
- 4** Primenite lagani pritisak kako biste maksimalno povećali efikasnost Sonicare četkice za zube i omogućili Sonicare četkici da obavi pranje zuba umesto vas.
- 5** Nežno i polako pomerajte glavu četkice preko zuba blagim pokretima unapred i unazad tako da duža vlakna mogu da dosegnu između zuba. Nastavite sa ovakvim pokretima tokom celog ciklusa pranja zuba.

*Napomena: Da biste bili sigurni da perete ravnomerno na svim mestima u ustima, podelite usta na 4 odeljka pomoću funkcije KidPacer (pogledajte poglavlje „Karakteristike“).*

- 6** Počnite pranje zuba u odeljku 1 (gornji zubi spolja) dok melodija ne označi da je vreme da se pređe na odeljak 2 (gornji zubi iznutra). Kada se opet začuje melodija, pređite na odeljak 3 (donji zubi spolja). Kada se sledeći put čuje melodija, pređite na odeljak 4 (donji zubi iznutra). Četkica za zube se automatski isključuje na kraju ciklusa pranja zuba (Sl. 7).

**7** Nakon završetka ciklusa pranja zuba, možete da provedete dodatno vreme u četkanju površina za žvakanje i područja u kojima dolazi do pojave fleka. Možete da operete i jezik pomoću uključene ili isključene četkice za zube (izbor je na vama) (Sl. 8).

Sonicare For Kids četkica za zube može bezbedno da se koristi sa:

- protezom (glave četkice brže se habaju ako se koriste na protezi);
- zubarskim materijalom (plombama, kronicama i oblogama).

## **Režimi pranja zuba**

---

Četkica sa zube se automatski uključuje podrazumevanom režimu (veliki intenzitet).

**1** Režim birate pritiskom na dugme za režime pranja zuba (Sl. 9).

▶ Izabrani režim je označen zelenom lampicom.

- Režim velikog intenziteta: najjači režim, namenjen za starije/nezavisne korisnike četkice za zube.
- Režim malog intenziteta: režim sa manjom potrošnjom energije koji se koristi za obučavanje i za navikavanje mlađe dece na Sonicare doživljaj.

## **Karakteristike**

### **KidTimer**

---

- KidTimer reprodukuje melodiju-čestitku na kraju unapred određenog vremena pranja zuba. Osim toga, KidTimer automatski isključuje Sonicare na kraju ciklusa pranja zuba.
- Kada se nalazite u režimu velikog intenziteta, KidTimer je podešen na 2 minuta.
- Kada se nalazite u režimu malog intenziteta, KidTimer je podešen na 1 minut, a zatim se postepeno povećava do 2 minuta. To sporo povećavanje vremena pranja zuba pomaže da deca dođu do dvominutnog pranja zuba koje stomatolozi preporučuju.

*Napomena: Objasnite detetu kako da četka zube dok ne čuje melodiju-čestitku i dok se četkica ne isključuje.*

## KidPacer

---

KidPacer koristi kratke serije tonove da opomene korisnika da pređe na sledeći kvadrant usta za četkanje. Time se garantuje temeljno i detaljno četkanje zuba; pogledajte odeljak „Uputstva za pranje zuba“ u poglavlju „Kako se koristi Sonicare For Kids“.

### Jednostavno navikavanje

---

- Sonicare For Kids se isporučuje sa aktiviranom funkcijom Jednostavno navikavanje.
- Funkcija Jednostavno navikavanje lagano povećava intenzitet tokom prvih 14 pranja zuba.

*Napomena: Svako od prvih 14 pranja zuba mora da traje najmanje 1 minut kako bi se ispravno odvijao ciklus povećavanja snage funkcije Jednostavno navikavanje.*

### Aktiviranje ili deaktiviranje funkcije Jednostavno navikavanje

**1** Pričvrstite glavu četkice na dršku.

**2** Postavite dršku na punjač uključen u struju.

- Da biste deaktivirali funkciju Jednostavno navikavanje: Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde. Čućete 1 zvučni signal, što znači da je funkcija Jednostavno navikavanje deaktivirana.
- Da biste aktivirali funkciju Jednostavno navikavanje: Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde. Čućete 2 zvučna signala, što znači da je funkcija Jednostavno navikavanje aktivirana.

*Napomena: Upotreba funkcije jednostavnog navikavanja nakon početnog perioda povećavanja snage ne preporučuje se i smanjuje efikasnost Sonicare četkice za zube u uklanjanju kamenca.*

**Čišćenje**

Nemojte da čistite glave četkice, dršku, punjač, poklopac punjača ili zamenske ploče u mašini za sudove ili mikrotalasnoj pećnici.

**Drška četkice za zube**

- 1** Uklonite glavu četkice i isperite oblast oko metalne osovine toplom vodom (Sl. 10).

Nemojte da gurate gumenu zaptivku na metalnoj osovini ostrim predmetima pošto to može da dovede do oštećenja.

- 2** Obrišite čitavu površinu drške pomoću vlažne krpe.

**Glava četkice**

- 1** Glavu četkice i vlakna isperite nakon svake upotrebe (Sl. 11).
- 2** Bar jednom nedeljno skinite glavu četkice sa drške i toplom vodom isperite vezu glave četkice.

**Punjač**

- 1** Isključite punjač iz električne mreže pre čišćenja.
- 2** Vlažnom krpom obrišite površinu punjača.

**Odlaganje**

- Ako nećete koristiti Sonicare četkicu za zube duže vreme, isključite punjač iz zidne utičnice, očistite ga i odložite na hladno i suvo mesto, dalje od direktne sunčeve svetlosti.
- Glavu četkice za pranje zuba možete da držite na držaču glave sa zadnje strane punjača.

**Zamena****Glava četkice**

- Zamenite Sonicare glave četkice na svaka 3 meseca kako biste postigli optimalne rezultate.
- Koristite isključivo rezervne glave četkica namenjene za Sonicare For Kids.

## Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 12).
- Ugrađena punjiva baterija sadrži supstance koje mogu da zagade okolinu. Uvek uklonite bateriju pre nego što bacite aparat i predate ga na zvaničnom odlagalištu. Baterije odlažite na zvaničnom mestu za odlaganje baterija. Ako imate problema sa uklanjanjem baterije, aparat možete da odnesete u Philips servisni centar. Osoblje centra će ukloniti bateriju i odložiti je tako da ne zagađuje okolinu (Sl. 13).

## Uklanjanje punjive baterije

Imajte u vidu da nakon ovog procesa nije moguće vratiti aparat u prethodno stanje.

Da biste uklonili punjivu bateriju, treba vam odvijač sa ravnom glavom (standardni).

Pridržavajte se osnovnih bezbednosnih mera predostrožnosti kada primenjujete proceduru navedenu ispod. Zaštite oči, ruke, prste i površinu na kojoj se radi.

- 1** Da biste potpuno ispraznili punjivu bateriju, skinite dršku sa punjača, uključite Sonicare i ostavite je da radi dok se ne zaustavi. Ponavljajte ovaj korak dok više ne budete mogli da uključite Sonicare.
- 2** Umetnite odvijač u otvor koji se nalazi sa donje strane drške i okrenite ga u smeru suprotnom od kazaljki na satu dok se ne ukaže zazor između donjeg poklopca i drške (Sl. 14).
- 3** Umetnite odvijač u zazor i izvadite donji poklopac iz drške (Sl. 15).
- 4** Držite dršku naopako i gurnite osovinu kako biste oslobodili unutrašnje komponente drške (Sl. 16).
- 5** Umetnite odvijač ispod štampane ploče, pored veza baterije i uvrnite da biste prekinuli veze. Uklonite ploču i izvadite bateriju iz plastičnog nosača (Sl. 17).

**Garancija i servis**

Ukoliko vam je potreban servis, informacije ili ako imate neki problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi [www.philips.com](http://www.philips.com) ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći na međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnim distributeru Philips proizvoda.

**Ograničenja garancije**

Uslovi međunarodne garancije ne uključuju sledeće:

- glave četkice;
- zamenske ploče
- oštećenja izazvana pogrešnom upotrebom, zloupotrebom, nemarom, prepravkama ili neovlašćenim servisiranjem;
- normalno habanje, što podrazumeva ulubljenja, ogrebotine, abrazije, promenu boje ili bleđenje.
- nalepnice koje se mogu menjati.

## Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Загальний опис (Мал. 1)

- A Гігієнічний дорожній ковпачок
- B Головка щітки
- C Ручка з м'яким покриттям
- D Кнопка увімкнення/вимкнення з індикатором заряду акумулятора
- E Знімна панель із змінними етикетками
- F Кнопка режиму чищення з індикаторами режиму
- G Зарядний блок
- H Панель
- I Наклейка

## Важлива інформація

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

### Небезпечно

- Тримайте зарядний пристрій подалі від води. Не ставте та не зберігайте його над ванною, раковиною з водою чи біля них. Не занурюйте зарядний пристрій у воду чи іншу рідину. Перш ніж під'єднувати зарядний пристрій до електромережі після чищення, переконайтеся, що він повністю сухий.
- **Цей пристрій не іграшка. Регулярно перевіряйте головки щітки на наявність тріщин. Головки щітки з тріщинами можуть становити загрозу ядухи.**

**Попередження**

- Шнур живлення неможливо замінити. Якщо шнур пошкоджений, зарядний пристрій необхідно утилізувати. Щоб уникнути небезпеки, зарядний пристрій слід обов'язково замінювати оригінальним.
- Якщо пристрій (головку щітки, ручку та/або зарядний пристрій) пошкоджено в будь-який спосіб, припиніть ним користуватися.
- У цьому пристрої немає деталей, які можна ремонтувати. Якщо пристрій пошкоджено, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні (див. розділ "Гарантія та обслуговування").
- Не користуйтеся зарядним пристроєм надворі або поблизу гарячих поверхонь.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.

**Увага**

- Якщо протягом останніх 2 місяців Вам робили операцію у ротовій порожнині чи на яснах, то перед тим, як користуватися щіткою, порадьтеся зі стоматологом.
- Якщо після користування цією зубною щіткою виникає кровотеча або якщо кровотеча триває понад тиждень, зверніться до свого стоматолога.
- Якщо у Вас виникнуть запитання медичного характеру, зверніться до лікаря, перш ніж користуватися щіткою Sonicare.
- Зубна щітка Sonicare відповідає стандартам безпеки для електромагнітних пристроїв. Якщо Вам встановлено кардіостимулятор або інший імплантат, перед використанням зверніться до свого лікаря або виробника імплантованого пристрою.
- Цей пристрій призначено лише для чищення зубів, ясен і язика. Не використовуйте його з іншою метою. У випадку виникнення неприємних чи болісних відчуттів припиніть користуватися пристроєм і зверніться до свого лікаря.
- Не використовуйте інші головки щітки, окрім тих, які рекомендовані виробником.



- Якщо у складі Вашої зубної пасти міститься перекис водню, харчова сода або інші бікарбонати (які зазвичай використовуються у відбілюючих пастах), ретельно мийте головку щітки та ручку водою з милом після кожного використання. У протилежному випадку пластмаса може тріснути.
- Не мийте головки щітки, ручку, зарядний пристрій, кришку зарядного пристрою або змінні панелі в посудомийній машині або мікрохвильовій печі.

## **Електромагнітні поля (ЕМП)**

---

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

## **Підготовка до використання**

### **Застосування змінної панелі**

---

Sonicare For Kids постачається з 1 змінною панеллю.

- 1** Зніміть клейку основу з панелі.
- 2** Прикладіть панель до білої секції на передній частині ручки (Мал. 2).

*Примітка: Вирівняйте вирізані ділянки на панелі з кнопками на передній частині ручки.*

- 3** Прикладіть свою улюблену наклейку до панелі, як це показано в інструкції до наклейки (Мал. 3).

### **Повторне застосування панелі, яку було знято**

- 1** Сполосніть панель у теплій воді; можна також скористатися м'яким миючим засобом для чищення.
- 2** Дайте панелі висохнути.
- 3** Знову прикладіть панель до білої секції на передній частині ручки.

## **Встановлення головки щітки**

---

- 1** Вирівняйте головку щітки, щоб щетинки вказували в тому ж напрямку, що й передня частина ручки (Мал. 4).
- 2** Добре притисніть головку щітки на металевий вал до кінця.

*Примітка: Між головою щітки і ручкою є невеликий просвіт.*

## **Заряджання щітки Sonicare**

---

- 1** Вставте штекер зарядного пристрою в розетку.
- 2** Встановіть ручку на зарядний пристрій (Мал. 5).
  - ▶ Індикатор заряду акумулятора на кнопці увімкнення/вимкнення блимає, повідомляючи, що зубна щітка заряджається.
  - ▶ Коли Sonicare повністю зарядиться, індикатор заряду акумулятора перестане блимати і продовжить світитися.

*Примітка: Якщо заряд акумулятора Sonicare низький, пролунає 3 звукові сигнали, а індикатор заряду акумулятора швидко блиматиме протягом 30 секунд після циклу чищення.*

*Примітка: Щоб акумулятор завжди був повністю зарядженим, можна зберігати зубну щітку Sonicare на зарядному пристрої, коли вона не використовується. Коли акумулятор повністю заряджений, зарядний пристрій використовує мінімальну кількість енергії. Щоб повністю зарядити акумулятор, потрібно щонайменше 24 години.*

## **Використання зубної щітки Sonicare For Kids**

### **Інструкції з чищення**

---

Рекомендується, щоб дітям у віці до 8 років зуби чистили батьки або опікуни.

- 1** Змочіть щетинки та нанесіть невелику кількість зубної пасти.
- 2** Прикладіть щетинки зубної щітки до зубів під невеликим кутом до лінії ясен (Мал. 6).
- 3** Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб увімкнути Sonicare.

- 4** Щоб чищення щіткою Sonicare було максимально ефективним, злегка притискайте її до зубів, і нехай Sonicare зробить усе за Вас.
- 5** Повільно й акуратно водить головкою зубної щітки по зубах вперед і назад, щоб довші щетинки проходили у міжзубні проміжки. Продовжуйте цей рух протягом усього циклу чищення.

*Примітка: Щоб бути впевненим у рівномірному чищенні зубів, розділіть рот на 4 секції і використовуйте функцію KidPacer (див. розділ “Характеристики”).*

- 6** Почніть чистити зуби в секції 1 (верхні зуби ззовні), доки мелодія не повідомить, що час перейти до секції 2 (верхні зуби зсередини). На наступній мелодії перейдіть до секції 3 (нижні зуби ззовні). Наступна мелодія повідомить, що час перейти до секції 4 (нижні зуби зсередини). Зубна щітка автоматично вимкнеться в кінці циклу чищення (Мал. 7).
- 7** Завершивши цикл чищення, можна витратити додатковий час для чищення жувальних поверхонь зубів і ділянок із пігментацією. Увімкненою чи вимкненою зубною щіткою можна також почистити язик (Мал. 8).

Зубну щітку Sonicare For Kids можна безпечно використовувати для чищення:

- брекетів (головки щіток зношуються швидше, якщо ними чистити зуби з брекетами)
- відновлених зубів (пломб, коронок, вінірів)

## **Режими чищення**

---

За замовчуванням зубна щітка автоматично почне працювати у режимі високої інтенсивності.

**1** Натискайте кнопку режиму чищення для перемикання між режимами (Мал. 9).

▶ **Зелений індикатор режиму вказує на вибраний режим.**

- Режим високої інтенсивності: режим роботи на повну потужність, призначений для старших дітей/дітей, які самостійно чистять зуби.
- Режим низької інтенсивності: режим роботи з меншою потужністю, призначений для тренування і звикання молодших дітей до чищення зубів звуковою зубною щіткою.

## **Характеристики**

### **KidTimer**

---

- Функція KidTimer відтворює вітальну мелодію в кінці попередньо визначеного часу чищення. Також функція KidTimer автоматично вимикає зубну щітку Sonicare після завершення циклу чищення.
- У режимі високої інтенсивності функція KidTimer триває 2 хвилини.
- У режимі низької інтенсивності функція KidTimer триває 1 хвилину, а з часом її тривалість повільно збільшується до 2 хвилин. Це повільне збільшення часу чищення допомагає молодшим дітям звикнути до рекомендованого стоматологами чищення зубів протягом 2 хвилин.

*Примітка: Скажіть дитині чистити зуби, доки не пролунає вітальна мелодія і щітка не вимкнеться.*

### **KidPacer**

---

Функція KidPacer використовує коротку серію мелодій для повідомлення про перехід до наступного сектора рота. Це забезпечує ретельне чищення усіх зубів, читайте розділ "Чищення" у розділі "Використання зубної щітки Sonicare For Kids".

## Легкий старт

---

- Зубна щітка Sonicare For Kids постачається з увімкненою функцією “Легкий старт”.
- Функція “Легкий старт” поступово підвищує потужність протягом перших 14 чищень.

*Примітка: Кожне з перших 14 чищень повинно тривати щонайменше 1 хвилину, щоб належним чином виконати цикл нарощення інтенсивності “Легкий старт”.*

### **Вимкнення або увімкнення функції “Легкий старт”**

**1** Під’єднайте головку щітки до ручки.

**2** Поставте ручку на під’єднаний до електромережі зарядний пристрій.

- Щоб вимкнути функцію “Легкий старт”:

Натисніть та утримуйте кнопку увімкнення/вимкнення протягом 2 секунд. Пролунає 1 звуковий сигнал, повідомляючи про вимкнення функції “Легкий старт”.

- Щоб увімкнути функцію “Легкий старт”:

Натисніть та утримуйте кнопку увімкнення/вимкнення протягом 2 секунд. Пролунає 2 звукові сигнали, повідомляючи про увімкнення функції “Легкий старт”.

*Примітка: Не рекомендується використовувати функцію “Легкий старт” довше початкового періоду нарощення інтенсивності, оскільки це зменшує ефективність усунення нальоту зубною щіткою Sonicare.*

## Чищення

Не мийте головки щітки, ручку, зарядний пристрій, кришку зарядного пристрою або змінні панелі в посудомийній машині або мікрохвильовій печі.

### Ручка зубної щітки

- 1 Змініть головку щітки та сполосніть металевий вал теплою водою (Мал. 10).

Не тисніть гострими предметами на гумовий ущільнювач на металевому валу, оскільки це може спричинити пошкодження.

- 2 Вологою ганчіркою витріть усю поверхню ручки.

### Головка щітки

- 1 Сполісуйте головку щітки та щетинки після кожного використання (Мал. 11).
- 2 Щонайменше один раз на тиждень знімайте головку щітки з ручки та промивайте місце з'єднання теплою водою.

### Зарядний блок

- 1 Перед чищенням від'єднайте зарядний пристрій від електромережі.
- 2 Витріть поверхню зарядного пристрою вологою ганчіркою.

## Зберігання

- Якщо Ви не плануєте користуватися щіткою Sonicare протягом тривалого часу, від'єднайте від мережі зарядний пристрій, помийте щітку і покладіть її на зберігання у сухе прохолодне місце, де не потрапляють прямі сонячні промені.
- Головку щітки можна зберігати на тримачі головки щітки на задній частині зарядного пристрою.

## Заміна

### Головка щітки

- Для отримання якнайкращих результатів головки щітки Sonicare слід міняти кожні 3 місяці.
- Використовуйте лише замінні головки щітки Sonicare For Kids.

### Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом зі звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (Мал. 12).
- Вбудована акумуляторна батарея містить речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Перед утилізацією пристрою або передачею в офіційний пункт прийому завжди виймайте батареї. Батареї віддайте в офіційний пункт прийому батарей. Якщо Ви не можете вийняти батареї, візьміть пристрій зі собою до сервісного центру Philips, де батареї виймуть та утилізують у безпечний для навколишнього середовища спосіб (Мал. 13).

### Виймання акумуляторної батареї

Пам'ятайте, що цей процес є незворотнім.

Щоб вийняти акумуляторну батарею, знадобиться пласка (стандартна) викрутка. Виконуючи дії, подані нижче, дотримуйтеся основних правил безпеки. Обов'язково подбайте про захист очей, рук, пальців та поверхні, на якій працюєте.

- 1** Щоб розрядити акумуляторну батарею з будь-яким зарядом, зніміть ручку з зарядного пристрою, увімкніть зубну щітку Sonicare і залишіть її увімкненою, поки вона не вимкнеться. Це потрібно повторювати, поки щітку Sonicare можливо увімкнути.
- 2** Вставте викрутку у виїмку, розташовану на нижній частині ручки, і поверніть проти годинникової стрілки, поки Ви не побачите просвіт між нижньою кришкою і ручкою (Мал. 14).

- 3** Вставте викрутку у просвіт та від'єднайте нижню кришку від ручки (Мал. 15).
- 4** Переверніть ручку догори і натисніть на вал, щоб вивільнити внутрішні деталі ручки (Мал. 16).
- 5** Вставте викрутку під плату біля з'єднань батареї та покрутіть, щоб розірвати з'єднання. Вийміть плату та від'єднайте батарею від пластмасового тримача (Мал. 17).

## **Гарантія та обслуговування**

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт компанії Philips [www.philips.com](http://www.philips.com) або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у своїй країні (номер телефону можна знайти у гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

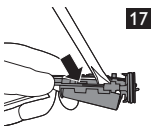
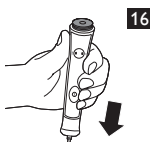
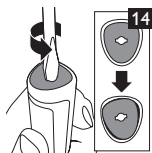
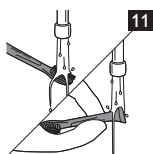
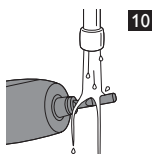
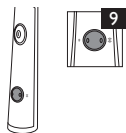
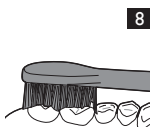
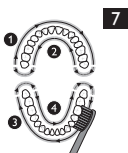
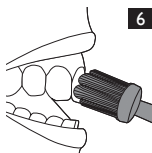
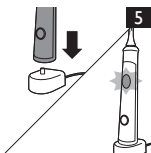
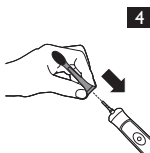
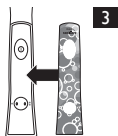
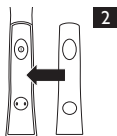
### **Обмеження гарантії**

Умови міжнародної гарантії не поширюються на таке:

- Головки щіточки
- Змінні панелі
- Пошкодження, що виникли внаслідок неправильного використання, зловживання, недбалого поводження, внесення змін чи проведення несанкціонованого ремонту
- Природне зношування, в тому числі відколи, подряпини, потертості, знебарвлення або потьмяніння
- Змінні наклейки











Produced by: "Philips Consumer Lifestyle BV" Tussendiepen 4, 9206 AD, Drachten, The Netherlands/Importer on the territory of Russia and the Customs Union: Ltd. "Philips", Russian Federation, 123022, Moscow, ul. Sergey Makeev, 13, tel. +7 495 961-1111

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российская Федерация,  
123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы,  
123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

©2013 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved. PHILIPS and the Philips shield are registered trademarks of KPNV.  
Sonicare and the Sonicare logo are trademarks of Philips Oral Healthcare, Inc. and/or KPNV.

©2013 Изготовитель Philips Electronics NV (KPNV). Все права защищены. Бренд ФИ\_ИПС зарегистрированная торговая марка,  
принадлежащая KPNV. Бренд и логотип Sonicare принадлежат Philips Oral Healthcare, Inc. и/или KPNV.

©2013 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Барлық құқықтары қорғалған. PHILIPS және Philips белгісі KPNV компаниясының тіркелген  
сауда белгілері болып табылады. Sonicare және Sonicare логотипі Philips Oral Healthcare, Inc. және/немесе KPNV компаниясының  
сауда белгісі болып табылады.

Protected by U.S. and international patents.  
Other patents pending. Reg. U.S. Pat. & Tm. Off.

Защищено патентным правом США и международным патентным правом.  
На остальные патенты поданы заявки. Бюро по регистрации патентов и торговых марок США.

АҚШ және халықаралық патенттермен қорғалған.  
Басқа патентер қаралып жатыр. АҚШ Патент және Сауда белгі кеңсесіне тіркелген.



100% recycled paper  
из 100 % переработанной бумаги  
100% қайта өңделген қағаз

4235.020.7709.1